

2) MS. H.39 San Roman (Real Academia de la Historia)

Esta copia del manuscrito de la Biblioteca de la Real Academia de la Historia de Madrid (ms. H.39 San Roman) nos fue ofrecida por Francisco Crosas para que la archivemos en la plataforma de interrogación Aliento. Este manuscrito forma parte de un conjunto de tres textos de *Vida y costumbres de los viejos filósofos* (ms.h.III.1 de la Real Biblioteca de El Escorial; ms 561 de la Bibliothèque de Palacio Real, Madrid) ofrecidos por Francisco Crosas que los copió. Lo archivamos en nuestro sitio web aliento.eu, antes de transferirlo a la plataforma de interrogación.

Expresamos nuestro profundo agradecimiento al autor-amanuense.

Francisco Crosas (Universidad de Toledo) es el autor de la edición crítica de *La vida y las costumbres de los viejos filósofos...*

Edición: BURLEY, Walter, *Vida y costumbres de los viejos filósofos. La traducción castellana cuatrocentista del “De vita et moribus philosophorum” atribuido a Walter Burley*, ed. crítica de Francisco Crosas, Frankfurt, Vervuert, 2002

MS de la RAH

Ms H.39 San Roman

/fol.1r/

De la vida et las costumbres de los viejos filósofos queriendo tractar
trabaje por rrecolegir muchas cosas de aquellas que yo falle escritas delos
antiguos avtores et en libros diversos desparcidas et en aqueste pequeño libro
enxerila las respuestas notables et dichos elegantes de aquellos filosofos las
quales podran aprovechar a consultaçion de los leyentes et enformaçion delas
costumbres

[Cap. 1, Tales milesio]

Tales millejio

[T]ales philoſopho afiano ſegund diē laerçio enel libro de la vida delos philoſofos ſu padre fue llamado jamjo ⁊ ſu madre cleobolina eſte clareſçio en atenas, Eſte fue llamado El *primer* ſabio ſegund el qual ſon llamados los ſyete ſabios, ⁊ fue çibdadano conſ[c]rito ⁊ por ende fue dicho del tales milleſio ſeñor es, aqueſte deſpues de la politica ⁊ dela natural philoſofia fue fecho eſpeculador del aſtologia *que* ſe requiere al arte del navegar ⁊ fue ynventor de la coſa mayor ⁊ eſcriuio de la converſion ⁊ del equjnoçio ⁊ diēſe *que* aqueſte fue el *primero* delos philoſofos *que* ovo tratado dela philoſofia ⁊ *que* aqueſte ovo fallado la grandeia del ſol ⁊ la luna ⁊ algunos diēn *que* eſte fue el *primero* entre los phyloſofos *que* puſo *que* las [tachado: anni] anjmas eran ynmortales ⁊ aqueſte ante dixo los eclipsis del ſol fue el *primero* *que* deſputo de la natura ⁊ dixo *que* avia anjmas enlas coſas anjmadas ⁊ aprendio geumetria de los egipçianos ⁊ muy bien aconsejo en las puliticas diēn *que* careſçio de muger ⁊ preguntado por *que* no la tenja rreſpondio *que* por *que* era muy eſtrecho el amor de los fijos eſte puſo quel agua era prinçipio de todas las coſas ⁊ dixo *quel* mundo tenja anjma ⁊ *que* estava lleno de dimonios ⁊ diēſe aver fallado los quatro *tiempos* del año ⁊ aver departido el año en treçientos e treynta çinco dias eſcriuio muchas cosas del aſtronomja las quales conpreendio En doçientos versos, E commo de vnos peſcadores mercase aqueſte vn lançe delos *que* façian con ſus rredes sacaron

/lv/

en ellas vna tabla de oro enla qual avia vn gran peſo ſobre lo qual naſçio entrellos *question* Ca los peſcadores afirmavan *que* ellos no avian vendido ſy no los peçes *que* tomasen, tales deçia *que* avia mercado lo *que* la fortuna troxieſe, la qual *queſtion* fue venida antel pueblo por la novedad de la coſa y la grandeia del valor ⁊ plugo al pueblo *que* demandaçen al ydolo de apolo delfico conſejo a *quien* ſeria dada la meſa de oro, apolo rreſpondio *que* la dichen *aquel* *que* ſobrepujaba a todos los otros en ſapiençia, oyda *aquella* rreſpuesta la meſa fue dada a eſte tales philoſofo, vno de los ſiete ſabios, tales rrenuçiola a bias, bias diola a pitaco ⁊ eſte diola luego a otro ⁊ dende andouo por todos los ſabios, a la fin vino la meſa a ſolon el qual tenja titulo de muy gran prudençia ⁊ ſolon traſpaſo la meſa al meſmo apolo, Eſte tales era pobre ⁊ ocupandoſe en los estudios de la philoſofia no podia entender en buſcar bienes deſte mundo, ⁊ commo de algunos fueſe rretrayda ſu pobreza ⁊ le dixen *quela* ſu filosofia fueſe vana, uſo de tal yngenjo por confundir alos *quelo* rretrayan, conſidero por el aſtologia Enla qual era muy enſeñado *que* Enel año ſiguiente avia de aver

gran abundancia en las olivas [añadido después:] allende del fruto acostumbrado
t avia sydo el año pasado gran copia de fruto en las olivas t comun mente las
olivas despues de un año abondofo desfallerçen el sigujente t commo avn
fueße ynvierno Enel abundancia del fruto del año presente dio señal en
[añadido:] dos çibdades a dos señores de muchas olivas, por todo el fruto *que*
avia de venir el año venidero, los quales se llamavan mjleto t chio e
rresçibieron de buena mente la señal de los dineros ca bjen entendian *que* poco
fruto avrian el año venidero t commo el ya lo ovjeße pervjsto fue fecha gran
copia de fruto de

/fol. 2r/

olivas en aquel año syguiente t muchos *que* querian mercar olivas
tasoles el preçio commo quiso t así reşçibio muchos dineros El qual fecho
moştro a los que lo rretratavan *que* no era vana la philoşofia antes *que* ligera
coşa era al philoşofo faierße rico, mas deia *que* los dineros t los estudios
dela philoşofia no convenjan En uno por Ende [esta línea y la anterior del ms.
señaladas por "puntero" al margen] *que* descogera de se ocupar enel mas noble
estudio, dielße de aqueşte tales que commo fueße una noche leuado fuera de su
caşa por una vieja pa[ra] *que* consyderaße alguna coşa En las estrellas *que* cayo en
vna foya t el estando doliendoße t llorando dixole la vieja O tales tu *que* no
puedes ver las coşas *que* estan ante tus pies, commo pienşas de conoşcer aquellas
coşas *que* son enel çielo, Dielße *que* aqueşte tales ovo dicho, [añadido:] de
aqueştas tres coşas, fago graçias ala fortuna lo primero *que* so fecho ombre t
no bestia t *que* so fecho varon t no fenbra lo terçero *que* naşçi griego t no
barbaro daqueşte tales diel sant agostin Enel libro de çivitate dey los generos
delos filoşofos de dos deien den uno ytalico e otro griego t de los del
greçiano genero prinçipe fue tales. mjleşio aqueşte por faier graçia a los
supçesores todas las sus dişputaçion[e]s t lo *que* fallo de la natura delas coşas
fio poner en letras t rreşplandeçio t fue muy maravilloso, ca por cuentos
t numeros comprehendidos del aştrologia los defectos del sol t de la luna
pudo antedeir puso *quel* agua era prinçipio delas coşas, Elidoro enel segundo
libro de las etimologias así diel del, el primero *que* eşcodriño la fişica açerca
delos griegos fue tales mjleşio por donde fue delos syete sabios, aqueşte ante los
otros por evidente raión las cavşas del çielo t la fuerça delaş coşas naturales,
los dichos de aqueşte son los que se syguen

/fol. 2v/

segund di1e laerçio enel libro de la vida de los filoſofos El muy antiguo delos entes es dios non engendrado t El muy bueno de los entes el mundo ca es obra de dios el mayor de los entes el lugar ca toma todas las coſas El muy ligero delos entes el entendimjento ca core de vagar El muy fuerte de todos los entes la neſceſidad ca ſeñorea de todas las coſas el muy ſabio delos entes todos los entes fallo todas las coſas, preguntole vno sy el ombre *que* fa1ia coſas ynjuſtas sy se eſcondia a los dioſes, rreſpondio njn avn el *que* las pienſa, fue pregu[n]tado ſi juraria non aver fornycado [tachado: no] rreſpondio no es peor [tachado: por] ende el perjuro quel adulterio, preguntado *que* coſa fueſe difiçil, rreſpondio conoçer [hay una mano con puntero en el margen, señalándolo] el ombre aſi meſmo, preguntado *que* coſa es numero, rreſpondio coſa *que* no tiene comienço njn fin, preguntado *que* coſa era lo *que* vey a mas grave, dixo quel tirano viejo, preguntado qual ynfortunjo podia cada vno ſofrir dixo ſi vee padeſcer los enemigos, pregu[n]tado en *que* manera puede cada vno bevir juſta mente, rreſpondio sy el fa1e lo *que* alos [añadido:] otros manda *que* fagan, preguntado quien es bjenaventurado di1o el *que* es ſano del cuerpo t copioſo del anima t do1ile por natura, tales enſeñaua *que* ſe rrecordasen de los amjgos avſentes t preſentes t amoneſtando de1ia t defendia *que* ſe guardaſen de ſer enrique1idos mala mente t de1ia los dones *que* ofreçieres a los padres, eſos toma delos fijos El avditor deſte tales fue enaximander, filoſofo murio tales ſetenta t octavo años de ſu bida rreſplande1io En los tiempos de acha1 rrey de Judea.

[Cap. 2, Solón]

Solon

/fol. 3r/

[falta la capital] [S]olon filoſofo vno delos syete sabios de gre1ia de la naçion fue de atenas t en atenas rresplande1io, eſte dio leyes muy buenas a los atenjenſes las quales deſpues tomaron los rromanos delos atenjenſes t muchos benefiçios fi1o en los atenjenses t mucho tiempo los ljbros con la ſu prudencia de tiran1ia t ſervidumbre despues mudada la fortuna fuydi1o fue de atenas t paſoſe En egipto t alegoſe a creſo rrey de los lydios t promovido dende, fue en çecilia donde fi1o vna çibdad de ſu nombre, aqueſte solon commo vieſe a vno de ſus amjgos llorar grave mente, leuolo t ſubiolo en vna torre de la çibdad t amoneſtole *que* truxieſe los ojos por todas [añadido:]

las partes t ofiçios dela çibdad t aqueſte fecho dixole pienſa contigo quan muchos llos fondon de quantas caſas veeſ an ſeydo t ſon agora t avn an de ſer, en los ſyglos *que* ſon por venir t pues aſy eſ dexa los yncomodos delos mortales eſ a ſaber los llos *que* no traen *prouecho*, eſte meſmo ſolon ſeg[u]nd di1e eſe meſmo valerio dixo a vn ſu amjgo *que* ſe le quexava, *que* eſtava apasyonado de amargura grande t mala de comportar ſy todos los apasyonados ovieſen de poner En vn lugar ſus males [todo el párrafo ſeñalado por un puntero en el margen iz[q] t deſpues de alla rrepartyrllos por todos, mas *querria* cada vno llevar ſus *propios* males a ſu caſa *que* no tomar la parte *que* le vinieſe del monton delas comunes myſerias, t entre las otras leyes *que* fi1o ſon falladas *que* fi1ieſe las *que* ſe ſyguen ſegu[n]d di1e valerio, qualquiera [el párrafo lleva anotado al margen derecho de mano modernag: ley de Solon] *que* a ſu padre t a ſu madre ſyendo meneſteroſos no mantiene no eſ digno de gloria,, los fijos de *aque* lloſ *que* ſon fallados morir por la rrepublica delas deſpenſas publicas ſean criados t enſenados,, defendido ſea

/fol. 3v/

al *que* eſculpiere o fi1iere entalle en algu[n]d anjlo, dexar la ſeñal conſygo del anjlo vendido,, ſy alguno *priuare* del ojo al *que* no toviere ſyno vno El *que* ſelo *quebrare* careſca de entramos los ſuyos,, El *prinçipe* enbriago por muerte ſea dañado,, las ſentençias *que* del ſe fallan ſon *aqueſtas*,, la fartura de las rrique1as ſe engendra t dela fartura el menospreçio,, *nunca* tires lo *que* no poſiſte,, no poseas de ligero los amjgos *njn* rreprueves los *que* ya poseyeres,, *non* *quieras* *prinçipiar* *njn* te entremetas de enſeñorear antes de ſer enſeñado,, no conſejes al *prinçipe* las coſas mas dulçes mas las mejores,, fa1 de tu entendimiento tu gujador,, *non* fables con los malos,, honrra a los dioses,, alos padres cata rreuerençia,, la blandura dela palabra comun ha de ſer al ſeñor e al ſerujdor,, no llames a *njnguno* bien aventurado en tanto *que* biviere por *que* la fortuna puede ſer mudada antes del poſtrimer dia de ſu vida,, El poſtrimer dia de la vida eſ jueſ dela bien aventurança,, los comjenços ſon deujdos ala fortuna pero ſolo el fyn conſagra la philoſophia, no ay otra coſa *que* l ombre deua temer ſaluo *quel* ſu fin no deſeche la philoſophia [ojo: Knust ofrece ambas veces: la felicidad], preguntado ſolon *que* coſa eſ palabra ymagen de las obras por *que* eſ formada,, *que* coſa eſ rrey poderio fuerte,, *que* coſa Eſ ley tela de araña *que* ſy en ella cae alguna coſa flaca, rretenela pero la fuerte paſa por ella rraſgandola tela,, como ſolon no fablaſe en vn lugar do muchos eſtavan fablando,, fue *pregu[n]tado* de perandro ſy callaua por mengua de palabras o

por *que* fuese loco,, rrespondio solon *njngund* loco no puede callar,, solon como fueſe pobre preguntole vn jue¹ rico sy tenja tesoros rrespondio tu *t* yo tesoros tenemos mas entre tu

/fol. 4r/

tesoro *t* el mio eſta eſta diferençia *que* *njnguno* puede tomarme del mj tesoro contra mj voluntad *njnguna* coſa *t* sy del deſtribuyo por los otros ell no [añadido:]des mengua nj padeçe de mjnuçion, del tu tesoro padesçe mengua de lo *que* continuame[n]te del se pierde *t* sy alguna coſa dieres a otro o te tomaren contra tu voluntad sjenpre rreſçibe mengua,, preguntaronle *que* tal deue ser el rregidor de pueblo,, el rregidor del pueblo ante a de rregir asy *que* al pueblo,, preguntando *que* coſa es mas aguda *quel* cuchillo dixo la lengua del [añadido:] mal ombre,, preguntado quien era ome lberal,, el *que* parte de buena mente con otros lo suyo *t* careçe de cobdiçia delas agenas coſas,, preguntado en *que* manera se podia bien rregir la çibdad dixo sy el prinçipe *t* los mayores biujeren segu[n]d las leyes,, escrjvio solon muchas coſas prouechosas en çinco mill versos,, cuenta valerio *que* en tanto grado fue solon eſtudioso todo el *tiempo* de su vida *que* venjdo a la hedad de la veje¹ cada dia aprendia algo de nuevo *t* como oviese ya ochenta años *t* commo estuyese en la cama çerca [ojo: Knust ofrece: en el artículo] de la muerte *t* sus amigos alderedor del estuviesen *t* fablasen entre sy vna *queſtion* solon *que* ya tenja la cabeca jncljnada leuantola [señala aquí una mano desde el margen i¹quierdo] *t* preguntaronle *que* por *que* lo avia fecho rrespondio por *que* muera Entendiendo aqueſto de *que* diſputaes, fue muerto en chipre floreſçio enlos *tiempos* de e¹echias rrey de Judea.

[Cap. 3, Quilón]

Chilon

/fol. 4v/

[C] hilon philoſopho de la çedemonia en atenas rresplandeçio eſte fue vno de los syete sabios de greçia aqueſte segu[n]d se di¹e enel policrato Enel libro primero fue enbiado a corintio por rraion de ayuntar compaña *t* confederaçion con ellos donde fallo alos Duques *t* alos mas viejos dela çibdat

jugando alas tablas por lo qual bolujose syn acabar El negocio, diendo el no querer macular con *aquesta* ynfamia la gloria delos espartanos, por la virtud de los quales la çibdad de biançia avia seydo edificada t *que* fuese Dicho *que* con los *que* estauan enlos tableros avian travado compaña, a este segund diel laerçio pregunto esopo poeta *que* *que* era lo *que* falia Jupiter,, rrespondiole chilon omilla las cosas altas t ensalça las cosas omildes,, preguntaronle *que* diferençia avia de los ombres enseñados a los no enseñados, rrespondio *que* los vnos tienen buena esperança t los otros no,, preguntado qual es la cosa difiçil rreşpondio callar lo *que* no se deue fablar, diligençia en buena dişpusyçion t el *que* a padeçido el ynjuria poderla padeçer con paçiençia,, Enseñaba *que* se enseñoreasen dela lengua t *que* no fuesen maldiientes de los proximos mayor mente Enel conbite,, sy no *que* En otra manera convernja oyr cosas delas quales los mal diientes se ensañarian, jten *que* no era de amenaar a *njnguno* ca deia *que* era fecho mugeril yr mas ayna a las cuytas delos amjgos *que* a sus prosperidades, faler las bodas omjldes, no deir mal del muerto,, honrrar ala veje,, *querer* cada vno antes daño para sy *que* ganancia mal ganada,, *aquello* dara tristeia vna ve elto otro sienpre no faler escarnjo del desaventurado,, El fuerte t enseñoreador sea manso por *que* de los proximos sea mas rreverendo *que* temjdo, no ante venjr la lengua al entendimjento,, Enseñorearse dela yra

/5r/

no codiciar cosas ynposibiles no *aquexar*se enel camjno,, obedecer alas leyes, vsar dela soledad,, En los juyios jular alos Enemjgos, segund las leyes, al menos por *que* las leyes sean guardadas,, al amjgo amonestarle por guardar lo vno t lo otro, es a saber la ley t el amigo,, Enseñava este *que* todos los casos de tristeia podian ser sobrados o por coraçon o por amjgo ,, Jten enseñava *aqueste* commo avian de ser quebrantadas estas dos afecçiones, es a saber Afecçion t enymystad avn *que* eran muy feroçes t deia *que* cada vno amaşe así t alos amjgos,, commo si por ventura En alguno tiempo los ovieşe de aboreçer t *que* así aborreçieşe alos enemjgos commo si en algund tiempo los ovieşe de amar,, fue chilon breujloquo, es a saber breue en su fabla, de donde vino *que* aristagoras a esta manera de breue fablar chiriculo la llama, commo cosa *que* nos vino de chilon biujo çinquenta t seys años t fue muerto t çerca del su sepulcro fue criada la su estatua,, escrivio muchas cosas notables en doientos versos elegantes segund diel laerçio floreşçio en tiempo de elechias rrey de Judea.

[Cap. 4, Pítaco]

Pitaco

[P] itaco aliano mjtilleo yllustre filosofo vno fue delos siete sabios t fue valiente enel fecho de la cavalleria t commo el fuele capitan dela veste delos mjtillyneses t estuviese guera Entre los mjtiljneses t atheneses acordo de pelear t aver batalla con frinon duque de atenas quando fueron enel canpo leuo una rred furtada mente debaxo del escudo t quando se llegaron a pelear echo la rred a [tachado: perno] frinon t bolujolo enella t matolo asi t saluo la tierra,, t los mjtiljneses dieronle el principado el qual el tuvo por diez años t despues que ovo traydo la çibdad a muy buena ordenaçion

/fol. 5v/

dexo el principadgo t biujo otros diez anos despues t commo pudiese ser rico menospreçio las riqueas diel segundo diel laerçio,, que vn su obrero que con vn asçegur mato a su fijo los çibdadanos el omeçida atado le enbiaron t pitaco absolujolo, diendo mayor ser la yndulgençia quel tormento, alçeo poeta ante que pitaco toviel el principadgo delos mjtiljneses,, metio todas las fuerças de su yngenjo t el amargura de la su mal querençia en faer muy pertinax persecuçion contra pitaco,, despues que pitaco ovo auido el principadgo dixole, alçeo que estas temeroso t lleno de pavor baste amj por vengança t ati por pena que desfalleçendote el anparo del socoro njn de la fuyda podrias agora resçebir de mj los gualardones de las ynjurias que me feiste pues dexa de persegujr njusta mente al que te perdona al qual justa mente podrias padesçer por bengador,, Este pitaco byniendo [el by en tinta oscura posterior] mucho [tachado: vino] [en tinta oscura post:] vuo [tachado: acreçentarle] [en tinta oscura post:] a paçar en la ylla mjtillea t queriendo escusar la enbriaguez de los ombres estatuyo por ley publica quel enbriago que pecaçe, por doble pena fuele punjdo estas son las sentençias que del se leen,, Enseñava pitaco ser muy buenas las victorias que son sin sangre,, deia que delos prudentes varones era pensar antes las cosas difiçiles que se fiesen porque no se fiesen disponer bien los fechos [corregido sobre lo anterior con al misma tinta] delos fuertes deia que los ynfortunjos no deujan ser vituperados,, nj el crimen vergonçoso,, nj questionear contra amjgo,, nj tan poco contra enemjgo,, tornar el deposito a

quien lo depuſiere,, amar la caſtidad,, tener la verdad,, Iten deſia lo *que* tienes de faer non lo ante digas,, eſcarneçible es *aquel* a quien defalleçe,, de *aqueſte* pitaco fue *aquella* ſentençia, *que* deſpues de otros fue rreſcada,, es a ſaber *que* l ſeñorio demueſtra al varon,, preguntado pitaco *que* coſa es muy buena,, faer bien al presente,, preguntado *que* coſa es oculta rreſpondio la por venjr,, *que* coſa es diſiçil rreſpondio el mar,, eſcriujo pitaco de las coſtumbres t de la

/fol. 6r/

politica ſeysçientos verſos t muchas coſas eſcribio proſaycas bivio ſetenta años t floresçio en *tiempo* de Joachin rrey de Judea.

[Cap. 5, Bías]

biente

[B] iante *primenſe* filoſofo aſiano vno delos ſiete ſabios de greçia *prìnçipe* fue En la çibdad de los *primenses* t diſe laerçio *que* commo en greçia eſtuvieſe guerra entre los *primenſes* t *meſanenſes* t los cavalleros de los *primenſes* truxiesen muchas virgines cativas delos *meſanenſes* biente commo vio *aqueſto* ovo mucho dolor t ljbrou luego alas cativas moças t aſi commo a proprias fijas las guardo t viſtiolas t docto a cada vna dellas t enviolas alos padres con muy fieles guardas mostrando piedad alos enemjgos t [tachado: deſ] denoſtando eſte ljnage de crueldad t diſiendo *que* avn los muy crueles enemjgos no devian ſer con tal ynpiadad dañados,, t commo *aqueſto* fueſe rrecontado enel concejo delos *meſanenſes* fueron enbiados mensajeros por ellos con dones a biente demandandole la paç, con mansos coraçones,, En otro *tiempo* ſegund cuenta eſte mesmo laerçio commo vno *que* ſe llamava aliato tuvieſe ſytiada la çibdad de *primen* t eſperasen *que* los *primenses* avian de fallesçer por fanbre biente con tal arte encubrio El defecto *que* los dela çibdat padieſſen fiçlo engordar dos mulas t lançarlas fuera de la çibdad en lugar *que* furtible me[n]te fueſen tomadas de los enemjgos las quales commo las vieſe aliato, entendio *que* los de la çibdad eſtavan muy abundados de vituallas, t enbio a bia[n]te *que* ſaljeſe ael a tractar de concordia, biente no *quiso* ſaljr mas enbiole deſir *que* l enbiase ſu enbaxador a la çibdad,, ca temjo *que* ſy sallieſe ſeria tomado de los enemjgos t aſy *traeria* dadño alos *primenses* t commo El Enbaxador de aliato Entrase enla çibdad biente avia [varias palabras

repasadas en tinta más oscura] fecho ayuntar en la plaça vn gran monton de arena t fi1o esparsir por en1ima del trigo t mostro1elo al enbaxador lo qual *que* despues *que* liacto lo supo, fi1o rreconçiliacion con aquella çibdad t fuese,, t ansy fue aquella çibdad deljbrada por la prudençia de biante, En otro tiempo segund di1e valerio como se

/fol. 6v/

mudase la fortuna t los enemjgos tomasen la çibdad de adonde el biuja t todos aquellos *que* pudieron escapar de las manos de los enemjgos cargaronse de todas las co1as suyas *que* eran de mas pre1çio e fuyeron con ellas t biante no lleuando nada de aquellas co1as fuyo t preguntado por *que* el no leuaua nada consygo, de sus bienes rrespondio, todos los mjs bienes comjgo me los traygo t aquellos bienes Enel coraçon t entendimjento los traya t non eran bjenes *que* se podian ver con los ojos, mas eran bienes *que* enel anjma se avian de e1stimar [mano al margen i1q. señalando este pasaje], los quales en la casa del entendimjento estavan ençerrados, las sentençias de aque1te son las *que* se syguen di1e laerçio enla vida delos filosofos,, e1studia de conpla1er alos one1stos t a los viejos,, la o1ada manera muchas ve1es pare enpreçible ljsyon,, ser fuerte obra es de natura,, aver abundançia de rrique1as obra de la fortuna,, poder fablar obras convenibles t congruas e1to es propio del anjma t de la sabiduria,, enfermedad es del anjma cobdiçiar las co1as ynposybles,, no es de rrepartyr el mal ageno,, mas triste co1a es ju1gar entre dos amjgos que entre dos enemjgos, En ju1gando entre los amigos El vno sera fecho enemjgo,, ju1gando entre los enemjgos El vno sera fecho amjgo,, de1ia *que* asy avia de ser medida la vida de los ombres, commo sy mucho tiempo y poco ovjesen de bevir,, [señalado por mano con puntero al margen i1q. este pasaje] de1ia asy mesmo *que* convenja alos ombres conversar en el vso del amjstad asy commo sy se menbrasen *que* podian 1er convertidas en muy graves enemy1tades,, qual quier co1a que pusyeres perseuera enla guardar,, no fables arrebatado ca demuestra vanjdad,, ama la prudençia t fabla delos dioses commo son, no alabes al ombre jndigno por sus rrique1as lo *que* tomares rresçibelo demandandolo, no forçandolo,, qual quier co1a buena *que* fi1ieres dios entiende *que* la fa1e ,, la sabiduria ma1 çierta es t mas segura *que* todas las otras posesjones,, e1coje los amjgos t delibera luengo tiempo en los e1cojer t tenlos en vna afecçion mas no en vn merito 1igue tales amjgos *que* non faga verguença averlos e1cogido,, los amjgos a gran gloria deuen

/fol. 7r/

rreputar tu vida,, dos coſas ſon muy contrarias alos conſejos la yra ꝓ el arebatamjento la yra fa₁e [atentos aquí: gran diferencia con Knust, que no con E] pereſcer el dia ꝓ el arrebatamjento traſpasar₁lo,, la liberaljdad mas gra₁ioso fa₁e ſer el benefiçio,, preguntado *que* coſa fueſe en eſta vida muy buena dixo tener la conçiencia syenpre en ſy abraçada con lo *que* Es derecho ꝓ eguale₁a,, pregu[n]tado *quien* fueſe entre los omes mal afortunado rreſpondio el *que* no puede padeçer mala fortuna, navegando biante vna ve₁ con vnos malos omes ꝓ corriendoles fortuna ꝓ andando la nave para ſe perder aquellos malos ombres eſtavan llamando alos dioses *que* los libraſen el les dixo callad por *que* los dioses no nos syentan *aqui* do ymos navegantes,, preguntado *que* coſa fueſe diçiil al ombre,, rreſpondio ſofrir generosa me[n]te la mudança en las penas, rresplandeçio bia[n]te enlos *tiempos* de e₁echias rrey de Juda ꝓ eſcriujo elegantemente muchas coſas provechosas en dos mjll *versos* ꝓ deſpues *que* fue muerto los *primenses* le Edificaron tenplo.

[Cap. 6, Cleóbolo]

Eleobolo

[E] leobolo, philoſofo lindio vno fue delos syete sabios ꝓ floresçio en greçia En *tiempo* de Sedechias rrey de Juda el qual ovo vna fija *que* ſe llamo eleobola la qual fue ynventora de los [espacio largo en blanco] ꝓ aqueſto fue de aqueſte eleobolo *segund* di₁e Laerçio donde es el padre *que* tiene do₁e fijos cada vno de aqueſtos tiene treynta diformes, ca [interpolado:] los vnos ſon blancos de cara ꝓ los otros negros ꝓ commo ſean jnmortales coronpense todos ꝓ deſfallesçen, El año es el padre ꝓ los do₁e meses ſon los fijos ꝓ los treynta dias de cada mes ſon los njetos ſon negros ꝓ blancos las noches ꝓ los dias ſon jnmortales ꝓ corronpense ꝓ deſfalleçen por *que* los dias ſe paſan,, Las ſentençias *aprouadas* de aqueſte ſon las *que* ſe syguen,, Fa₁ bien al amjgo por *que* dure el amiſtad. estudia de fa₁er amjgo del enemjgo,, Mas nos deuemos guardar de la enemjſtad de los amigos

/fol. 7v/

que de las açechanças delos enemijos,, *aquel* es mal abierto *é* otro acelerado,, El engaño *para* enpreçer alli es mas poderoso do es menos esperado, quanto mas pudieres tanto puede menos,, quando *alguno* saliere de su caña piense lo *que* tiene de faer E quando bolujere a ella piense lo *que* trae fecho,, aconsejaua cleobolo *que* exerçitasen bien el cuerpo *que* amasen mas oyr *que* hablar,, amar la çiençia fuyr la jnorançia,, aconsejar lo mejor a la çibdad,, tener la lengua enfrenada de la *que* era propio de la virtud muy ageno del viçio,, Fuyr la jnjuſtiçia Enseñorearse dela deleitaçion,, enseñar a los fijos,, dexar paſar las enemjltades,, no ser muy famjliar ala muger [ojo: diferencias con Knust, pero no con E],, no conte[n]der con sus *prínçipes* nj con los ajenos, ca lo vno es locura lo otro synpleia,, no escarnescas delos desechados, ca seras fecho aboreçible,, *njn* te soberueicas conla proſperidad,, no desdenes la pobreza sabe ſofrir las mudanças dela buena fortuna eſcriujo delas *queſtiones* [blanco] libros de tres mjll versos, murio no avn conplidos setenta años de su vida.

[Cap. 7, Periandro]

Periandro

[P] eriandro corjntio filoſofo vno delos syete sabios eſcriuio enseñanças sotiles en dos mjll versos, segund diere laerçio delas sus mas escogidas sentençias pudimos aver las *que* se syguen,, los *que* segura mente *quieren* ser fechos tiranos,, conviene *que* se guarneican de ser bjen *queridos* antes *que* de armas de la *que* era buena coſa el sosyego *que* el arebatamjento era dañoso,, la mala ganancia. *que* era peor *que* la tiranja, de demotraçia ,, sey tenprado enla proſperidad,, y en la mala fortuna prudente,, sey eso meſmo alos amjgos bjen aventurados *que* a los mal aventurados,, guarda qual *quier* coſa *que* prometas,, *nunca* fagas anunçiaçion delas palabras delos njños [ojo: cabios Knust],, no sola me[n]te caſtiga a los pecantes, mas alos pecadores floreſçio periandro En los *tiempos* de [ojo] sedechias rrey de Judea.

[Cap. 8, Zoroastro].

oroaſtres

[1] oroaſtes philoſofo ſegund eſcrive eſydro enel octavo libro

/fol. 8r/

de las etimologias rrey fue delos bactrianos al qual mato nyno rrey delos aſirianos en vna pelea de aqueſte eſcrive ſoljno enel lbro de *memorabilibus mundi* vno conoſçimos rreyr en esa ora *que* era naſçido es a ſaber 1oroaſtes [sobre la 1 hay una x] eſte fue el *primero* delos *que* fallaron la magica del qual di1e arjſtotiles *que* vey[n]te ve1es çient mjll verſos fueron por el fechos los quales ſon declarados por velumjnes delos ſus libros t de mocrito anplio nj aqueſta magica deſpues de muchos ſyglos floreſçio 1oroaſtes enlos *tiempos* de tare padre de abraham.

[Cap. 9, Anaximandro]

Anaximandro

[A] naximandro *paradiaso* de mjlleſia philoſofo oydor t deçiplo fue del muy ſabio tales t fue preçeptor t maeltro de anaximenes philoſofo eſte eſcrivio muchas coſas dela [tachada: -s] natura delos çielos t del movimjento dela çeleſtial eſpera t del curso delas eſtrellas t dela natura delas coſas t fue jnventor de grandes ſotile1as del aſtrologia eſte mudo la opjnion de ſu maeltro tales enla natura delas coſas, ca no penſo *que* de vna delas coſas aſy commo del vmor naſçian todas ſegund avia dicho tales, mas cada vna de ſus *propios* *prinçipios*, los quales *prinçipios* de cada vna delas cosas creyo ſer jnfinjtos t engendrar mundos jnnumerables t quale *quier* coſas *que* en ellos ſon engendradas, creyo que agora eran diſolujdas agora tornadas a engendrar floreſçio En *tiempo* de çiro rrey de perſia.

[Cap. 10, Anacarsis]

Anacarſis

[A] nacarſis philoſofo de ſçitia la madre de aqueſte fue *griega* [ojo: texto que no eſtá en E] por lo qual ovo notiçia dela lengua ſçita t dela griega, eſte commo *quier que* fueſe grande t osado t eſtrenuo, tanto *que* *aprouechaua* mucho enlas *dotrinas* t coſtumbres delos griegos fue a atenas ala casa del muy ſabio

solon t enbio a saber a ſolon commo venja ael anacarſis de ſçitia codiçiendo verlo t ſer fecho amjgo ſuyo ſy ſe pudiese faer, la rreſpueſta de ſolon fue *que enlas propias patrias ſe rreconçiljan los amjgos al qual rrepljco anacarſis diendo agora ſo yo enla patria por ende yo*

/fol. 8v/

*quiero rreconçiljar amjgos amj t ſolon pagado dela ſu preſteia metiolo en ſu caſa t fiolo ſu muy gran amjgo,, eſte anacarſis fue fecho gran filosofo çerca de ſolon,, deia anacarſis que la viña lleuava tres brotos el vno de fartura el otro de enbriague. El otro de cuyta,, preguntado ſy eran [tachado: cavas] uvas en tierra de ſçitia rreſpundio nj avn viñas,, preguntado quales ſon mas ſeguros de los mareantes dixo os que yaen en la tierra,, fue vituperado de vn atenes por *que era* [interpolado:] de ſçitia al qual rreſpundio amj es deſonrra mj tierra t tu eres deſhonrra de la tuya,, preguntado *que coſa es buena t mala* en los ombres rreſpundio la lengua,, preguntado *que coſa es corte* rreſpundio lugar determjnado *para* ſe vsurpas [sic: corregida la s sobre la r] t engañar vnos a otros,, deia anacarſis teme de oſar faer alguna coſa *que fea* ſea ſyn teſtigo,, Iten deia *que* mejor era tener vn amjgo digno de muchos amjgos *que* no tener muchos no dignos de n[j]nguno,, deſpues fue anacarſis en ſçitia t tento de jntrodujr las coſtumbres t los derechos de los ateneses, entre los ſçitias, cobdiçiendo tener prouecho ala patria por la qual cavſa veyendolo ſu ermano andando a caça firiolo con vna ſaeta mortal la qual llaga le truxo ala muerte,, el qual muriendo dixo por la ſabiduria he ſeydo ſaludado en greçia t por la Enbidia muerto en mj tierra pero por las ſus muchas virtudes fuele fecha eſtatua,, anacarſis fue muy adelantado enla continençia de no comer carnes t en deuedar alos ombres los viçios dela luxuria t del vientre t de la gula.*

[Cap. 11, Miso]

Miſſo

[M] iſſo ſtermo filosofo del ljnaje delos ſçinos ſegund dielaeicio eſte enſeño *que* las coſas no avian de ſer buscadas delas [tachada: b] palabras mas las palabras delas coſas ca deia las coſas non ſer conpljdas por cabsa delas palabras mas las palabras por cabsa delas coſas *aqueſte* por *que* mas ljbre me[n]te vacaſe ala conſyderaçion de la ſabiduria t por evitar las triſteias delos ombres fueſe a morar ſolo enel deſierto çerca dela çedemonja t paſando vno por

/fol. 9r/

ende *que* ſobreujno de ſubito fallolo rryendo t preguntole por *que* rries no

estando nadie presente,, el dixo por eso rrio por *que* esto solo t go1ome,, Ca sy morase con los ombres amj seria *quitada* la ocasyon de me go1ar t rreyr biujo noventa t syete años.

[Cap. 12, Epiménides]

Epimenjdes

[E] pimenides, filosofo de creta t segund di1e laerçio commo fuese moço fue enbiado del padre ala guarda delas ovejas t declinando con ellas contra vna cueva, durmjose enla cueva por setenta t çinco años, t luvantandose despues bu1caua las ovejas, pensando *que* oviese dormjdo poco t commo non las fallase fue al canpo t veyendo todas las co1as tra1mudadas t la posesyon de su padre *que* la tenja otro fuese al castillo t entrando En la su propia ca1a ocurría a todos por ver *quien* era cada vno fuese t non conosçia a njnguno fa1ta *que* fallo el ermano menor El qual era ya fecho viejo t aprendio del toda la verdad,, cono1çido este fecho de los griegos entendieron *que* era muy amado de dios, t fue dellos rreçebido onorable mente los ateneses seyendo trabajados de pe1tilençia señalaron vn tenplo donde la çibdad fue purgada por congruos sacrificios Estonçes oyda la fama de epimjnides enbiaronle vna nabe en creta en *que* vinjese t llamaronlo el qual vinjendo, tiro la pestilençia En esta manera tomo ovejas negras t blancas t leuolas al oriapago t dexolas ende folgar t mando alos *que* la seguian *que* adonde cada vna quisyese yr *que* allj la sacrificasen al conuinje[n]te dios t asy çeso el mal, por lo qual en memoria dela fecha mjsericordia fui fecha vna ara al dios non nonbrado t los ateneses ofreçiendo a epimjnides *grant* suma de dinero, el filosofo non la *quiso* rreçebir antes la

/fol. 9v/

menospreçio t fi1o [tachado: amj] amj1tades entre los ateneses t toreses t bolujose en creta, este de1ia *quel* dinero era tormento del avariento t onrra al ombre l1beral t bjvio çiento t setenta t syete años [la edad es distinta en E e igual en P] E e1crivio del genesy t del na1çimjento diujigno ljbros en çinco mjll versos t de otras diuersas co1as dela natura fi1o ljbros de nueve mjll t quinientos versos e1crivio en pro1a de las victorias t dela pulçia de creta fundo vn tenplo çerca de atenas delos dyoses benerandos t flore1çio en *tiempo* del muy sabio solon.

[Cap. 13, Ferécides]

fferesçides

[F] eresçides filosofo de syria oydor de pitaco filosofo, *aqueſte segund di1e* laerçio eſcriujo delos dioses t dela natura t ynnumerables coſas son dichas del t commo çerca de la rribera del mar andudiese t viese vna nave que corria con buen viento t seguro, dixo *que* no dende a mucho avia de ser suvergida OJO!!! τ luego ante sus ojos fue anegada t commo eſte meſmo bebiese del agua sacada de vn po1o, dixo *que* ante del terçero dia seria fecho terremoto t fue fecho, *aqueſte* commo fuese *aquexado* de la veje1 t fuese mucho gaſtado de enfermedad,, *preguntado* de pitagoras commo le fuese, eſtendiendo el dedo dixo Enel cuerpo se mueſtra, esydoro enel lbro *primero* delas etimologias, deſte fereſçides asy di1e, asy açerca delos *griegos* commo açerca delos latinos,, t mas antiguo [blanco] mucho fue dado alos versos en tal manera *que* todas las coſas primera mente en versos se escrivjan t el estudio t el estudio de la prosa tarde se forço el *primero* açerca delos griegos ſirio fereſçides fue el *que* en suelta oraçion eſcriujo,, t açerca delos rromanos apio çeco contra pirro vso de oraçion deſatada t deſde allj todos los otros por sy eſtendieron la eloquençia, *aqueſte* fue *preçceptor* de pitagoras floreſçio en *tiempo* del filosofo tales al qual eſcrivjo muchas epiſtolas t rresçibjo del muchas.

/fol. 10r/

[Cap. 14, Homero]

Homero

[H] omero poeta aſiano rresplandeçio en greçia enel *tiempo* de ſaul rrey de yſrael eſte *segund di1e* eljnando enel lbro terçero fue avido delos ateneſes por loco t *segund* se di1e enel poljrato enel lbro *primero* no pudo eſplicar vna explicar vna ljlgera *queſtion* ael pueſta por vnos pescadores t commo fuese ynprudente t deſoneſta mente eſcarneçido de aquellos el varon de vergoñoſo yngenjo asy commo derribado de vna saeta enpoçoñada de confuſyon ala muerte enbio el eſpiritu, la *queſtion* delos peſcadores fue tal yua omero a contenplar enla rribera dela mar mjrando El çielo *segund* los poetas [interpolado:] se suelen leuantar enla conſyderaçion al qual vnos peſcadores *que* eſtavan enla rribera de la mar commo lo viesen eſcarneçieronlo fablando entre sy, El qual commo los viese rriyendo *preguntoles que* avian los quales le dixeron,, los *que* tomamos no tenemos t los *que* no tomamos tenemos ellos buſcavan los piojos enlas veſtiduras homero endereçando el penſamjento alos peçes conſyderava en *que* manera pudiese ser *aqueſto* es a saber *que* los peçes no tomados toviesen t los tomados no toviesen di1en *que* tanto fue deſto fecho atribulado *que* enloqueçio t ſe enforco bivio çiento t ocho años, deſte

omero di en los eſtoriografos *que* fue tan ſabio por virtud t por edad *que* no sola mente delos poetas mas delos filosofos mereſcio ſer llamado t auido por prinçipe a cerca delos griegos ca eſte fue ſobre todos aquellos de quien la memoria [corregido:] es conoſcida t mas diluida t verdadera mente *que* todos qual quier coſa *que* quiſo eſplico aqueſte fi lo veynte t quatro ljbros dela troyana cabtividad en versos eroycos a cerca de la natura dela [la] añadida en tinta más oscura] grjegas letras ala qual obra llamo yljada otra obra fi lo de otros tantos versos t en aqueſa miſma manera de letras al qual llamo odisea por *que* diſcrive en el los errores de vlixes.

/fol. 10v/

[Cap. 15, Licurgo]

Ligurgo

[Falta la capital: L] igurgo filosofo t prinçipe jnsygne florescio a cerca de los dela çedemonja de aqueſte cuenta trogo ponpeo En el libro terçero *que* aqueſte conpuso derechos a los dela çedemonia t como ſubçediese a su hermano Poljbites rrey de espartanja t pudiese rreynar sy quisyese rrestituyo el rreyno con mucha fideljdad a carrillo fijo de su hermano despues *que* vino en edad para lo rreſcebir el qual avia quedado t naçido postumo por *que* supiesen todos valer mas a cerca delos buenos, los derechos dela piedad *que* las rriqueias t en el medio tiempo En tanto *que* el ynfante convaleçia conſtituyo leyes al rreyno, t primera mente las guardaua el t obraua dellas antes *que* las puſiese en los otros t no dio leyes en los pueblos *que* con ellas no diese enſeñamjento de las guardar t obrar por ellas tiro todo vso [corregido encima con tinta más oscura: vsura] de oro t de plata t de toda la otra materia de pecados de aquel rreyno formo el pueblo en ſerujcio de los prinçipes t el[:tachado -os] prinçipe en juſtiçia de los malos departio a los rreyes el poderio delas batallas t los magiſtrados t los juylios t las anales conſtituções t la guarda al ſenado t dio leyes al pueblo t poderio de elegir ſenado o de crear los magiſtrados *que* quiſiese departio las eredades por eguales partes a todos por *que* ſeyendo yguales los patrimonios no fuese vno mas poderoſo *que* otro a todos fi lo conjurarse por *que* rriqueias nj luxurias non fuesen a njnguno en eſcondido, entre los mançebos *que* no fuese vno mas rrica mente *que* otro nj comjese mijor fi lo *que* todas las coſas fuesen mercadas no por dinero mas por rrecompensaçon de otras coſas mando *que* los moços de catorle años

[interpolado:] arriba *que* no los sacasen al mercado mas al canpo por *que* los primeros movimjentos nolos fiiiesen en viçio nj en luxuria, mas en toda exerçitaçion de obra t de trabajo t eřtatuyo *que* non tornařen ala çibdad fařta fueřen varones mando *que* las virgines fuesen sacadas syn dotes por que las mugeres no fueřen escogidas por cavřa de los

/fol. 11r/

dineros mas señera mente los řus matrimonjos por derecho se ayuntasen quando non fuesen tenjdos por algunos frenos de dotes eřtableçio que la grand onrra no fuese de los rricos t poderosos mas de los viejos nj que nj[n]guno no toviere mas onorable lugar que los viejos eřtas leyes t otras semejables que par[e]sçian duras contra las disulutas costunbres eřtatuyo lřgurgo t finjo que apollo delfico las avia mandado t que del las avia traydo t por dar eternjdad t perpetuacion a řus leyes obligo ala çibdad por řacramento t fiioles jurar que no mudarian alguna cořa de aquellas leyes fařta que el bolujese t finjo que tornava al oraculo de apollo delfico ale demandar conřejo que eřtaua de aņadir o mudar En aquellas leyes t fuese a creta t fiio en ella deřtierro volutario t quando murio mando *que* lançaçen los sus veřos enla mar por *que* por ventura los dela çedemonja no levasen su cuerpo t asy pensasen ser lřbrados del sacrameto *que* leř avia [:tachado n] fecho jurar rresplandeçio lřgurgo en *tiempo* de elřseo *profecta* .

[Cap. 16, Anaxímenes]

Anaximanes

[Falta la cap.: A]naximanes euriřtato filolofo mřllesio ařiano oydor fue de anaximandro t preçector de parmenjdes eřte dio todas las cavsas delas cořas al ayre ynfinjto nego los dioses t callolos *pero* no dixo *quel* ayre era fecho de los dioses mas creyo *que* ellos eran nařçidos del ayre rreřplandeçio en *tiempo* de çiro rrey de Persya,

[Cap. 17, Pitágoras]

Pitagoras

[Falta la cap.: P] itagoras filosofo de la na[ç]ion de samja segund di[e]

/fol. 11v/

Iustino fijo fue de vn mercador el qual avia nonbre magito mas el fue mas rico *quel* padre por ende por *que* la mercaduria del padre no pudo ganar tantas cosas quantas el fijo supo menospre[ç]iar,, t despues *que* fue ynformado en grandes prin[ç]ipios dela sabiduria fue en egibto prim[er]a mente t luego en babilonja a aprender los movimjentos delas estrellas t acatar la origine del mundo t alla alcanço mucha çien[ç]ia t muy alta t bolujo de alla t fue en creta t laçedomonja a conosçer las leyes de mjnus t de ljugurgo despues de guarnjdo de entender de todas est[as] cosas vino a cretoria t fallo el pueblo dado a mucho viçio t luxuria t con la su mucha ciencia t abtoridad rrevoco t traxo al pueblo a comer frutas t mjeses t se ab[st]ener de comer carnes e tanto est[ud]io pu[so] en aquel pueblo alos traer a comer frutas t mjeses t los ab[st]ener [tachado: comer] de las carnes t de todos los otros superfluos mangares *que* algunos de los de aquel pueblo *que* nunca luxuriaron lo qual pare[ç]io cosa jncreyble t con su est[ud]io rreduxo alas matronas ase apartar delos varones t los moços de los padres a guardar ca[st]idad t deujdos serujçios de one[st]a conpa[ñ]ja entroduxo *que* las matronas apartasen de sy las vestiduras doradas t todos los otros orname[n]tos de dignjdad asy commo a jn[st]rumentos de luxuria t *que* las sus vestiduras las leuasen al tenplo de Juno t *que* gelas ofreçiesen t consagrasen t ense[ñ]avales *que* los verdaderos ornamentos delas matronas avian de ser de ca[st]idad *que* no las vestiduras,, timeo filosofo e[scr]ive *que* la fija de pitagoras era vna virgen t *que* enel coro delas virgines se aventajava t *que* guarne[ç]ia alas otras vjr-

/fol. 12r/

gines enlas doctrijnas dela ca[st]idad t segund di[e] Boeçio enel primero lbro de la arte mu[si]ca este Pitagoras fue el ynventor dela musyca arte t fallola por los jneguales pe[so]s delos martillos firientes t por el desacordado sonjdo dellos t el no yqual tendimjento delas cuerdas t por la no yqual longura delos ca[ñ]utos ysydoro enel terçero lbro delas etymologias asy di[e] de Pitagoras el primero *que* ovo e[scr]ipto dela deçiplina del cuento a[ç]erca delos griegos fue pitagoras t despues fue mas difu[sa] mente de njcomaco la qual çien[ç]ia a[ç]erca delos latinos, el primero apuleo t despues boeçio tra[sl]adaron t segund di[e] sant ago[st]in en el se[st]o [ojo] dela çibdad de dios deste pitagoras fue

primera mente nacido el nombre dela filosofia, ca como en ajantes los filosofos fuesen llamados sabios, el preguntado *que* prometia en *ser* filosofo, conviene a saber estudioso o amator de la sabiduria, ca muy vana gloriosa cosa le pareçia a el t de gran arrogancia confesar ser sabio, dielose segund tuljo enel comjenço del sexto [ojo] libro, delas tusculanas *questiones que* pitagoras venjendo ante leontes rrey delos philjasoros *que* enseño ante el muchas cosas conpuestas t enseñada mente maravillado el rrey del yngenjo t & la eloquencia de tan alto varon,, preguntole qual era el arte en quel mas confiava, rrespondiole pitagoras *quel* no sabia arte alguna mas *que* era filosofo e maravillado leontes dela novedad de *aquel* nombre *ser* preguntole *que* cosa era filosofos t *que* diferencia avia de filosofos alos otros ombres al qual pitagoras dixo, amj pareçe *que* la vida de los omes es asy como vn ayuntamiento t congregacion delos juegos *que* se çelebran en toda greçia alos quales los ombres *vienen* con diuersas con diuersas afecçiones los vnos por *que* rresçiban corona del jugar aventajado otros *prouocados* por las ganancias de mercar

/fol. 12v/

& vender otros *vienen* nj por causa de rreçebir plaier nj buscar ganancia mas por acatar estudiofa mente t aprender lo *que* an de faier por esa manera los ombres en esta vida asi como sy vinjesen dela otra vida t natura asi se ocupan enlos estudios dela gloria o de la ganancia o todas las otras cosas contadas por njnguna cosa estudiofa mente se dan a velar t acatar la naturaleia delas cosas, asy *que* nos a los filosofos amadores de la çiençia los llamamos t asi como en aquellos juegos muy mas libre se falla para los mjrar el *que* no viene a ellos por buscar otra cosa asy ensta vjda la contenplacion delas cosas t la cogitacion dellas deue *ser* avida por mas loable t mas digna *que* todos los otros estudios diel agoftino enel seteno de çivitate dey *que* pitagoras fue gran njgromantico [deja espacios y línea en blanco]

diel valerio enel libro quinto [ojo] *que* tanta veneracion t abtoridad le fue dada de sus deçipulos t avditores *que* en las disputaciones sy les demandavan causa t rreason delo *que* deian esto solo rrespondian *que* pitagoras lo avia dicho tanto fue grande en la filosofia especulativa *que* apenas alguno delos filosofos se pudo ael egualar t tanto fue grande enla onrra dela justicia t rreligion *quel* avtoridad del su nombre rr[i]gio los pueblos de ytalια *que* antigua mente la gran greçia se llamava t despue de su muerte todos por su doctrina se tenplaron de todo comer de carnes de animales aquesto

consyderaaua [tachado: *que* veyá] t veyá las naturalesas t coſtumbres *que* los moços *que* le trayan a oyr del avjan de aver t segujr t aqueſto congecturava t veyá el en la filosomja t cara t abito del cuerpo delos *que* le trayan t conoſçia en çiertas ſeñales los cavallos *que* avian de ſer buenos,, todos los sus diçiplos ayuntavan en vno los dineros t lo *que* tenjan t era entrellos conpañja jnseparable t todos ellos bjvjan en comunjdad t amavanse los vnos alos otros t pitagoras amandolos los enseñava [reclamo de cuad.: *que* la amjſtad]

/fol. 13r/

que la amjſtad dela verdadera anjma de muchos fa₁e vno cuenta valerio enel lbro quinto [ojo] *que* damon [corregido con tista más oscura encima:] t fidias de₁iplos [sic; pero la tinta oscura añade un rasgo transformando la ₁ en ç] de pitagoras tanto ayuntaron Entre sy fiel amjſtad *que* commo a vno de aquellos dionjgio tirano quisiese matar t aquel demandase a dionjsyo [interpolado:] liçençia para yr asu caſa a ordenar sus coſas antes *que* muriese el vno de aquellos amjgos no duddo de quedar en rrehenes en poder del tirano t porfiador dela venjda del *que* yva t commo se ya açercase el dia *que* era ſeñalado al *que* avia de venjr t el non vinjese,, todos dañavan t culpavan la confiança de tan loco fiador commo de aquel *que* avia quedado en rrehenes pero el no duddava nada de la conſtançia de su amjgo,, t en aquella meſma ora t momento por dionjgio conſtituyda sobrevino aquel *que* avia ydo asu caſa,, presentan[do]se [el "do" añadido después aobre la palabra] al tirano t demandandole *que* absolujese asu amjgo, de la fiança t dionjgio maravillado del coraçon de entramos [ſeñalado por *mano* a la izquierda] perdonole la muerte *que* le queria dar t demandoles *que* rreçibiesen a El por terçero En aquella conpañja de tan fjrme amjſtad,, Enseño pitagoras aqueſtos enjgmatos t figuras *que* despues de otros filosofos fueron eſcritos,, es asaber la balança no trasmudes,, es a saber no traſpases la juſtiçia,, no acreſçientes El fuego, con el cuchillo, es a saber no acreſçientes el coraçon yrado t lleno de jras con palabras mal dichas,, quando fueres *nunca* vuelvas, es asaber *nunca* deseas eſta vida despues de la muerte,, no andes por la carrera publica, es a saber no sygas los yerros de los muchos,, no rreçibas la golondrina en tu casa, es a saber no consyentas que contigo moren *njn* fagan conpañja los ombres beruosos t burladores t palabreros, alos cargados sobre pon carga t no comunjques con los *que* dexaren la carga,, es a saber *que* alos *que* van por el camjno dela virtud de *non* ser cargados de mandamjentos t amoneſtaçiones con *que* las

sygan, Ƨ los dados al oçio son de des manparar aſi commo enſeñava *que* no devja ser tomada corona es a saber *que* deujan ser guardadas las leyes Ƨ las sus palabras,

/fol. 13v/

& *que* non deujan comer coraçon es asaber *que* deujan alañar la triſteza del coraçon, Ƨ *que* no deujan partir dela guerra njn de la eſtancia ſyn mandamjento del enperador, es a saber *que* no deujan sacar el anjma del cuerpo ſyn la voluntad de dios aſy mesmo delos sus dichos notables son avidas las coſas *que* se ſyguen por todas maneras son de huyr Ƨ de cortar aqueſtas coſas, es asaber la flaqueza del cuerpo la ynorañcia del anjma la luxuria del vientre Ƨ la trayçion dela çibdad Ƨ la diſcordia dela caſa, Ƨ todas las coſas dezia *que* deujan ser comunes [tachada la repetición: Ƨ dezia *que*] Ƨ ser ombre aſy meſmo otro amjgo (!) Ƨ dezia *que* era de aver muy gran cuydado mayor mente en dos *tiempos*, es asaber enla mañana Ƨ enlaa tarde *quiere* deir delas coſas *que* avemos de faier Ƨ delas *que* ovimos fecho e dezia *que* la verdat luego [tachada la repetición: la verdad luego] deuja ſer onrrada deſpues de dios la qual ſola faie a los ombres ser muy çercanos a dios Ƨ dezia *que* eſtonçes nos començamos a enſañar contra nos quando de nos enſañar contra los otros,, ca el fin de la yra [tachado lo que escribirá: comjenço] comienço es de penjtençia,, no es ljbre *aquel* al qual el amjgo ſoberujo jnflama,, ſy el varon es muy *bueno* en su aspecto se mueſtra, no puede ſer *bueno* *aquel* varon *que* fuer malo aſi enlas sus coſtumbres, no ſabe fablar el *que* no ſupo callar, dos ljnajes de lagrimas ſon En los ojos de las mugeres, vno de verdadero dolor otro de asechanças, los ombres avarientos ſemejables ſon aloſ moços de tierna hedad alos quales no es dado lugar de vſar de njnguna coſa de lo ſuyo,, pitagoras dixo avn ombre avarie[n]to loca mente *pereçen* enti las tus *rriquezas* *que* ſemejables ſon a la pobredad, pues tenjendo aqueſtas tu padesçes mengua, pregunto vno a pitagoras ſy cobdiçiava ſer rico, al qual rreſpondio yo menos preſçio aver las *rriquezas* las quales por ljberaldad se pierden Ƨ por avariçia se podreçen,, vido pitagoras vno veſtido de preçioſas veſtiduras *que* fablava coſas deſoneſtas Ƨ dixole,

/fol. 14r/

o fabla palabras ſemejantes atus veſtiduras, o viſte paños ſemejables atus palabras, preguntado a pitagoras *que* coſa fueſe enel mundo *bueno*, rreſpondio

nninguna cosa,, preguntado *que* cosa fue filosofía respondió pensando de la muerte *que* tienta cada día de sacar el cuerpo de la cárcel de cautiverio y reducirlo en libertad, pitágoras fue el primero *que* entre los griegos falló las ánimas ser inmortales, mas error *que* dixo *que* traspasaban de varios cuerpos en otros,, en lo qual dixo de sí *que* primera mente *que* avia seydo enfero y después *que* avia seydo tal y de la tercera vez *que* avia seydo errico y la quarta pierro y ala fin pitágoras, y después de la *que* a ciertos conyugalos [no se lee bien] de años, aquellas cosas *que* avian seydo avian de tornar a ser fechas y después de muchos estudios pitágoras vino en ytalía y en aquella parte *que* en otro tiempo era dicha la grant greçia, adonde oyo a archita tarantino y dende paso en metaponto y ay falleçio, del qual quedo tanta opinion en el pueblo *que* de la su casa fiiieron templo y a este pitágoras en lugar de dios lo honrraron floreçio pitágoras en el tiempo de nabuco donosor rrey delos asyrianos.

[Cap. 18, Anaxágoras]

Anapagoras

[A] napagoras y por otros llamado anaxagoras filosofo aliano floreçio en atenas en el tiempo del rrey xerçes estudio por treynta años en la filosofía fue oydor y dicipulo de anaximenes y preçebtor y maestro de archelno y aqueste commo fuese rico desmanparadas las sus posesyones por gracia de estudiar metiose en prolongada peregrinacion y commo de vno fuese acusado, el qual le de la tu no as cuydado de tu patria, entonces anaxagoras tendiendo el brazo y mostrandole [tachada una: l] el çielo le dixo antes es a mi gran cuydado de aquella mi patria e commo dió valerio en el libro octavo *que* boluyendo despues a su tierra despues de muchos tiempos y viese sus posesyones desyertas dixo, estas

/fol. 14v/

palabras, çierto yo no avia seydo saluo ni cobrado sy aquestras cosas no oviesen seydo perdidas y commo aqueste estoviese disputando con los sus dicipulos y llegase vn mensajero denunciandole la muerte de su fijo el non se retruxo dela su disputaçion, antes segund dió valerio en el libro sexto,, respondió al *que* le denu[n]çiaua la muerte de su fijo diendo,, çierto tu no me

di1 es njnguna co1a nueva nj de mj no e1perada yo bien sabia *que* aquel na1cido de mj fuese mortal, t preguntado vna vegada *que para que* avia seydo fecho,, rre[s]pondio di1iendo *que para* contenplaçion del sol t de la luna t del çielo t commo seyendo de1terrado de atenas vno le dixese Tu eres priuado t apartado de [interpolado:] los ateneses, el rrespondio çierto no antes son ellos de mj,, segund di1e Tullio enel lbro primero de las tulsulananas que1tiones, *que* commo ya fuese viejo, *que* le preguntaron sus amjgos sy queria *que* le leuasen asu tierra *para que* muriese enella, El dixo no es ne1cesario, ca de qualquier parte e1ta la via *para* los ynfiernos, e segund di1e valerio enel lbro octavo demandole vno *que* quien le pare1çia bien aventurado,, el dixo al preguntante njnguno de aquellos de los quales tu e1timas por bien aventurados, mas fallarlo as enel numero de aquellos *que* tu cres ser myserables, no sera abundante de rrique1as nj de onores, mas sera vn pequeno rrio t fiel t non de cobdiçiosa dotrina, sera mas bien aventurado en secr[e]to *que* no en la cara nj aparençeria e1te anaxagoras fue muy e1studioso t e1crivio muchas co1as del movimjento del çielo t del curso delas e1trellas t dela natura delas co1as e biujo setenta t dos años pue1to en la carçel de los atene1es por *que* les de1ia quel sol *que* ellos adoravan era vna piedra ynota.

[Cap. 19, Crates]

Crates

[C]rates tebano *philosopho* fue oydor de e1tilbon t preçebtor t maestro de 1enon aque1te segund di1e geronjmo enla epi1tola terçera tomo vn gran pe1o de oro t lançolo enla mar di1jendo ydeuos de mj pyi1lymas rrique1as t antes yo somjre a vosotras *que* sea de vo1otras somjdo Ca non penso *que* ju[n]ta me[n]te podian e1tar virtudes t rrique1as, aque1te segund di1e seneca enel libro primero delas epi1tolas commo vn moço le vjese andar se1ero pa11eando pregu[n]tole *que que* fa1ia allj solo Respondiole crates e1tome aqui hablando comjgo el moço le rreplico pues guarte yo te rruego non fables con ombre malo [ojo al pasaje]

[Cap. 20, Estilpo]

E[tilpon

[E]tilpon *philosopho* maestro de crates tebano flore[çio en academia aque]te como su tierra fuese tomada de los enemigos t el *perdiese* su muger t sus hijos t todos sus bienes por fuego publico fuesen *quemados* t el e[capase solo preguntole demetrio [tachado algo no claro: q qeraxo] sy avja perdido todos sus bienes el qual rrespondio todos los mjs bienes yo comjgo los traygo, ca entendia el *que* enel coraçon los traya *que non* acue[stas njn en los onbros.

[Cap. 21, Arquíloco]

Archilogo

[A]rchilogo poeta maxjmo fue avido por muy claro a[çerca delos de laçedemonjos segund di[e valerio enel libro sexto t despues por *que* compuso vnos libros ynpudicos es asaber *que* yuan contra la castidad echaron [tachado:lo] los laçedemonjos fuera de la çibdad todos sus libros t de[sterraron a el con ellos, por *que* pen[sauan *que* la su licçion era vergo[ñosa t ynpudica t non quisieron *que* los anjmos de los moços fuesen doctrinados dela [çiençia de los sus libros por *que* no dapnasen mas alas co[stunbres *que* aprouechasen a los yngenjos en tal manera

/fol. 15v/

que aquel poeta muy grande por *que* fi[o su ca[sa aborreçible con las sus desone[stas doctrinas por pena de de[stierro lo apartaron floresçio archilogo enel tiempo de manases rrey de Judea.

[Cap. 22, Simonides]

Simonides

[S]ymonjdes poeta segund di[e valerio enel libro primero nauegando por la mar aplico ala rribera t fallo ende vn cuerpo humano muerto y enterrolo t como le enterrase fue amone[stado del cuerpo quel dia syguiente no navegase,,

Symonjdes siguiendo sus amonestamientos folgo allj aquel dia,, t otros algunos *que* navegaron ese dia fueron anegados por gran fortuna de tempestades t perescieron en aquel mesmo dia,, t commo este mesmo çenase en vna caña de çerca de Jetebuga, fuele denu[n]çiado *que* dos mançebos eñtauan ala puerta los quales le rogauan *que* luego en punto saliese a ellos El qual commo luego saliese, no fallo ninguno E enñse mesmo momento cayo la techumbre dela caña do eñtaua t oprimjo t mato quantos dentro quedaron preguntaron a symonjdes commo podrian los ombres desujarse delas malquerençias de los enbndiosos, [ojo, salto] sy delas grandes cosas no tovjeres alguna [tachada la -s] t ji las tienes, sy bien aventurada mente dellas husares,, preguntaron *que* cosa [tachado: es] es aquella *que* entre los ombres muy ayna envejeçe Respondio el beneficijo,, de aqueñte symonjdes se leen las sentençias *que* se syguen mas segura cosa es callar *que* fablar por quanto ya conosco muchos engañados por fablar t no alguno por callar,, la eñperança dello por venjr es rremedio delos males,, la conçiença non diujlita njn pone mas flaquea

/fol. 16r/

Enel ynoçente, commo sea [tachado: l] sola al ombre enlas cosas aduersas, no aver mereçido lo *que* padeçe, la fortuna desmanpara muchas vezes al ynoçente, pero la buena eñperança nunca, aqueñte symonjdes En edad de ochenta años enseño t conpuso muchos versos t floreñçio en tiempo de manases rrey de Juda, leese de aqueñte symonjdes, *que* commo geron tyrano de çeçilia le preguntase *que* tal fuese dios, o *que* cosa fuese symonjdes le demando vn dia despaçio para deljbrar t commo geron a cabo de tres dias aquello mesmo le preguntase el demando otros dos dias despaçio, en tal manera *que* quando geron le demandava la [el "di-" interpolado] difinçion *que* le preguntara symonjdes le demandava multipljcaçion de dias para deljbrar a la fin geron maravillado preguntole *que* por *que* faia aqueñto symonjdes le rrespondio por *que* quanto mas luenga mente en eñto consydero tanto aqueñta cosa me pareñçe mayor t mas difiçil[tachado: -e].

[Cap. 23, Arquitas]

Archican

[A]rchican tarantino filosofo del qual pitagoras ⁊ platon fueron oydores ⁊ deçiplos floreççio En aquella parte de ytalja en *que* otro tiempo fue dicha la gran greçia aqueſte segund di1e tuljo enel lbro de senetute de1ia *que* no avia dado la natura alos ombres [interpolado:] mas mal capital [añadido:] ⁊ peſtilençia *que* la voluntad enel cuerpo, ⁊ como njnguna cosa no oviese dado dios al ombre mas preſtante quel seso,, por ende no avia njnguna cosa tan enemjga en los ombres a la voluntad diujna como la [añadido: de-] delectaçion, lo qual por *que* mejor pudiese ser entendido, fingia quel ombre era ynçitado de tanta delectaçion de anjmo natural mente quanto se

/fol. 16v/

podia de1ir ⁊ entender,, pero de1ia *que* en aquel tiempo *que* los ombres go1avan dela vida no podian obrar nada enla consyderaçion nj consegujr nada de su contenplaçion nj entender alguna cosa dela rrason,, aly mesmo segund di1e tulio enel lbro de amjçiçia, aqueſte fablando de amjçiçia de1ia la natura non avia njnguna coſa solitaria, tanto *que* sy alguno subiese enel çielo ⁊ cataſe la natura del mundo ⁊ la fermosura delas eſtrellas, todo aquello non le seria dulce njn suave, sy syn amjgo ⁊ conpanero tomase la tal admjnjstraçion, lo qual le seria muy jocundo sy toviese algund amjgo a quien lo rrecontase ⁊ con quien lo confiriese, aqueſte archican dixo del anjma la sentençia *que* se sygue, el anjma es conpueſta a enxenplo deſte numero, vno, la qual asy se enſeñoreo la qual asy se enſeñorea enel cuerpo syn tener lugar ſeñalado, como eſte cuento vno se puede ante de1ir a todo numero syn tener lugar çertificado, asy mesmo de1ia *que* njnguna peſtilençia no era mas capital En la delectaçion del cuerpo delo qual son ynçitadas la goloſa ⁊ loca ⁊ deſenfrenada luxuria ⁊ de aqui naçen las prediçiones de las tierras ⁊ los deſtruymjentos dela coſa publica tanto que no es njngu[n]d pecado nj mal fecho para el qual deſpertar [-eſ- es corrección con tointa oscura] ⁊ fa1er la luxuria ⁊ delectaçion a los ombres no deſpierte ⁊ atrayga, aqueſte archjca segund di1e valerio enel libro quinto [ojo] como eſtuviese ayrado contra vn su famjliar dixole eſtas palabras,, yo tomaria [tachado: y] agora de ti pena ⁊ benganças, sy contra ti no eſtoviese ayrado ⁊ mas quiso dexarlo por punir *que* seyendo yrado mas grave de lo juſto por ventura lo caſtigar.

[Cap. 24, Esopo]

Esopo

[E]sopo adelfo poeta clare[ç]io en *tiempo* de çiro rey de persya ̄ fue griego de la çibdad de atica varon engeñoso ̄ prudente, el qual fingio fablas elegantes las

/fol. 17r/

quales vno llamado rremulo traduxo de *griego* en latin enlas quales para demostrar la vida de los ombres ̄ las co[st]unbres que deuen seguyr jntroduie a aves ̄ arboles ̄ be[st]ias fablantes pa[ra] prouar cada vno delas sus fablas, las quales quien e[st]udiosa mente la[] quisyere acatar fallara tales juegos pue[st]os que me[st]ra rri[]a ̄ agui[]an el yngenjo de aque[st]e se di[]e que ovo seydo muerto del sobre dicho çiro rrey de Persia.

[Cap. 25, Zenón]

Zenon

[Z]enon euecligensy filosofo diçiplo de crates tebano ̄ maestro de socrates fue ynventor de la secta de los e[st]oycos, e[st]e biujo çiento ̄ syete años ̄ nunca en e[st]e *tiempo* çeso del e[st]udio aque[st]e segund cuenta valerio enel libro terçero commo pudiese vsar de segura ljb[er]tad enla su patria partiose della ̄ fue ala çibdad de agrijentina la qual muy dura mente era agraviada por crueldad de vn brauo tirano, confiando poder mjtigar con su prudente persycasyon la feroçidad ̄ crue[]a de aquel tirano ̄ commo en njnguna manera lo pudiese amansar, jnçito alos mas nobles mançebos de aquella çibdad contra el tirano ̄ puso les gran cobdiçia de ljb[er]ar su tierra de aquel, ̄ commo e[st]e fecho fuese de[]cubierto ̄ el juy[]io de aque[st]a co[]a vinjese a sabiduria del tirano mando tomar a Zenon ̄ fi[]o convocar el pueblo enel mercado ̄ ante todos dar tormentos a Zenon faliendole preguntas ̄ demandandole que quales avian seydo partiçioneros conel en aque[st]e consejo pero Zenon [corregida la n o repasada con tinta oscura] no lo nonbrando a njnguno fi[]o presumjr al tirano ̄ aver por sospechosos todos los suyos que mas çercanos le eran ̄ mas fieles e commo fi[]iese atormentar grave mente a Zenon nunca por todo eso el dio bo[]a alguna njn gemjdo mas de[]de alli do lo e[st]avan atormentando rrogava al pueblo fuerte mente que se leuantasen contra El tirano fa[]ta tanto que fi[]o mudar el

coraçon de toda la çibdad t leuantose todo el pueblo contra el tirano t apedrarono

/fol. 17v/

E de 1enon di1e seneca enel libro de tranquillitate anjme *que* le fue nunçiado t fecho saber *que* todos sus bienes eran perdidos con navfragio t fortuna dela mar, e1tonçes el rrespondio agora vos digo *que* me manda la fortuna mas e1pedida t de1pachada mente filosofar,, e1te ovo dicho cono1çe *que* es tu la1o el ombre malo *que* blanda mente te fabla.

[Cap. 26, Gorgias]

gorgias

[G]orgias filo1ofo liençeno flore1çio en atenas t fue muy sabio, fue ma1stro de ysocrates de aque1te se di1e *que* fue1e sacado del vientre de su madre de1pues *que* muerta t la tovesen pue1ta Enel atavte ca commo las mugeres saca1en el cuerpo muerto fueron oydos los gritos del ynfante aque1te segund di1e esidro enlas etimologias fue vno delos primeros ynventores dela rretorica arte t segund di1e geronimo Enel lbro primero contra joujnano, aque1te gorgias ovo conpue1to vn libro muy feroso de concordia ,como quiera *que* en su ca1a oviese gran discordia entre el t su muger, t aque1te libro rre1o,, gorgias enla fie1ta dela oljnpiada, donde melanoro [el mismo copist ha corregido l por n], su enemjgo, dixo contra el e1tas palabras aque1te nos manda vsar de concordia, El qual asy t asu muger t a su syerua no puede en su ca1a en concordia so1tener, aque1to de1ia por quanto la muger de aque1te gorgias çelaua t avia enbidia dela ferosura de su syerva, t al su muy ca1to varon con cutidianas vergas ca1tigava, aque1te segund di1e tulio enel lbro de senectute cunplio çiento t syete a1os t jamas çeso de su obra t e1tudio,, preguntaron a gorgias *que* por *que* deseava [tachada la -n final] durar tan luenga mente enla vida, el rrespondio por *que* no fallo co1a alguna *que* acuse ala mi veje1, t commo muriese di1ese *que* oviese dicho *que* avia dolor por *que* entonçes desmanparava [el -pa- interpolado] la vida quando le pare1çia *que* començava a saber tanto fue avido gorgias en gran veneraçion entre los griegos *que* le fi1ieron e1tatua de oro maçica t solida la qual fi1ieron poner enel templo

/Fol. 18r/

de apolo del phico pueſto *que* falſta entonçes algunos otros de *aqueſte* tiempo eſtatuas doradas oviesen colocado.

[Cap. 27, Isócrates]

yſocrates

[Y]ſocrates filosofo oydor ⁊ deçiplo fue de gorgias filosofo floreçio en greçia enel tiempo del rrey asuero *aqueſte* segund di1e valerio enel lbro octavo conpuso vn lbro lleno de ardiente eſpiritu El qual lbro fue dicho tanatos ⁊ acabo la obra del aviendo noventa ⁊ quatro años ⁊ segund di1e culçidio *aqueſte* enlos sus amoneſtamjentos alabo mucho ala [blanco para una palabra] ⁊ dixo *que* açerca del eſtatua toda cavsia [tachada: p] de preſpicaçia ⁊ de todos bienes ⁊ dixo *que* *aqueſta* sola era la *que* convertia las coſas ynpoſibles en poſyble facultad *aqueſte* dixo a quien peſara de meterse enlos fechos de generosa magnanjmidad, o deſpues de rreſçebida quien se *quexara que* lo fatigue ⁊ aſy como vençida de dificultades se aparte del su trabajo, a eſte preguntaron sus amjgos *que* por *que* no se entremetia en negoçios de çibdad El rreſpndio por *que* yo no ſe qual es la cosa *que* *aqueſte* lugar eſcallenta ⁊ por *que* lo *que* amj eſcallenta tu no ſabes *aqueſte* ysocrates eſcrivio vn lbro de amoneſtamjentos del qual algunas coſas notables *aqui* ſon rrecolegidas las quales ſon las *que* ſe ſyguen, ſey fiel alos dioses non tan ſola mente ſacrificandolos, mas perſeuerando enello por ſacramento por quanto *aquello* es juy1io delas obras ⁊ *aqueſto* otro ſeñal de bondad,, tal ſey atus padres qual deſeas *que* tus fijos [un ſigno tachado] fueſen *para* ty,, no pienses *que* es bien de hablar *aquellas* cosas *que* es viçio fa1erlas,, nunca creas *quel* mal fecho *que* fi1yeres ſe puede eſconder caſy alos otros ſe aſcondiere tu meſmo ſeras dello ſabidor,, ave verguença delos pecados como *quiera que* tu no los ayas fecho ca muchos ſon los *que* no ſaben la verdad ⁊ congebtura por la opinion,, ſy te acaeçier El peligro dela muerte procura de conſervar la tu ſalud en opinion de buena fama, por *que* la muerte tuya con ynfamia

/fol. 18v/

no sea por quanto la natura a dado sentençia contra todos de morir t
contra solos los virtuosos de bien morir, no seas magnifico ni curioso en
vestiduras,, menospreçia alos *que* son solçitos En allegar riqueas,, t alos
que non quieren vsar delas cosas poseydas

[blanco de línea y media]

aborreçe a los lisonjeros así como Engañadores por quanto cada vno
destos te ynjuria ygual mente,, noble mente faras sy fueres amator del saber
conserua *aquellas* cosas que ovieste sabido,, E las cosas *que* no ovieste aprendido
non te faga verguença delas demandar atus deçiplos sy las supieren ca muy
aboreçible cosa es oyr *aquello que* es prouechoso t non aprenderlo,, no ames
la rrisa destenplada,, ni digas palabra con ynjuria, ca [interpolado:] lo vno es
fecho de loco t lo otro de furioso,, guarda mas el deposyto delas palabras *quel*
de las riqueas,, no tomes a ninguno por amigo, antes que sepas en *que* manera
sea avido con los otros sus amigos t cree *que* en tal manera se avra contigo
que con los otros,, no entres enel amijadad arrebatada mente, *pero* despues *que* en
ella entrases procura de perseverar en ella, ca muy mala cosa es no tener algund
amigo t remudar a muchos,, el oro prouamos enel fuego t los amigos enel
aduersydad los conoçemos asy te mjenbra delos amigos absentes como de los
presentes por *que* no pareçcas no amar alos absentes,, muy aborreçible cosa es
ser sobrado delos daños delos enemigos t vençido delos benefiçios delos
amigos,, fae bien a los buenos t avras la graçia dellos,, el *que* fae bien alos
malos es semejable al *que* ama alos perros ajenos *que* asy ladran alos *que* les
lancan el pan como alos otros,, prolongada mente te conseja dello *que* has de
faer,, *pero* lo *que* ya ovieres deljbrado ligera mente lo pon en obra E[tonçes]
seras tu despertado

/fol. 19r/

a bien te a aconsejar sy acatares las calamjdades t angustias *que* vienen
delas cosas *que* careçen de consejo ca e[tonçes] somos mas solçitos de conservar
la sanjdad quando bien acatamos las miserias *que* se recreçen dela enfermedad,,
quando quisyeres aver consejo enlas cosas *que* as de faer ordena las cosas de
por venir a enxemplo delas pasadas ca de las cosas conoçidas naçe muy sabida
congectura para tenplar las no conoçidas,, quando te fuere neçesario de
demandar consejo a alguno sobre tus fechos,, acata prim[er]o como el a

djspuesto los suyos por *quanto* el *que* mal ordena las cosas *propias* nunca
prouechosa mente dara consejo En las agenas,

[Cap. 28, Protágoras]

protagoras

[P]rotagoras sofista floreſcio en atenas enel *tiempo* del rrey asuero de
aqueſte di1e evsevio *que* los ataneses por diſcreto público le ovieron [blanco
para una palabra] todos los sus ljbros t segund di1e agelios Enel *quinto* libro
delas noches de atenas vn mançebo llamado anchelao se ovo dado ala deçeplina
de aqueſte protagoras por aprender del la eloquençia enlas oraçiones delas
cavsas E prometiole dele dar gran dinero El *primer* dia *que* sopiese *proponer*
enlas cavsas ante los jue1es sy en tal manera orase *que* vençiese, e commo
aqueſte mançebo tanto oviese tanto ovieſe [repetido sic] aprovechado enla
facundia de la eloquençia mediante lo *que* protagoras le avia enseñado deſpues
de dyſcurso de luengo *tiempo* denegava de dar patroçinjo alos avisantes , ca se
pensava *que* avria de pagar sy lo filiese El preſcio *que* asu maestro avia
prometido, protagoras veyendo aqueſto movio ljtigio asu diçiplo anchelao
demandandole el preſcio *que* conel avia pactiado e commo vinjesen ante los
jue1es afin deles cometer aqueſta cavsa protagoras dixo dame lo *que* te
demando, agora sea *pronunçiado* por sentençia *contra* ti, agora sea *pronunçiado*
por ty, ca sy *contra* ty fuere *pronunçiado* tu me seras tenudo de pagar

/fol. 19v/

por sentençia por yo vençer t sy por ti fuere *pronu[n]çiado* deues me
pagar, por el pacto *que* comjgo pusyste por *que* tu vençes,, al qual rrespondio
anchelao, di1yendo aprende maestro commo en vna manera nj en otra non te
dare lo *que* me demandas, agora sea *pronunçiado* *contra* mj agora por mj ca sy
por mj fuere *pronu[n]çiado* yo non te deure alguna cosa pues sere asuelto por
sentençia por *que* vençere t sy *contra* mj fuere *pronu[n]çiado* non te deure
njnguna cosa pues *que* yo non venço, los jue1es ovieron aqueſte ljtigio
jnexpljgable t dexaron la cofa no ju1gada t dilataron aqueſta cavsa por muy
luengos dias.

[Cap. 29, Crisipo]

crysipus

[C]rysipus filosofo estoico asyano del qual segund dice seneca en la epistola [tachado: quarta; encima:] dice es aquesta sentençia, El sabio *non* le mengua cosa alguna pero fa_{le} enle menester muchas cosas ⁊ por contrario es al loco *que* no a menester cosa alguna ⁊ a mengua de todas por *que* no sabe vsar de ninguna, aqueste crispus aviendo ochenta años acabo de conponer vn volumen de libro de tanta sotileza *que* para conoçer las cosas *que* en el escrivio seria menester luenga vida de [ojo] aqueste dice valerio en el libro octavo *que* entendio asy la eternidad delas anjmas *que* estando en el articulo dela su muerte junto las manos contra el çielo Entendiendo *que* la su anjma avia de convolar ⁊ tra_{sp}asar En el çielo aqueste crispus junta mente con _{le}non fue prinçipe dela seta delos estoicos delos quales se lee aquesta sentençia *que* toda pertubaçion se puede derrygar ⁊ desturpar delas voluntades de los ombres e aquesto mesmo syntieron los viejos academonicos pero los perypateticos dicen *que* aquestas pertubaçiones se puede quebrantar rregir ⁊ moderar ⁊ asy commo cavallos desenfrenados con asperas rriendas conpremj_r ⁊ domar, aquestas sentençias *que* se syguen se leen entre otras de aquestos estoicos,, aquesto solo es bueno *que*se one_{st}o, no le falleçe ninguna cosa para bevir aquel En el qual esta la virtud

/fol. 20r/

pequeña ⁊ (no) grande es la [tachado: cosa] culpa, los locos todos salen de se_{lo} solo el sabio es rico,, el loco segund los logicos no tyene todos los vicios, mas natural mente es encljnado a todos vnos en luxuria otros en avariçia.

[Cap. 30, Sócrates]

socrates

[S]ocrates filosofo atenes vuo el padre marmorario ⁊ la madre partera fue deiplo de archelao ⁊ [ojo] fue el primero *que* fallo la etica filosofia ⁊ este tra_{sp}aso falta las finales rregiones de la tierra por adquerir sabiduria falta la su veje_l ⁊ commo *quiera que* fuese muy sabio no se rreputava saber alguna cosa antes de_lja muchas ve_les segund dice geronjmo En la epistola a pavlino,,

aqueſto ſolo [tachado por tinta posterior:] ſe,, es a ſaber *que* no ſe njnguna
coſa,, Eſte ſocrates En tanto grado fue eſtudioſo, ſegund diſe ſeneca En la
epiſtola ſetua geſſima [ojo] quarta *que* jnclino la vnjverſal filosofia a conponer
τ *corregir* las coſtumbres delos onbres el qual deſia *que* no era otra coſa
filosofia ſyno dyſtingir τ apartar los bienes delos males,, e tulio diſe enel libro
delas tuſculanas *queſtiones* que ſocrates deçendio la filosofia del çielo τ la
coloco enla tiera y en las çibdades τ jnſtituyo la etica *para* corregir las
coſtumbres, diujdiendola En qua[tachada: -n-]tro partes, conviene a ſaber En
prudencia, juſticia, fortaleſa τ tenprança,, Fue ſocrates tanto maravilloſo En
caſtidad τ juſticia τ enlas otras virtudes *que* por la gran emjnencia delas
eroycas virtudes fue *pronunçiado* τ avido entre las gentes por mas *que* onbre
τ filosofo τ ſegund diſe ageljo Enel ſegundo lbro delas noches de atenas, *que*
algunas veſes fue fallado ſocrates eſtar en eſtado no movable deſde la mañana
τ *primer naſçimjento* de la luſ faſta el *naſçimjento* del ſol del dia
ſygujente E *que* todo eſte *tiempo* eſtava ſocrates jnmovable en vno y eſe meſmo
lugar y [interpolado:] ſobre *aquellas* meſmas pisadas la cara τ los ojos
derechos τ leuantados enel çielo contenplativo y cogitabundo τ leuantada
toda la mente Enlas çeleſtiales coſas,, τ diſeſe *que* tanto fue

/fol. 20v/ [del 20v al 24v alguien anotó después como "cabecera": socrates;
ſeguramente el mismo que subrayó y que hizo otras anotaciones]

dado a la tenprança *que* todo el *tiempo* de ſu vida ovo ſalud ſyn [tachado:
de] ofenſa de enfermedad, τ careſçio de toda manjlla de delectaçion
enſeñava ſocrates *que* muchos *querian* beujr por comer τ beuer pero *que* el
ſola mente *queria* comer τ beuer por beujr,, Fue guarnjdo ſocrates de mjable
paçencia *nunca* fue vençido por mjables tribulaçiones, τ ſegund diſe laerçio
Enel lbro dela vida delos filosofos, ſocrates fue ferido vna veſ de vn ombre
que le dio vna coſ, τ como algunos ſe maravillaren del ſu ſofrjmjento
ſocrates dixo ſy vn aſno me ovieſe dado *aqueſta* coſ, por ventura avjalo yo de
acusar en juyſio, pues por *que* yo no ſofrjre con tan equal anjmo los golpes
delos ombres [interpolado:] ſynples como las feridas delas no rraionables
beſtias, Ca era poderoso de menoſpreçiar los vituperios τ ſegund diſe ſeneca
enel lbro terçero de yra, como ſocrates fueſe ferido vna veſ de vno [ojo] *que*
le dio vna bofetada, no dixo otra coſa ſyno *que* era triſte, por *que* los ombres no
ſabian quando avian de ſaljr de ſu caſa con baçinete de gualteras o cuando no
Ca mucho ſe enſeñoreava delas ſu paſyones, la mayor ſeñal de yra *que* enel
avia era hablar paſo τ mas baxo E mas tenplada mente e pareſçia *que* entonçes

rregiſtia t contra deſia aſy meſmo t trabajava mucho por enfrenar t opremjr [ojo] todos los ſus arrebatamjentos, τ como vn mançebo llamado 1efiro de1iplo de socrates, El qual ju1gaua por las formas t filo1omjas delos ombres las ſus naturas t condiçiones, como aqueſte rrecogiese de las ſeñales de socrates muchos viçios t malas condiçiones *que* enel devia aver t lo dixese enel convento de los deçiplos de socrates, fue eſcarneçido dellos por quanto no conoſçian viçio njnguno en socrates, pero socrates alabo a 1efiro t ensalço El ſu ſaber di1iando *que* las ſeñales enel de ſer viçioſo eran verdaderas como el deſia *pero que* por rra1on el las avia deſechado t vençido t en eſe meſmo tenor de cara *persyſtia* quando las coſas adverſas lo persyguian, τ ſegund di1e geronimo vno dixo a socrates tal ombre dixo mal de ti al qual socrates rreſpndio por eſo dixo

/fol. 21r/

mal de mj por *que* no ovo aprendido fablar bien,, τ otro *que* le dixo tal ombre rretracta de ty, socrates rreſpndio de mj el no rretratara por *que* eſas [tachado: *que*] coſas *que* el di1e en mj no ſon,, deſia socrates *que* convenja a los ombres ſerioſa t tardinera mente acatar *aquellas coſas que* dellos los mal di1ientes rretrayan, por *que* ſy *aquellas coſas que* rretraen fallaremos en nos ſer verdad las corriamos,, ca ſy verdad no fueren *non* nos tocan njnguna coſa a nos,, los ateneses *queriendo* acreçentar la muchechunbre dela gente dela ſu tierra *que* por peſtilençia t batallas fuera dimjnuyda ordenaron *que* cada vno de los ateneses toviere muchas [repasado en trazo más grueso:] mugeres, aſy *que* tomo socrates dos mugeres eſ a ſaber a xantipo t a mjrto, njeta de ariſtides, t como cuenta geronjmo contra Juvinjano como ellas entre ſy muy amenudo peleasen ſobre socrates El eſcarneçia dellas, di1iando *que* por *que* ljtigavan ſobrel *que* era vn ombre muy diforme, los pechos pelosos las nari1es leuantadas la frunte calua los cabellos largos los onbros llenos de peloſ ala fin tanta rren1illa creſçio entre ellas *que* ſe vinjeron contra el t lo firieron tanto *que* lo fi1yeron fuyr t lo persygujeron e como en vn tiempo socrates rreſçibiese muchos conviçios τ vituperios [ojo] de ſu muger xantipo t *que* desde una camara do eſtaua entre otras coſas le lanço las orinas deſde la finjeſtra, socrates bolujendo la cara contra arriba no dixo otra coſa ſaluo, yo bien ſabia *que* de ſemejates truenos tal lluuja avia de venjr τ ſegund di1e ajeljo enel [ojo] ſegundo ljb1o delas noches de atenas, *que* archipades *pregunto* a socrates, *que* como podia ſofrir muger tan rren1illosa como era la ſuya

xantipo τ *que* commo conportava de noche τ de dia en su caḡa las [interpolado:] molestias τ contiendas mugeriles, al qual rrespondio socrates por ende sostengo eḡtas rrenḡillas τ contiendas de mjs mugeres dentro en mj caḡa, *porque* eḡte mas aparejado τ demoḡtrado *para* sofrjr las jnjurias τ baldones delos de fuera τ mas exerḡitado me falle *para* rreḡebir los dardos delas amenazas delos eḡtraños, otra vegada le pregunto alchipiado segund diḡe laerḡio *que* commo avn podia sufrir los clamores τ vituperios continuos de su muger

/fol. 21v/

xantipo, al qual socrates rrespondjo [el -jo es corrección o repaso de la 2ª mano] asy eḡto ya acoḡtunbrado de sobrar los clamores de mj muger, commo aquellos *que* continua mente oyen el rruydo dela rrueda, τ tu achipiado [la 2ª mano añade una i entre la -d- y la -o] diḡe socrates commo conportas las boḡes de las ansares en tu casa, archipiado [id. que antes] rresponde [la 2ª mano corrige -jo] por *que* me ponen veuos τ pollos, asy diḡe socrates mj muger xantipo me pare amj fijos, asy mesmo segund diḡe agelio, socrates ovo fijos de su muger xantipo mucho semejables ala madre τ muy poco al padre ca fueron muy arrebatados τ de mal jngenjo τ mal sofridos en todas coḡas, pero socrates biujo con ellos paḡifica mente,, asy meḡmo tenja vn syervo muy triste τ de malas coḡtunbres, pero socrates syenpre fue muy paḡiente contra el τ segund diḡe seneca enel segundo ljbḡo [ojo] de yra commo eḡte su syervo algunas veḡes le ofendiese, socrates deḡia contra El ḡierto yo te daria correḡcion sy no eḡtudiese yrado contra ty τ quiso prolongar la venganḡa *para tiempo* mas sano ca no fue osado de se someter ala yra, socrates soḡtuvo prolongada mente con gran paḡienḡia muy grave pobreḡa, la qual los cargos domeḡticos gela faḡjan sentyr muy mas alḡpera, socrates jnvjcto τ nunca venḡido enlas persecuciones τ molestias, commo aquel *que* otro mundo eḡperava τ de las cosas de aqueḡte era menospreḡiador, Fue syenpre igual de anjmo en gran desegualeḡa de forma archelao rrey de persya enbio a rrogar a socrates *que* vjnjese ael a rreḡebir del benefiḡios al qual socrates rrespondio *que* no queria yr a el a rreḡebjr benefiḡios commo el eguales no los pudiese dar tenjendo *que* no fuese coḡtreḡido de rreḡebir aquellas coḡas quel no quisyese,, njquel ovjese de tomar cosa *que* fuese non digna de socrates rreḡebir nj quiso el varon de anjmo ljbḡe yr en voluntaria servjdunbre τ segund diḡe seneca enel ljbḡo delos benefiḡios,, muchos deḡiplos de socrates le faḡian preḡentes τ

dones segund sus facultades ⁊ vn su deiplo pobre llamado echines [la 2ª mano añade un rasgo ante la e-: para ce?, a?] dixo a socrates maestro yo no fallo cosa *que* te dar *que* digna sea

/fol. 22 r/

para tu la rresçebir,, asy *que* dote vna sola cosa *que* tengo es a saber amj mejsmo ⁊ aquejs tomas ⁊ atu plazer ⁊ dispusyçion la rrige, al qual rrespondio socrates gran don es este *que* me dijs te ⁊ pues *que* asy es yo te rresçibo para te tornar ati mejsmo mejor *que* te rresçebi,, segund dije apuleyo, socrates perleguja alos sus deiplos *que* muy amenudo se contenplasen enel espejo porque aquel *que* se fallase conplajente de fermosura procurase de no denostar con malas costumbres la dignidad dela fermosura del su cuerpo ⁊ aquel *que* se fallase menos comendable de fermosura ⁊ de forma diese tan avisada obra a su beujr *que* conel alabança dela vjrtud encubriese la su torpitud, aquejs te socrates segund dije teodoro commo quiera *que* fuese el mas alto enla deipljna delos filosofos en tanto grado fue muy estudioso *que* entendio *que* no era jndigna cosa de la filosofia aprender avn fajta delas mugeres, tanto *que* no ovo verguença de llamar maestra a diotima, Preguntado socrates de vn menesteroso *que* deuja faier el *que* tenga pocas cosas ⁊ avia menester muchas socrates le rresponde sy las tus cosas aty no te abastan tu te ordena asy *que* tu mejsmo abajtes a ellas,, commo vn ombre burlador preguntase a socrates detenjendole en palabras *que* le enseñase los mandamjentos de la filosofia, socrates le dixo dos mandamjentos de filosofia son a ty muy nesçesarios,, el vno es *que* sepas callar y el otro es *que* aprendas fablar,, Preguntaron a socrates *que* cosa era el ombre syn çiença,, rrespondio *que* era asy commo proujnça syn rrey, Preguntaronle *que* cosa era la sustança dela bien aventurança, dixo dar guarladon [interpolada:] a los dignos, preguntaronle *que* cosa *que* cosa era [repetido sic] moço, rrespondio virtud la qual es no mucha, vn mançebo pregunto a socrates sy se casaria [al margen derecho, anotación que parece más moderna: La Resp de Socrates al del ??] o sy se deuja abjtener del matrimonio al qual socrates rrespondio en cada vna dejs tas dos cosas as de faier penjença *que* sy no tomas muger solo seras careçeras de fijos seras feneçimjento de tu ljnaje ⁊ ageno eredero rreçebira los tus bjenes E sy

/fol. 22v/

por ventura la tomares avras cuydado perpetuo t gran contes^tacion de querellas, çaherimjento del dote t grave tormento delos afines t parientes,, suegra rren^lillosa t gran sol^spiçion de ageno adulterio t ynçertenjdad delos fijos *que* te na^sçieren,, pregunto vno a socrates segund di^e seneca *que que* cosa era *que* las sus peregrinaçiones t caminos *que* faⁱia non le aprouechavan njnguna cosa, socrates rrespondio por ende no te aprouechan las tus peregrinaçiones por *que* çierta mente lleuas ati contigo mesmo t la cavsa *que* te alança al camjnar esa va delante ty , qual novedad de tierras puede en ty faⁱer cosa notable o el cono^sçimjento de çibdades t lugares [borrón sobre la u/o?] çierta mente e^sta jatançia t vanagloria mucho es yrrita t vana *quieres* saber por *que* aque^sta fuyda no te ayuda por *que* contigo me^smo fuyes t no te puede plaⁱer njngund lugar en antes *que* aque^sta carga del camjno deseches t apartas de ty, preguntaron a socrates en *que* co^sa podia cada vno alcançar fama muy buena,, el rrespondio sy fiⁱyeres muy buenas cosas t fablares pocas, preguntaron a socrates segund se di^e enel poljcrato en *que* manera se podia venjr en la cumbre dela sabiduria, rrespondio njnnguno puede ^{ser} rico En la sabiduria sy no se creyere ser pobre t menguado para la aprender,, preguntado fue socrates [interpoladas las dos palabras:] de vno segund di^e tuljo enel lbro quinto de la^s tulculanas que^stiones *que* de *que* tierra era, rrespondio yo mundano so, ca socrates se rreputava por çibdadano t veⁱno de todo el mundo no apropiando asy njnguna patria,, como socrates aparejase de rreçebjr avnos sus ve^spedes con asaⁱ flaca t pobre çena t vn su amjgo de socrates jelo rreprehendiese,, El rrespondio sy mjs ve^spedes buenos son,, con ygual anjmo lo rre^sçibiran t sy malos no es de curar,, commo algunos deçiplos dela dotrina de socrates ydoneos t bjen mereçientes rrogasen a socrates *que* les amo^strase algund mandamjento para hordenar su vida, el mando los venjr consygo en su ca^sa t llamo ala prinçipal de sus mugeres t mandole *que* alan çase t derramase desde vnas ventanas vnos grandes vasos *que* e^stavan llenos de miel t de aseyte t ella luego lo fiⁱo t maravillados los deçiplos socrates dixo sy vosotros teneys

/fol. 23r/

e^ste poderio en vuestras casas bien avenrada vida di^sporneis socrates segund se di^e enel poljcrato enel lbro octavo aprendio el arte de la musyca en la su vejeⁱ creyendo *que* sy la musyca le de^sfalleçiese *que* el cumulo t [tachado: el] ayuntamjento de las çiençias le era de^sfalleçedero,, rogava socrates a todos *que* aprouechasen el exerçio del e^studio di^yendo dellos *que*

sy buenos fuesen *que* del aprouechamiento dela çiençia serian fechos dignos para ser promovidos a grandes cosas,, t sy por ventura malos fuesen *que* con la doctrina del saber ocultarian el su vicio t torpitud asy mesmo enseñava socrates *que* los ombres deujan eñtjarse de aquel comer t beuer *que* allende de contentar ala fanbre t ala sed es visto prouocar al apetito, deia socrates *que* se maravillava mucho de los *que* falian ymagenes lapideas tentando de faier las piedras semejables alos ombres,, antes deia *que* los ombres deujan lo tal menos preçiar por *que* ellos no fuesen vistos semejables a las piedras,, de los dichos t prouerbios notables de socrates son avidos estos *que* aqui se siguen,, quando el sol naçe es de buscar el consejo, t quando se pone el conbite,, en tal manera fa por los ajenos *que* no olujdes tus negoçios,, del co[n]sejo arrebatado syenpre se sygue arrepentimiento,, el bien hablar es principio del amjstad,, t el mal deyr es de las enemjstades comjenço,, el amjgo pocas vezes se gana t ayna se pierde,, con los amjgos conviene de aver breues oraçiones t luengas amjstades,, el *que* demanda lo *ques* difiçil aly mesmo selo njega,, goiate mas delos benefiços dados *que* de los rreçebidos, por quanto aquellos tyenen sustançia de gloria t los otros de neçesydad,, nunca el mal ajeno fagas goio tuyo,, la palabra *que* tu solo oyeres enterrada sera açerca de ty,, sy bien filieres ati mesmo ayudaras,, del buen varon es saber padesçer t no saber faier njuria,, el mal avtor la buena cosa faie torpe,, el *que* poderio tiene sobre los otros mucho deue purgar la su conçiençia por *que* el no cometa lo *que* a los otros faie vendar,, loca cosa es *que* aquel se quiera enseñorear sobre los otros *que* de sy mesmo no se puede enseñorear,, sy alguna cosa dubdas non la fagas, antes fuye

/fol. 23v/

de faier aquello *que* fuese negado por el juyio de tu amjgo ,, sy quisyeres pa no fagas mençion de batalla,, t mejor cosa es esquiarte *que* eñpantarte t mas prouechosa pararte bermejo con verguença *que* amarillo con mjedo,, torpe es aquella mengua *que* naçe del lugar donde ay gloria t riqueia,, en tal manera aprouecha atu amjgo *que* ati no enpeçcas,, asy vsa delo *que* tienes *que* no ayas menester lo ajeno,, muchos pierden lo suyo mjentra apetiian las cosas ajenas,, vela quando el vso lo demandare,, sigue el arte onesta *que* bjen supieres t ovieres aprendido,, grave es aquel trabajo del qual non se sygue ningu[n]d [tachada la: d]efecto,, conviene de aver tenprança de buçcar el dinero t guardarlo,, entiende mas en guardar tu conçiençia *que* tu fama por quanto algunas vezes puedes ãer engañado por fama mas por conçiençia nunca,, la bien

aventurança syenpre eſta ſobgebtā alas cosas *adversas* ⁊ pocas ve1es viene el daño syno de parte del abundançia,, guarde no pierdas la sobriedad por cavaſa dela luxuria,, no *quieras* diſcutyr ſaluo lo *que* osares ⁊ n1n aprouar syno lo *que* creyeres,, eſquiua la confiança de ynjuſta defenſion,, non conſyentas ſer engañado por *prudencia* n1 por *cobdiçia* vençido,, fa1 lo *que* prometieres syn poner enello dubda *aquel* poſee los bienes del pueblo del qual todos di1en bien,, el *que* no a verguença del deljto doble fa1e ſu pecado,, diſiçil coſa es la ynjuria, conuenjrſe bien con la paçiençia,, fabla alos malos lo *que* les vnjere en grado fa1iendo tu lo *que* cunpliere,, non conuene alabar al *presente* ⁊ dañar la fama del *absente*, en vano demandas defendimjento a *aquel* del qual mereçes pena,, lo *que* a otro fi1jeres de otro lo eſpera,, breue gloria es la vjctoria syn *adversario*, piensa *que* los ojos ⁊ las orejas del vulgo ſon malos teſtigos ,, piensa *que* lo *que* torpe defa1er *que* es desoneſto de1yrlo,, fuye commo de perdida de la torpe ganançia,, alguna1 ve1es perdona a los otros ⁊ ati nunca,, deljbra *prolongada* mente ⁊ pon ayna en obra,, di menos de lo *que* fi1ieres,, non bive *aquel* el qual no tiene otra cosa en la voluntad ſaluo commo biujra,, no poder n1nguna co1a bevjr es de muerto,, no curar de n1nguna bevjr es de loco,, comeras ⁊ beveras por *que* bjuas ⁊ no bjujras por *que* tan ſola mente comas y bevas,, del ombre

/fol. 24r/

ſabio es guardarse dela fortuna ante *que* venga ⁊ ſy alguna cosa por ventura conteſçiere ſofrjrlo fuerte mente,, la locura syn ſabiduria por locura peligrosa es de ju1gar,, osando creçe la virtud ⁊ tardando el temor,, Por dolor es vençido el *que* doljenloſe dolor no padeſçe,, [ojo] la meſquindad ſolamente es *aquella que* careſçe de ynbidia,, dignos ſon los enbidiosos de tener ſy ſe pudiese fa1er ojos ⁊ orejas en todas las çibdades por *que* de todas las glorias ⁊ prouechos delos otros fueſen ellos atormentados,, quantas ſon las glorias delos ombres bien aventurados, tantos ſon los gemjdos delos enbidiosos,, no pierde nada el *que* no tiene nada,, poco ha meneſter el *que* poco *cobdiçia*, el avariento ſy no gana daño padeſçe,, no es alguna tan buena muger enla qual no falles de *que* te querrelles ,, la ſolerçia ⁊ ſabiduria aprouava socrates en lugar de poſeyon muy buena ⁊ de1ia *que* vn bien ſolo era, es aſaber la ſabjduria ⁊ vn ſolo mal es aſaber la ynorançia las rique1as ⁊ la genoroſydad no tienen n1nguna cosa oneſta,, ⁊ de1ia mas *que* tal era el ombre qual era la ſu afecçion [ojo léxico] ⁊ tal es la oraçion qual es el ombre *que* la fa1e,, aſy meſmo enſeñava socrates ſegund valerio enel l1bro ſeteno *que* los ombres no deujan

demandar otra coſa a los dios ynmortales,, ſaluo *que* l[e]s den buenas coſas por *que* ellos ſaben qual es prouechoſo para cada vno, τ *que* los ombres muchas ve1es les demandarian por ſus votos aquellas coſas *que* ſerian mejores no averlas jnpetrado, por quanto la voluntad delos mortales aſy eſta enbuelta en tynjeblas de çeguedad, *que* muchas ve1es ofenden alos dioses con çiegas plegarias deſeando rrique1as *que* fueron muchas ve1es, a muchos cava de muerte,, τ honrras cobdiçian las quales ovieron ſalido a muchos a mala ſalida,, rresplandeçientes caſamjentos demandan los quales muchas ve1es derribaron τ allanaron faſta abaxo grandes caſas,, aſy *que* la loca voluntad de los ombres muchas ve1es deſea la cava delos males,

/fol. 24v/

que les an de venjr,, de1ia socrates *que* eſçedida τ compendiosa es la via para venir ala gloria [tachada: E] *que* tales coſas deujan los ombres fa1er quales querrian ſer viſtos tales ellos ſean,, pregunto vno a socrat[e]s ſy rreputava por bien aventurado a archelao rrey de persya por *que* era bien [tachado: ave-] afortunado, socrates le rreſpondio yo no ſe ca nunca he fablado conel, el otro le rreſpondio commo no lo puedes ſaber en otra manera, no dixo socrates pues *que* yo non ſe *que* tan [hay una X] bueno τ *que* tan enſeñado el ſea, ca meſquino es ſy jnjuſto es,, preguntaron a socrates dos ombres delos quales el vno era rico τ poderoso el otro pobre meneſteroso *que* qual deſtos era mayor el rreſpondio, aquel es mayor dellos el *que* es mas virtuoso fue acusado socrates de los ateneses por *que* eſcarneſçia delos ydolos fechos en forma de perro τ cabron los quales ellos çelebravan por dioses τ fue socrates preso τ encarçelado τ detenjdo treynta dias enla carçel, adonde ſe moſtro aver maravilloſa conſtançia de anjmo, aſy *que* la carçel nj la muerte no pudo perturbar en njnguna coſa el ſu anjmo, eſtando socrates alli enla carçel vno le vino a de1ir, los ateneses te condenaron a muerte, socrates rreſpondio, y a ellos la natura, tulio di1e enel lbro primero dela diujnaçion *que* commo socrates eſtudiese en la carçel publica, *que* le dixo ariton ſu famjljar *que* dende en terçer dia avia de morir, τ dixole *que* avia viſto en ſueños vna fenbra de muy gran fermosura la qual le de1ia vn verſo de omero en eſta guj1a terçia te putalle, tenpeſtas lecta locabit lo qual aſy acaeſçio de socrates commo el avia Dicho τ di1e valerio enel lbro ſeteno, *que* commo fue1e ju1gado por los ateneſes *que* socrates feneſçiese bevjendo poçoña τ commo le truxjeron aquel mortal bevrajo no en otra manera lo rreſçibio ſyno como ſy fuera vn medicamento para conſervar la ſalud τ menospreçiando la muerte faſta la ſalida de ſu vida con muy libre anjmo

de[puto, asy murio socrates,[ojo] el tiempo de su vida noventa t quatro años y en aquel año avia conpue[sto vn muy noble l]bro t de[spues de su muerte los ateneses venjdos a muy grand arrepentim]ento mataron

/fol. 25r/

a todos aquellos *que* lo avian acusado t fi[li]eronle vna ymagen dorada t colocaronla en el tenplo fue muerto socrates en los dias de asuero rrey de los asyrianos.

[Cap. 31, Aristipo]

Ari[stipo]

[A]ri[stipo] filosofo çirineo deçiplo de socrates fue dela çibdad de atenas, El qual segund di[le] laerçio Enel l]bro de la vida de los filosofos paso en çaragoça de çeçilia fue en la ca[sa] de dionjgio tirano t tanto fue de coraçon muy co[st]ante *que* se podia bien concordar t convenjr con todos los *tiempos* t lugares t personas con *quien* se fallaua por lo qual fue rreputado por gran filosofo, açerca de dionjsyo, tanto *que* diogenes le llamaua perro enperial di[le]le *que* aque[ste] mando mercar vna perdi[do] por çinquenta dragmas dragma era çierto l]naje de moneda de grusa cantidad τ commo vno gela viesse mercar culpolo mucho al qual rrespondio, çierto segund tu coraçon tu no la avrias mercado por vn obolo, el qual era estonçes vn dinero de poco valor,, vna vegada dionjsyo e[scupio] en la cara de ari[stipo] el qual lo sufrio con muy gran paçençia de lo qual vn su amjgo se condolio mucho,, t ari[stipo] le dixo los pe[sc]adores [ufren] de ser mogados delas ondas del mar por pe[sc]ar los cobios *que* son pequeños peçes, τ yo no so[sterne] de aque[ste] ser mogado con vjno buuelto con agua por que pueda caçar los blenos *que* son los peçes grandes, pasando vna ve[ce] ari[stipo] fallo a diogenes *que* leuava vnas [blanco completado posteriormente con tinta más oscura:] verças t diogenes començo a yncrepar a ari[stipo] di[ciendole] sy e[sto] tu ovieras aprendido a fa[ce]r no syrujeras agora en las ca[sa]s de los tiranos, al qual ari[stipo] rrespondio sy tu ovieras sabido fablar a los ombres no lauarias agora las [otro espacio en blanco completado por l misma mano que antes:] verças entrando ari[stipo] ynorante mente [ojo en P] en casa de vna mala muger luego salio della la cara torçida t vn moço de los *que* conel

eran parandose colorado con verguença arístipo le dixo no es mal entrar en tal casa commo aqueſta, mas

/fol. 25v/

es mal grande no *querer* della salljr preguntaron a arístipo *que* quales eran las cosas *que* avia *aprouechado* enla filosofía, el qual rrespondio poderme aver familiar mente con los onbres, algunas ve¹es fue vituperado por *que* bivia muy abundosa mente el qual rrespondio sy aqueſto fuese malo no se faria enla fieſta de los Dioses,, preguntaron arístipo *que* qual era la demasya *que* avian los filosofos alos otros omness,, el rrespondio di¹yendo *que* commo quiera *que* todas las leyes se *perdiesen* los filosofos paçifica mente biujrian, preguntole vno *que* *que* tanta diferençia avia delos omnes enseñados alos no enseñados, el rrespondio quanta ay delos cavallos domados alos no domados, dixole vno *que* *que* cosa era *que* syenpre veyan los filosofos a las puertas de los rricos, el rrespondio tan bien eſtan los medicos alas puertas delos enfermos, pero por eso no ay njnguno *que* quiera mas ser enfermo *que* ame¹jnado, commo vno dixese a arístipo palabras enjuriosas, el començo afuyr del y el otro alo *perseguje* di¹jendole por *que* fuyes arístipo, rrespondio por *que* quanto tu tyenes poderio de mal de¹jr tanto tenga yo de nolo oyr, gloriavase vno dela muchedumbre dela su çiençia, al qual arístipo dixo, aſi commo aquellos *que* de muchas coſas comen no son mas sanos *que* los *que* comen lo *que*les cumple bien asy no son mas eſtudiosos los *que* leen muchas cosas, mas aquellos *que* leen las mas vtils vn abogado *propuso* enla corte vna cava de arístipo leuando por muchas alabanças la vida suya t commo vençiese enla cava gloriandose mucho *quela* cava de arístipo avia vençido, dixo contra arístipo eſtas palabras, *que* te *aprouecho* socrates tu maestro quando oviſte meneſter patroçinio ageno en tu cava dixo arístipo, yo te dire *que*, *que* todas las palabras *que* de mj dexiſte son verdaderas,, navegando vna vegada arístipo contra corintio fi¹o grant tempeſtad tanto *que* arístipo padeſçio [falta: náusea] yomito t deſtenpramiento del eſtomago t ovo gran temor,

/fol. 26r/

ya deſpues *que* bolujo tranquilidad de tiempo vn marinero burlador dixo contra arístipo *que* coſa es eſta *que* nosotros los ydiotas t synples onbres enlas fortunas, no avemos mjedo, t vosotros, los filosofos atemoraesos tanto,, al qual arístipo rrespondio por *que* noſ eſtudiamos, t tu de anjma semejable *que*

tu tanta e[la n]eb[la] t[ç]eguedad dela tu anjma *que* de n[nguna] cosa note cumple solj[ç]itar *pero* yo asy *comme* culpable con gran rra[on] deuja temer t[aver m]jedo dela muerte del filosofo t[asy los rricos mas temen la fyn *que* los mene[sterosos, todas aque]stas co[sas] e[s]crive laerçio enel l]bro,, dela vida delos filosofos de aque]ste ar[ist]ipo,, vno dixo ar[ist]ipo los omes te meno[s]preçian, el rrespondio y los a[ñ]os menospreçian aellos t[quan poco ellos curan de ser delos asnos menospreçiados,, tan poco curo yo de ser menospreçiado dellos e[s]crivio ar[ist]ipo vn l]bro entitulado de vetere voluptate, t[otros l]bros muy muchos,

[Cap. 32, Jenofonte]

senofonte

[S]enofonte filosofo atenes deçiplo de socrates floresçio en greçia t[enla corte de çiro rrey de persya del qual fue amjgo t[segund di[e] laerçio fue varon muy fremoso t[bueno t[de mucha graçia t[vergonço[s]o t[e[s]crivio çerca de quarenta l]bros de diuersas naturas de co[sas] t[del arte dela cavalleria t[del arte de la caça t[e[ste] fue el *primero que* e[s]crivio las e[st]orias delos filosofos era llamado de muchos *musa* por la gran fermosura dela su yn[ter]petraçion , era senofonte muy eloquente Del qual di[e] agelio *que* *comme* vno le dixese malas palabras el asy le rrespondio,, tu,, dyste el tu e[st]udio a mal de[ç]ir t[yo conel t[est]igo de mi conçiençia aprendi menospreçiar las palabras mal dichas aque]ste senofonte segund cuenta valerio, enel l]bro se[st]o *que* *comme* e[st]udiese sacrificando los dioses t[tuviese vna corona saçerdotal puesta enla cabeça dixeronle *que* el mayor de dos fijos suyos avia muerto enla pelea t[*comme* quiera *que* aque]sto oyese no dexo el sacrificio *pero* sola mente fue contento de tirarse la corona dela cabeça t[torno a preguntar *que* *comme* avia muerto, dixeronle *que* peleando muy fuerte mente, e[st]onçes tornose a poner la corona en su cabeça jurando por las deydades *que* sacrificava *que* mayor

/fol. 26v/

deleyte avia avido de la virtud de su fijo *que* con su muerte amargura, biujo senofonte ochenta t[nueve años t[murio en corintio en *tiempo* de ciro rrey de persya,:

[Cap. 33, Antístenes]

antiſtones

[A]ntiſtones filosofo deçiplo de socrates ⁊ maēſtro de diogenes floresçio en atenas aqueſte ſegund diē geronjmo enel ljbrow ſeteno contra jovinjano *commo* enſeñase gloriosa mente rretorica ⁊ oyese a socrates dixo a sus deçiplos, yd vos a buſcar maēſtro *para* vosotros, *que* yo ya lo e fallado *para* mj, luego vendidas todas las cosas *que* avia ⁊ publica mente deſtribuydas non dexo *para* sy otra cosa ſaluo vna pequeña cobijadura,, dixole vno aquel dixo mal de ti, el rreſpondio no dixo por mj mas por aquel *que* conoſçe aver en sy aquello *que* el diē,, otro le dixo los omnes fablan mal de ti al qual el rreſpondio lo tal deſir es de persona superior, ⁊ lo tal padesçer a persona baxa conviene *commo* yo, ⁊ de aqueſte fue eſta ſentençia, de poca ſabiduria es deſyr mucho ⁊ no ſaber lo *que* es aſaı aqueſte ſegund diē aguſtino enel ljbrow nono dela çibdad de dios puſo el ſumo bien ſer virtud,;

[Cap. 34, Alcibiades]

alchibiades

[A]lchibiades filosofo atenes deçiplo de socrates aqueſte ſegund cuenta valerio *commo* ſe rrecontase por bien aventurado por *que* ſe fallaua *que* era rico ⁊ fermoso ⁊ eloquente, socrates *commo* diſputase conel ⁊ le demoſtrase quan meſquina cosa fueſe, tanto eſagito el ſu anjmo con ſus rraıones *que* lo coſtriño allorar aqueſte ſegund diē aguſtino *commo* aprendieſe las ljbrowales artes de ſu tio perides , el qual le mando taner çiertas tronpas, lo qual eſtonçes era avido por cosa muy oneſta, ⁊ deſpues *que* las tronpas le fueron traydas *commo* las tomase para tañer ⁊ ynflase los carrillos avergonçado dela diformjdad ⁊ deſoneſtidad de la ſu cara quebranto las tronpas ⁊ lançolas de sy, lo qual *commo* fueſe ſabido por conſentimjento de todos los ateneses fue deuedado *que* todo ljnaje de tronpas ſe dexaſe, aqueſte ſegund eſcriujo geronjmo, contra jovinjano partioſe delos ateneses por ynbidia *que* del avian

/fol. 27r/

E fueſe alos dela çedemonja *que* eran enemjgos delos ateneses entre los quales la ſu virtud aſy meſmo gano mas de ynbidia *que* de graçia, lo qual deſpues *que* alchibiades vuo conoſçido ⁊ por quanto avia avido ayuntamjento de adulterio conla muger del rrey aguto partioſe dende, ⁊ fueſe a aſaforues la

del rrey dario, ala qual se demostro muy ayna virtuoso t servidor ca era muy venerable de hedad t de forma t no menos de eloquencia jnsygne τ noble entre todos los ateneses t muy bueno para cobrar amjstades t rretenerlas pero aquel a cuyo poder avia fuydo por preſcio que rresçibio de alixandre prinçipe dela çedemonia mandolo matar, t despues que lo ovieron afogado tomaron la su cabeça t enbiaronla a aljxandre, en testimonjo que avian conpljdo enel la muerte t la otra parte del cuerpo suyo que quedaua ya la desenterrado τ syn sepultura, τ sola su concubjna fue osada de dar sepultura al su cuerpo contra el mandamjento del muy cruel enemjgo ofreçida t aparejada de morir por el muerto que bjuo avia amado en tal manera que segund di e valerio, que dos fortunas fueron partidas en alchibiades, la vna le dio nobleia muy grande t abundancia de rriqueas t forma muy preſtante t favor de sus çibdadanos t fuerças prinçipales t yngenjo muy rresplandeçiente t la otra parte de fortuna le asino dapnacion t deſtiero t mengua t aborreçimjento dela patria t muerte violenta, por que nj la vna nj la otra non le diese unjversal mente todas cosas, mas variables t semejables alas ondas del mar que se mueven con tenpestad, aqueſte alchibiades es aquel del qual rrecuenta boeçio enel ljbro de cosolacion, que oviese dicho ariſtotiles que sy alguno pudise ſer que toviere los ojos de linçeo, para que pudiese ver las ynteriores partes del cuerpo vmano que avn aquel cuerpo de alchibiades que en la sobre ha era muy fermoso paresçeria dentro muy triste t diforme,;

[Cap. 35, Esquines]

Eſchines

[E]ſchines filosofo atenes desde la su moçedad fue eſtudioso t amador de trabajos t fue deçiplo de socrates t como çiertos

/fol. 27v/

deçiplos de socrates algunas cosas le diesen echines que era pobre asy mesmo le ofreçio diendiendole quela mejor cosa que tenia le ofreçia t rrogandole que aqueſte pequeño don de pobredad quisyese conla su diljgençia faier mayor t tornar selo asy mesmo mas ornado que jelo daua al qual rrespondio socrates que el lo rresçibia en muy gran don τ que de buena mente daria tal obra açerca del por donde lo fliiese mejor t asy que fue perfecto fondon dela deçipljna de socrates t en tanto grado fue poderoso enla

eloquencia *que* rrijo a atenas por su aluedrio t ovo con socrates litigio de eloquencia *aquelte* asy mesmo fue vençido en juy1jo enel arte oratoria por demone1tes ante los ateneses, por la qual ynjuria fue1e en rrodas donde por rruego de la çibdad rre1o las muy claras oraçiones, es asaber la suya contra tesyfonte t la de demo1tenes¹ *que* fa1ja por tel1fonte t maravillados todos dela eloquencia del vno t del otro avn *que* mas dela de mo1tenas aschines les dixo pues mucho mas vos maravillariades sy oviesedes oydo a demo1tenes *quando* la proponja asy *que* no pudo *aquelte* aschines nj por 1elo de ynbidia nj de malquerencia ser detenjdo *aue* no alabase publja t exçelente mente la bondad del su enemjgo:.

[Cap. 36, Eurípides]

Euripides

[E]uripides filosofo floresçio en creta enel *tiempo* de socrates del qual se di1e averse ab1tenjdo no sola mente de comer carnes mas avn njngunos mangares co1jdos nj asados,

[Cap. 37, Demóstenes]

Demo1tenes

[D]emo1tenes orador floresçio en atenas *aquelte* segund di1e valerio enel l1bro octavo, *commo* fuese mucho e1tudiososo t no pudiese proferer la *primera* letra porla a1perura dela su bo1 tanto e1quiivo con gran e1tudio e1te viçio dela su boca *que* njnguno nunca rreferio despues *aquella* letra ma1 e1presa

/fol. 28r/

mente *quel* t *produxo* la su muy graçiosa bo1 con continua exerçitaçion fa1ta *quela* fa1ja sonar muy grata enlas orejas delos viejos asy mesmo se ponja a conponer declamaçiones enlas rriberas vadosas dela mar al sonjdo delas ondas rreluchantes por fragores t *quebramjentos*

[espacio en blanco de 3 líneas y media aprox.]

¹ El de- añadido una vez escrito mo1tenes.

aqueſte ſegund diſe apuleyo fue fecho muy ſumo orador ⁊ como quiera que de platon ovieſe la facundia ⁊ ljobulles dialectico aprendieſe las argumentaciones pero la poſtrimer congruençia de pronuçar aſy en el eſpejo la rrequeria ca ſyenpre las cavſas que avia de proponer ante el eſpejo las pronuçiaſa aſy como ante maeftro como demostenes apalpase jugando el eſtomago de layda la qual era vna mala muger muy fermosa ⁊ de muy noble ſangre ⁊ le dixese eſto quanto ſe da ella le rreſpondio mjll dineros demostenes dixo yo no merco arrepentimjento por tanto preſçio, aſy mesmo dio patroçinjo demostenes en vna cavſa avna ſu ſyerva, el qual patroçinjo fue muy aſtucto en eſta manera, como aquella ſu ſyerva ovieſe rreçebido çierto dinero en depoyto de dos veſpedes ſuyos con condiçion que aquel dinero no lo dieſe ſaluo a entramos ellos juntos ⁊ deſpues de paſado algund tiempo vjno el vno dellos ⁊ dixo engañoſa mente a la ſyerva quel otro ſu conpañero era muerto por ende quele dieſe ael el depoyto delos dineros ella gelos dio todos ⁊ dende apoco tiempo ſobre vjno el otro conpañero ⁊ demandò los dñeros en juyçio a aquella ſyerva ⁊ la meſquina lloraua ⁊ eſtaua en gran cuyta delos dñeros que avia dado ⁊ de fallar quien la defendieſe en la cavſa tanto que pensava de ſe enforçar, eſtonçes el ſu patroçineo, demostenes vjno antel jueſ para la defender por ſu aduocaçion ⁊ dixo tales palabras, eſta muger aparejada eſta de pagar el

/fol. 28v/

depoyto ⁊ guardar la fe del pero no puede pagarte nada faſta que tu traygas contigo tu conpañero, pues para que das boies que ya ſabes que tal ley fue pueſta entre vosotros que al vno ſyn el otro no pudieſe ſer dado,, como feljpo rrey de maçedonja tuvieſe ſytiada la çibdad de atenas ſegund diſe eſydro en el primer lbro delas etimologias ⁊ demandase a los ateneses que le dieſen dieç oradores ⁊ que leuántaria ſu gente de ſobre atenas, eſtonçes demostenes fingio la fabula ſygujente, en el conſejo delos ateneses los lobos vujeron vn tiempo amon[e]ſtado alos paſtores que quiſyeren venjr conellos en amjſtad ⁊ como deſto plugueſe alos paſtores los lobos demandaron que les dieſen primera mente en lugar de ſyguiridad todos los perros en los quales pareçia que eſtava toda ocasyon de ſus debates conſyntieron los paſtores en ello ⁊ dyeronles los canes los quales eran velas ⁊ guardas delas ſus ovejas deſpues los lobos deſpues que les fue tjrada aquella temorida, vñjeron en los ganados ⁊ mataron ⁊ deſpedaçaron no ſola mente loſque cumplja para la ſu fartura mas fiçjeron en ellos gran deſtrago ⁊ demaſia,, pues aſy quiere faer filjpo

enel pueblo delos ateneses, despues *que* aya leuado los oradores lo qual oyendo los ateneses fallaronse enel consejo de demostenes ⁊ asy fue librada la çibdad de aquel peljgro, como los enbaxadores de molosya vñjesen a atenas segund diel eleandro enel libro segundo ⁊ truxiesen sus abogados para prponer çiertas cavsas delante el juei de atenas demostenes començo abogar por la parte contraria ⁊ rregiſtir la cavsa de los oradores, los quales fueron a demostenes el dia sygujente ⁊ dieronle por *que* callase el dinero *que* trayan ⁊ despues otro dia como la cavsa de litigio se oviese de proponer contra filipo rrey de maçedonja, los del senado de atenas vñjeron a demostenes [tachado? *que* les] demandandole *que* les fuese a dar patroçinjo, el acoſtose enel lecho ⁊ fñngiose eſtar enfermo

/fol. 29r/

⁊ rrespondio alos *que* a el vñjeron diyendoles *que* el padeſçia vna enfermedad llamada synatis ⁊ *que* no podia fablar contra ellos ⁊ vno delos mensajeros del senado *que* ael vinieran rrespondiole çierta mente tu no padeçes esa enfermedad *que* diel *que* llaman synatis syno otra *que* llaman arginatis es a saber cobdiçia o [tachado: di-] symulaçion ⁊ aqueſte fecho non lo encubrio demostenes,, antes lo asyigno asy mesmo por gloria ⁊ como ya despues de feneſçida eſta cavsa demostenes preguntase avno *que* avia fecho las cavsas ariſtodinjas *que* quanta merçet avia rreſçebido por averlas fecho el rrespondio *que* nole avian dado njn avn vn marco, pues quanto yo dixo demostenes mas rreſçebi por callar, asy *que* la lengua delos abogados o cavsydicos mucho es dañosa sy segund se suele deſyr nola ligares con cuerdas de plata ⁊ asy el sylençio muchas veies se vende açerca delos adbogados, asy mesmo de aqueſte demostenes se lee enel poljcrato *que* antes *que* la vjrtud suya ⁊ gloria dela su eloquençia fuese manjfiesta al pueblo, *que* se ornava ⁊ afeytava mucho la su cara ⁊ veſtiduras sabiendo *que* la purpura ⁊ las rricas veſtiduras faen bien vender al abogado ⁊ despues *que* ovo conſegujdo notiçia ⁊ fama dela su eloquençia sola mente conla toga fue contento diſjendo *que* mas queria el rresplandeçer el de sy meſmo por vertudes *que* por grand culto evitor de veſtiduras, aqueſte demostenes echines filosofo alabo la su eloquençia diſjendo *que* quien enel conſyderase el muy agro vigor delos sus ojos y el su terrible vulto y el peso conpetente de cada vna de sus palabras ⁊ las sus notas de viejo ⁊ los muy efiçes movimjentos del su cuerpo *que* çierta mente podria conoſçer *que* demostenes ⁊ como quier *que* njnguna cosa puede ser añadida

ala su obra en pero gran parte de demoſtenes fallesçe a demoſtenes de quanto se lee aquien lo oyera, commo aljxandre

/fol. 29v/

tuviese sytiada a atenas los ateneses tomaron a dos filosofos por abogados para queles aconsejasen lo que farian delos quales el vno fue demas, y el otro eschines, eſchines les amoneſtava que se dieseen a aljxandre τ demas les persuadia lo contrario demandaron consejo a demoſtenes el rrespondio que el consejo de eschines valia mas eſtonçes fue enbiada la corona a aljxandre por el meſmo demoſtenes,, τ commo vno dixese a demoſtenes de vn pobre que era amjgo de vn rrico, dixole demoſtenes commo puede seyendo aquel rrico ser pobre su amjgo Ca no es amjgo el que no es partiçionero enla fortuna τ como vn mançebo feroso dixese a demoſtenes sy los onbres asy me aborreçiesen commo ati yo me aforcaria, demostenes le rrespondio asy faria yo a mj sy los onbres me amasen por la manera que aman ati demandando vno a demostenes que commo podria muy bjen deſjr el le rrespondio sy no dixeress njnguna coſa syno lo que bjen supieres,;.

[Cap. 38, Sófocles]

sophodes

[S]ofodes poeta atenes segund diſe tuljo enel lbro de senetute fiſo tragedias faſta la poſtrimera edad de su vejeſ τ commo por la su gran senetud τ por njgljgençia que daba ala cosa famjljar fuese rredarguydo de sus fijos, fiſo vna tragedia asy elegante que quando fue rrelada en juyſio a todos vino en alegria τ admjraçion τ commo vno le preguntase seyendo ya en la edad de la vejeſ τ segund diſe valerio enel lbro cuarto le dixese,, sy avn estonçes sy usava delos avctos venereos o luxuriosos el jndignado le rrespondio di mejores coſas syno faſer meas fuyr de aqui, aqueſte segund diſe valerio enel lbro nono enlos vltimos dias desu vida ya conſtituydo çerca del año, çenteſſimo conpuso vna tragedia τ enbiola al eſamen de

/fol. 30r/

onbres sabios τ commo eſtudiese eſperando τ ſuſpenso dela sentençia que se daria enel eſamen sobre la su tragedia, entendio que la su tragedia era juſgada por elegante τ se deuja aprouar, lo qual commo fuese çierto tan gran

go1o ovo *que* eſpiro t en *aqueſte tiempo* ſegund di1e ſoljno, aljxandre tenja sytiada a atenas t *como* los ateneses *quisy*esen sacar a enterrar el cuerpo de ſofodes t darlo onorable mente ala ſepultura, rrogaron a aljxandre *que* *quisy*ese dar tregua ala batalla *para que* lo pudiesen enterrar el qual por eſtonçes *queria* entrar la çibdad por armas t aljxandre oyendo la ſabiduria de tanto varon *quiso* consentir ala digna petiçion de atenas *porque* el no fueſe cavsã de eſtoruar las venerables eſequias de tan notable varon floreſçio ſofodes enlos tiempos de ciro rrey de persya,;.

[Cap. 39, Pericles]

pericles

[P]ericles filosofo atenes deçiplo deanaxagoras fue eſtrenuo t onorable varon t junta mente con ſofodes poeta yluſtre fue elegido por cavdillo delos ateneses contra los laçedemonjos t tebanos t ſegund di1e juſtino *como* vjnjesen los dela çedemonja t talasen t deſtruyesen las eredades t canpos delos ateneses sola mente dexaron las eredades de pericles *que* non gelas talaron nj fi1jeron enellas daño, afin *que* a pericles se pudiese segujr peljgro entre sus çibdadanos o ynfamja de sospecha de trayçion o tracto *que* conel truxiesen, lo qual acatando pericles antes *que* lo fi1iesen lo dixo al pueblo *que* lo avian de fa1er, t por evitar el peligro dela enbidia las sus eredades t canpos *que* asy le avian dexado diolos ala rrepublica, *aqueſte* ſegund di1e valerio enel lbro octavo, en tanto grado fue guarnjdo t enſeñado de ſumo eſtudio del su preçeptoranaxagoras *que* rrig[i]o atenas t la truxo asu aluedrio t *como* *quiera que* fablase algunas cosas contra la voluntad del pueblo, pero tan bien lo de1ia t con tanta dulçedunbre *que* a todos los pueblos era jocunda t alegre la su bo1 tanto tenja en la su boca preſta la cortesya mas dulce *que* mjel asy *que* dexaua

/fol. 30v/

en los anjmos de todos los *que* lo oyan mas dulçor *que* pungimjento tanto *que* no ovo otra diferençia entrel t piſyſtrarco tirano, ſaluo *que* aquel con armas y *aqueſte* deſamardo vsaron la tjanja, t *como* *aqueſte* pericles t ſofodes ſegund di1e tuljo enel lbro de ofiçios se asentasen entramos a hablar de algunas conſultaçiones convinyentes ala coſa publica paso a caso por ante ellos vn moço fermoſo t dixo ſofodes o periclees *que* fermoso moço,, rrespondio

pericles, al jue¹ conviene aver ca¹tas [tachado: no] e continentes no sola mente las manos t la lengua mas avn los ojos flo¹resçio pericles enlos *tiempos* del rrey çiro de persya,::

[Cap. 40, Temístocles]

themj¹todes

[T]emj¹todes filosofo fue *príncipe* muy noble en atenas aque¹te enla batalla *que* ovieron los ateneses con xerçes vençio t lbro, a atenas t despues tanto cresçio la envidia entre los çibdadanos contra el,, *que* lo echaron dela çibdad t fuele forçado de fuyr t pasar al rrey *que* antes avia vençido el qual lo rresçibio muy onorable mente t antes *que* se presenta¹se ante la presençia de xerçes aprendio la lengua persyana, era temj¹todes muy doçil t de capa¹ memoria tanto *que quando* en atenas no tenja cuydado delas grandes co¹fas, el conprehendia t sabia de coraçon todos los nonbres delos sus çibdadanos t *como* aque¹te e¹studiese en vn conbite enel palaçio del rrey de persya donde muchos jugasen t cantasen algunos le conbidavan a cantar el dixo *que* no sabia t *como* por aquello le toviesen por menos enseñado preguntaronle *que* pues *que* sabia, el dixo *que* sabia dela cosa publica pequena fa¹er grande segund di¹e agustino en vna epi¹stola aque¹te *como* tudie¹se vna fija sola t fuese ya en edad de ca¹jar preguntole *que* con qual de aque¹tos seria mas contenta de ca¹jar, con pobre t onrrado de prudençia,, o con rrico pobre de saber, ella rrespondio mas quiero varon menguado de dinero *que* dinero, menguado de varon e¹te temj¹todes con¹stituyo xerçes por *príncipe* de su ve¹ste contra los ateneses t mandole *que* les fi¹yese

/fol. 31r/

guerra e veyendo temistodes *que* faria gran de¹struçon enlos ateneses t *que* e¹stava claro el su e¹strago t peligro, beujo sangre de toro t asy se dio asy mesmo la muerte, por *que* no batallando contra los ateneses viril mente nose mo¹strase desleal, t mal fiel contra el rrey de *quien* tanto merito avia rresçebido t por *que* batallando contra los de atenas no fuese fecho de su *propia patria* de¹struydor,::

[Cap. 41. Arístides]

Aristides²

[A]ristides filosofo el qual floresçio en atenas en *tiempo* de xerçes rrey de persya varon fue muy diſcreto τ prudente del qual cuenta tulio enel terçero lbro de ofiçios *que* temiſtodes deſpues dela victoria *que* fue auida delos de persya dixo enel consejo delos ateneses, *quel* sabia vn consejo muy saludable *para* la rrepublica *pero que* no era meneſter *que* se supiese alli mas demandando al pueblo *que* le diese vna persona con *quien* lo comunjcase fuele dado a aristides al qual dixo *quel* sabia *que* la flota delos dela çedemonja, eſtava sacada en *tierra* τ *que* le podian secreta mente poner fuego τ *que* sy lo fa¹jan todas las fuerças τ potençias delos dela çedemonja serian *quebradas* de neſçesario lo qual commo aristides oyese vino al consejo delos ateneses *que* lo eſtauan eſperando, τ dixoles *que* muy proueçoso era el consejo *que* temiſtodes traya *pero que* no era oneſto por lo qual pues sy onesto no era por jnvtille lo rreputaron, ∴

[Cap. 42, Eudoxo]

Eudoxo

[E]udoxo aſtrologo floresçio en *tiempo* de dario aqueſte acabo su vejes en çima dela cumbre de vn monte por conprehender los movimjentos del çielo τ los cursos delas eſtrellas,∴

[Cap. 43, Demócrito]

Democrito

[D]emocrito filosofo abderites segund di¹e agelio enel lbro delas noches de atenas fue rrico en tanto grado *que* su padre pudo de ligero dar de comer a toda la huelle del rrey xerçes *pero* democrito su fijo *por que* pudiese con mas valio τ despachado anjmo vacar enlos eſtudios todo el patrimonio *que* le quedo de su padre dexo alos sus çibdadanos rretenjendo dello muy poca suma τ el fuese atenas τ sacose los ojos *por* aver mas sotiles τ agudas cogitaçiones τ commo *quiera que* di¹e laerçio *que*

/fol. 31v/

² la misma grafia para Tem;istodes-cles y para Aristides. La de Sófodes es más claramente -d-.

se saco los ojos por non ver el bien *que* avian los malos çibdadanos τ tertuliano di₁e *que* por eso se çego asy me₁mo por *que* non podia m₁rar las mugeres syn cobdiçarlas di₁e esydro enel octauo lbro delas etimologias *que* el arte magica despues de soroa₁tes democrito la abraço, en *aquel tiempo que* la mele₁ina de ypocras floresçia aque₁te di₁e seneca enel lbro de benefiços, *que* como alixandre enbiase ademocrito muchos marcos de oro *que* democrito fuyendose los alañço τ menos preçio todos di₁iendo *que* se maravillaua dela su locura sy pensava *que* con ellos avia de mudar el su propositio τ dixo sy el tentar me quiso, con todo su jnperio me avia de prouar, dela con₁tançia suya di₁e tulio, enel lbro segundo delas tusculanas que₁stiones *que* como e₁te democrito cayese enlas manos de sus enemjgos *que* nj rrogo por njngund lineage de tormento njn recuso njnguno *que* le diesen,, τ aque₁te ala vida blanda τ muelle,, mar muerto llamo comportava democrito con muy gran con₁tançia los jnproperios τ denue₁tos delas palabras τ de₁ja *que* gran locura era aver verguença de ser jnfamado delos jnfamjs de₁ja muchas ve₁es democrito segund di₁e seneca enla epistola viçesyma *que* el pueblo era ael en lugar de vno,, τ vno en lugar del pueblo, de aque₁te se di₁e *que* ovo dado en dotrina a ypocras meljco , *que* asy como el efecto sea del cuerpo asy el pulso delos movjmientos del coraçon es jnçitado segund lo di₁e boeçio enel lbro del arte dela musyca, preguntaron a democrito *que* diferençia avia entre los omnes y las be₁tias el rrespondio di₁jendo, sabja mente sentir,, En vn convite a vn rrustico *que* e₁taua callando dixo e₁tas palabras,, e₁to solo, ovi₁te delos omnes enseñados,, aque₁te dixo mas convinjente co₁a es *que* guardes tenplança en lo tuyo *que* non *que* fagas perfuljidad enlo ageno la tenprança τ poquedad rremedio es dela ne₁çesydad τ mele₁jna delos dapños,.

[Cap. 44, Hipócrates]

ypocras

[Y]pocras meljco ynsyne floresçio en atenas en *tiempo* del rrey artaxeçes aque₁te segund di₁e agelio mucho rreprehendio los deleytes

/fol. 32r/

τ segund di₁e geronjmo enla epistola viçesyma quarta *quando* rresçebia algunos deçiplos ante *que* los enseñase tomava dellos juramento *que* guardasen

en su consyltorio sylençio t mansedumbre t oneſto moujmiento t abito t
coſtumbre t deſpues que eſte juramento faĳan el les enseñava con gran
diljgençia fue ypocras pequeño de cuerpo fermoso de forma grande de cabeça
tardado en sus movimjentos de mucha cogitaçion t de tardinera locuçion t
quando eſtaua quedo tenja los ojos en tierra fue de poco comer t biujo
noventa t çinco años, geronjmo rrecuenta enlas queſtiones del genesy que vna
muger eſtaua para ser punjda de adulterio por que avia parido vn fijo muy
fermoso que mucho era diforme τ diſymjle al padre τ ala madre, t como
ypocras aqueſto oyefe amoneſto que ynquiriesen t buſcasen sy por ventura
eſtaua semejante pjntura enel lecho de aquella muger t fue buscado t
fallado asy t la muger deljbrada de aquella acusaçion, esydro, en el quarto
ljbro delas etimologias, asy eſcrive τ diēse que apolo fue avtor t jnventor del
arte dela meleĳna, açerca delos griegos, la qual el su fijo eſculapio anpljfico
por alabança t obra, pero deſpues que eſculapio murio de vn golpe de rayo,,
junta mente la cura t arte de la meleĳna fallesçio conel su avtor t eſtuvo
eſcondida bjen por quinientos años faĳta los tiempos de artaxerçes rrey de persya
t eſtonçes la rrenovo t saco a luĳ ypocras engendrado del padre, aſclepio
eſcudruñado por svtiles rraiones las cavſas delas enfermedades, asy que tres
varones fallaron la meleĳna, la primera metodica fue ynventada de apolo ca
fallo algunos rremedios t fiĳo enella algunos cantos, la segunda fue venjda en
muy grandes ysperimentos la terçera logica dela meleçina es a saber la
rraçional fue fallada por ypocras,, eſte conſyderadas las caljdades delas edades
t enfermedades t rregiones t eſcudriñando las cavſas rraionables dellas
venja enlas curas t rremedios saludables, los emepericos sola mente
eſcodriñan las eſperiençias,, los logicos ayuntan rraion ala eſperençia, los
metodicos njn guardan rraion de los elementos njn tiempos nj edades nj cavſas
mas sola mente las suſtançias delas enfermedades,, en vn tiempo en tal manera

/fol. 32v/

fue el ayre ynfiçionado de peſtilençia en atenas que muchos falleſçian dela
cobrruçion del ayre eſtonçes ypocras fiĳo traer muchos rrobres t ponerlos al
derredor dela çibdad t fiĳo ençender dellos grandes fogueras t asy fue
apurado el ayre dela ynfiçion que tenjan t çeso la peſtilençia t fue proveydo
ala salud delos omnes, eſtonçes los ateneses determjnaron de adorar a ypocras
asy como a dios lo qual el ſyntiendo menospreſçio t fuyo pero los ateneses
fiĳeron a ypocras eſtatua de oro t leuataronla asy como a vno delos
dioses,, pregunto vno a ypocras vnas preguntas torpes t desonestas t

ypocras callo, el otro le dixo por *que* no rrespondia alo preguntado, el le dixo *que* la rrespuesta de tales cosas era el callar,, eſtas ſentençias *que* ſe syguen ſon las *que* del ſe fallan,, mas es de deſcojer ſeguridad con pobre₁a, *que* temor con rrique₁a,, aquel ſe eſcuſara de ſer menesteroſo el *que* ſe contenta con lo *que* le abaſta,, el *que* *quiere* ſer ljbre no cobdiçie aquello *que* no puede aver,, el *que* no puede aver lo *que* cobdiçia cobdiçie lo *que* puede aver,, el *que* *quiere* en eſta vida bevjr paçifica mente ſea ſemejable al *que* es conbidado a algund conbite, *que* de graçias de todo lo *que* le ponen delante τ delo *que* de allj menguare no murmure,, eſcriujo ypocras muchos ljbros elegante mente delos quales los titulos ſon eſtos *que* ſe syguen,, ljbro dela ley,, ljbro delas introduçiones,, ljbro delas enſeñanças el qual eſta departido en dies trabtados, otro ljbro dela vmana natura,, otro ljbro de natura fectus,, otro ljbro de anotomja τ delos ayudamjentos,, otro ljbro delas rregiones,, otro ljbro de epedimja,, otro ljbro de farinatis ,, otro ljbro de diſcretys,, otro ljbro delas pronofſticas otro ljbro delas ſeñales dela vida τ de la muerte τ de diverſas enfermedades,, otro ljbro delas ſeñales de diversas valjtudines,, otro ljbro delas ſeñales delas enfermedades tomadas delas ſeñales de las eſtrellas,, otro ljbro delas ſeñales ſecretas del dia *que* ſon ynvençion de muerte,, otro ljbro delos [tachado: ſeñales] ſecretos dela muerte ſopitaña,, otro ljbro dela operaçion dela mele₁jna, otro ljbro dela conſeruaçion de la ſanjdad τ vna epiſtola al rrey arcecljno , τ otro ljbro del avenimjento delos vmores,.

/fol. 32bis r/³

[Cap. 45. Eurípides]

Euripides

[E]uripides poeta ſegund di₁e boeçio careçiendo de ljbros de₁ja *que* era bjen aventurado de ynvjrtunjos aqueſte como conpuſieſe verſos con alçeſtides poeta junta mente en tres dias conpuſo alçeſtides çien verſos τ eurepides no pudo conponer mas de tres τ como alçeſtides ſe congloriase deſte fecho contra el por *quanto* el avia en eſtos tres dias conpueſto muy ligera mente çien verſos τ evrepides con gran trabajo no avia conpueſto ſyno tres, evrepides le dixo verdad fablas mas entre los çiento tuyos τ los tres mjos ay eſta diferençia

³ Esta sí que es buena... no me había dado cuenta del lapsus en la numeración antigua, que es respetado por la moderna.

que los tuyos en tres dias sola mente los fe₁y₁te τ para los tres mjos los tres dias no aba₁tan aque₁te evrepides en tanto grado fue amado de archelao rrey de persya que lo fi₁o el prinçipal delos sus consejos,;.

[Cap. 46, Heráclito]

Eraclito

[E]racl₁to filosofo por nombre llamado e₁contes fue asyano [tachado: fue asyano] τ compuso ljbros asy e₁scuros que apenas los filosofos los pudieron entender, del qual fue aque₁ta sentençia vn dia es pa₁ de todos, Iten en ese me₁mo rrio dos ve₁es deçenderemos τ non deçendemos, aque₁te dixo que los dioses todos del fuego con₁tauan e₁strellas, aque₁te palas sus muy e₁scuras sentençias fue llamado delos filosofos eracl₁to, el tenebroso,;.

[Cap. 47, Empédocles]

enpedocles

[E]npedocles filosofo floresçio en atenas en tiempo de ciro rrey de persya aque₁te segund di₁e boeçio enel prologo del arte dela musyca tanto ₁abia dela musyca arte τ del canto que como vn mançebo lleno de yra vinjese a ferir a vn su ve₁ped por que avia acusado asu padre de çierto crimen ese enpedocles asy canto dulce mente τ con tal mudulaçion que fi₁o tenplar τ yncljnar toda la yra que traya el mançebo de aque₁te fue aque₁ta sentençja la qual se falla enel prolago del ljb₁ro de vegetabiljbus,, tres cosas son prinçipales en toda la variedad delas cosas,, es a saber el menospreçiamjento dela mudable [tachado: af₁lu] af₁luençja,, y el apetito dela futura bien aventurança τ el alumbramjento

/fol. 32bis v/

de la muerte , delas quales non ay njnguna co₁sa mas one₁sta que la primera,, njn mas bjen aventurada que la segunda nj mas afica₁ que la terçera asy mesmo enpedocles segund di₁e bernaldo fuele, preguntado que por que biuja en las seluas el rrespondio que por contenplar el çielo τ las e₁strellas, aque₁te de₁scriujo a dios segund nuestra ley di₁yendo dios es e₁fera el çentro dela qual e₁sta en todo lugar τ la su çircunferençia non ay alguna parte aque₁te creyendo las anjmas ser ynmortales en atenas en vnos fuegos que vio se metio τ asy se dio la muerte,;.

[Cap. 48, Parménides]

permenjdes

[P]ermenjdes filosofo floresçio en atenas en *tiempo* de çiro rrey de persya aqueſte fuyendo las conpañjas dela gente ⁊ todas las otras moradas fuese ⁊ subiose en vna peña del monte cavcaso ⁊ ay se di1e *que* fue el *primero que* fallo la logica la qual peña fue despues llamada la peña de permenjdes aqueſte fue oydor de çenofonte filosofo ⁊ maēſtro de senon,.

[Cap. 49, Diógenes]

Diogenes

[D]iogenes filosofo çinjco deçiplo fue de antystenes ⁊ segund di1e aguſtino enel catorseno ljbroy dela çibdad de dios el ⁊ todos los segidores de toda la su seta *proferian* vna sentençia muy su1ia ⁊ muy inprudente contra la verguença vmanal es a saber *que* pues *que* lo *que* se fa1ja enla muger *propia* es juſta coſa *que* non deuen los omnes de aver verguença delo fa1er publiça mente enel barrio o enla plaça por desviar ⁊ apartar qual *quier* conjugal concupiçençia alli adonde vinjese ⁊ por el pudor ⁊ verguença natural vençe la opinion de aqueſte error ⁊ sy segund di1en *que* algund *tiempo* aqueſto fi1ieſe a diogenes gloria aviendo pensando *que* la su seta fuese mas noble ⁊ sy la su jnprudençia fuese fingida por mas ynſigne enla memoria delos omnes *que* deſpues del avian de veujr, en

/fol. 33r/

pero despues del fue çesado eſte error entre los çivicos filosofos ⁊ mas valio el pudor por donde los omnes oviesen verguença de los omnes *que* non el error por lo qual los omnes [tachado: se] cobdiçiasen ser semejables delos canes,, ⁊ fablando santo agostin di1e avn oy veemos algunos filosofos cinjcos *que* no sola mente vsan del pablio pero avn traen la clauē,, pero njnguno dellos non osa fa1er aqueſto lo qual sy lo fi1jesen no sola mente serian muertos a piedras mas avn sola mente [tachado: serian] serian derribados dela saliua delos *que* los eſcupiesen,, ca syn njnguna dudda mucho se avergueña la vmana natura dela tal ljbjdine vna vegada segund eſcrive geronjmo contra jovjniano como antystenes maēſtro de diogenes mandase a todos sus deçiplos *que* saliesen todos fuera del avditorio ⁊ diogenes perseuerava en quedar ⁊ como non lo

puddie alañar de sy amenaolo con vn palo *que* lo feriria sy no se fuese al qual diogenes encljando la cabeça dixo estas palabras *non* puede ser njngund palo tan duro *que* me aparte del tu obsequio *aqueſte* segund diē satiro enel libro delos varones yluſtres apartando de sy todas las cobdiçias t deleytes vsava por el frio *traer* dos paljos, y en lugar de almario tenja vna talega t por la flaqueia del su pequeño cuerpo vsava traer vn bordon, conel qual sostenja sus mjenbros demandando a cada vno t rreſçibiendo lo *que* ese dia podia comer t fiio su morada enlos veſtibulos delas puertas t enlas entradas delas çibdades t deſde alli pedricava la verdad t notava los viçios t coſtumbres delos *que* pasauan t rreprehendialos t commo [varias líneas en blanco] en vn tienpo tenja *para* vso delsu beuer vn caljs de madero t vido vn njño *que* beuja con la mano, eſtonçes *quebro* el calj de madero diſjendo çierto *nunca* pense *que* la naturaleia avia dado aloſ omnes vasyja con *que* beujesen, *aqueſte* tanto fue de coſtante anjmo *que* njnguna cosa perdono asy meſmo del rrigor de su anjmo en /fol. 33v/ *aquese* mesmo tenor de cara eſtubo enlas coſas aduerſas *que* enlas proſperas t syenpre duro en *proposyto* vnjforme contra todo dolor t mjseria t deſja *que* muy ageno era del filosofo t muy enpotente era sobre su anjmo *aquel* *quela* su virtud t continençia de forma, muerte njn otra cosa podia deſbaratar t segund diē valerio enel lbro terçero *nunca* aljxandre pudo vençer la continençia de diogenes, al qual commo aljxandre allegase t lo fallase asentado al sol dixole alixandre *quele* demandase qual *quier* cosa *que* *quisyese* *quel* gela daria pero el varon de muy rrobujta conſtançia rreſpondiole, lo *que* darme puedes yo *non* lo *quiero* pero rruegote *que* *non* me *quites* lo *que* *non* me puedes dar t deſjalo por *que* la su sonbra eſtoruava *que* no le diese el sol, asy *que* aljxandre *que* todas las naçiones vençio fue de diogenes vençido t *aquel* dia *que* vido a vno al qual nj le pudo dar nada njn *quitar* t por ende diē seneca enel lbro sexto de benefiçios, mas pudo diogenes vaſjo *que* aljxandre todas las cosas poseyente t mas era lo *que* diogenes *non* *queria* rreſçebir *que* lo *que* alixandre podia dar, aljxandre tento de lançar a diogenes del grado en *que* eſtava pero mas ayna pudo lançar por fuerça de armas a dario rrey de persya del su rreal grado *que* *non* a eſte diogenes menospreçiador de sy meſmo t de todas las rriqueias enla su pobreza voluntaria se gloriava alabando al su maestro antiſtenes *quelo* avia fecho pobre t diſjendo *aquel* me acreçento *que* me fiio mendigo de rico t por casa muy ancha me fiio morar en pobreza segund se diē enel lbro de los saturnales t commo *aqueſte* eſtudiese enel camino al sol segund diē alenandro enel lbro terçero t vn çiego lo firiese con vn bordon diogenes le dixo desuja alla tu ojo llamando ojo al bordon t

segund di1e valerio enel lbro quarto, ar1stipo ovo dicho a diogenes *que* e1taua lauando vnas verças ençeracu1as sy tu *quisyeras* ljsongear a dionjsjo tirano *non* serias pobre al qual diogenes rrespondio y aun sy tu *quisyeses* ser pobre adionjsyo *non* ljsongarias aque1te segund cuenta ageljo enel lbro segundo, vendiose asy mesmo t asy vjno en serujdunmbre t como lo *quisyese* conprar xeniades corintio preguntole *que que* of1cio 1abia

/fol. 34 r/

diogenes le rrespondio se enseñorearme delos lbres t *aquel* maravillado dela su rrespuesta luego le ahorro t le dio libertad t diole asusijos di1jendole cata *aqui* mjsijos libres de quien te enseñorees, t segund di1e seneca enel lbro de tranquiljtaty anjmy *que* *commo* diogenes tuviese vn syeruo solo al qual llamavan mathe el syeruo fuyo t vn amjgo de diogenes se maravillo de *commo* diogenes *non* lo fa1ja bu1car t tornar asy, al qual diogenes rrespondio fea cosa seria poder mathe beujr syn diogenes t diogenes no poder beujr syn mathe,, de1ja diogenes segund e1scribe tulio enel lbro segundo delas tusculanas *que1*tiones, *que* sobraua t pa1aua el en buena fortuna t vida al rrey de persya por *quanto* ael *non* le falle1çia nada t al otro *non* avia co1a *quele* fuese asa1 t por ende de1ia *que non* queria desear los deleytes de *aquel* delos quales el *non* se podia fatar,, fue diogenes guarnjdo de maravillosa paçençia t segund di1e seneca enel lbro terçero de yra *commo* diogenes e1studiese departiendo de yra, vn moço mal acostumbrado e1cupiolo en la cara t preguntaron a diogenes sy se ayrava contra el moço el rrespondio yo no me ensaño mas dubdo sy me convenga de me enseñar otra vegada segund e1scribe seneca en e1e mesmo lugar, *commo* diogenes e1studiese di1putando en vna cav1a vn omne llamado lentulo atrayda en su boca la gruesa saljua e1spar1jola en la cara de diogenes al qual diogenes *con* mente *quieta* t sosegada dixo, de *aqui* adelante afyrmare, o lentulo *que* se engañan todos aquellos *que* njegan *que* tu *non* tienes boca,, otro deno1to por palabras a diogenes t *commo* el *non* rrespondio vno le pregunto *que* por *que* no daua rrespuesta a quien le de1ja mal el rrespondio por *que* no quiero contender con omne sobre cosa *que* el *que* vençe e1 [tachado: mas] rreputado por mas vil, por semejante otro desonrra a diogenes por palabras contumeliosas t dixeronle por *que non* le rrespondes, t el dixo por *que* yo *non* podria darle tanta desonrra rrespondiendole *quanta* el se dio asy me1mo fablandome,, asy mesmo otro enjuriolo por palabras de contumelia t dixeronle /fol. 34v/ por *que non* te yndignas contra *aquel*, el qual rrespondio o e1te *que* me enjuria o es verdadero o mentiroso lo *que* di1e sy

verdadero por la verdad no me deuo ensañar, sy mentiroso ya fallasçe la cavsca dela yndignaçion pues el non ovo notiçia delo que dixo τ como vno le rrecontase que vn su amjgo avia dicho mal del al qual diogenes rresponde que mj amjgo esto aya dicho esta en dubda pero que tu melo ayas dicho esta manjfiesto,, como vnos denuçiasen que algunos otros lo vituperiavan diogenes rrespondio conviene que la sapiençia delos omnes ynsipientes sea ynpunada, ca la mala lengua por mejor juigan aquel de quien rreprehende pues sobre la buena conçeçia, a qual quier mal que lançare la mala lengua,, preguntado fue diogenes que quedēja faier el omne para non se ensañar el rrespondio rrecuerdese que non es syenpre neçesario que sea serujdo de otros mas algunas vezes conviene que obedeça a otros njn cumple que cada dia obedeçan ael por ende alguna vez a de serujr el a otro, ca non es nesçesario que syenpre delos otros sea tolerado mas que algunas vezes padeça el mesmo τ quando esto fiijere el se dolera dela su yra, dièse que diogenes como estuvièse rrogando a vn omne menesterozo que le diese del pan τ todos los que estauan al derredor se maravillauan, diogenes dixo por eso fago aquesto por que aprendo enlo faier a sofrir rrepulsa τ sagudimjento,, como el rrey alixandre pasase ante diogenes diogenes asy como menospreçiandolo non lo mjro al qual dixo alixandre que cosa es esta diogenes que no me mjrás asy como sy non me ovieses menester, al qual diogenes rrespondio para que mjrare al syeruo de mjs syervos, estonçes alixandre le dixo y como yo so syeruo delos tus syervos,, rrespondio diogenes yo me enseñoreo delas mjs cobdiçias rrefrenandolas τ metiendolas

/fol. 35r/

fondon de los mjs pies por que syruan a mj, τ las tus cobdiçias le enseñorean de ti τ tu eres fecho syeruo dellas obedeyendo los sus apetitos asy que bien eres syeruo de mjs syervos, otra vez como vn versyficador alabase mucho alexandre seyendo presente diogenes τ lo ensalçase mucho por sus metros, diogenes començo de comer del pan, algunos le dixeron ques aquesto que faies τ el rrespondio mas prouechosa cosa es comer pan que oyr lisonjas τ mentiras,, τ como vn omne de forma muy torpe pero muy rrico mostrase su casa a diogenes la qual era toda rresplandeçiente de oro, diogenes la menospreçio ante la cara de aquel omne, τ preguntaronle por que lo avia fecho, el rrespondio por que non avia visto otra cosa tan vil en toda la casa como a su dueño,, como diogenes viese vn moço de buenas coltunbres pero muy feo de cara, diogenes dixo la bondad del anjma de aqueste da mucha fermosura asu

cara, asy meſmo como viese vno fermoso de cara t muy desoneſto en coſtumbres,, dixo o quan buena cara t quan mal veſped enella, yten vido avn ydiota t neſcio omne asentado en vna piedra, t dixo la piedra, eſta asentada sobre la piedra acoſtunbraua diogenes maltraer alos omnes que aborreçian la çiençia t vn dia subiose en vn lugar alto t eſcome[n]ço a deſjir en alta boſ o vosotros omnes allegad vos aca, t como muchos se allegasen eſcomenço a deſjir yo non llamava a vosotros mas alos omnes que vosotros beſtias soes, pues non veujs segund la rraſon nj eſtudiales enla ſabiduria, yten vido diogenes vn moço fermoso que aprendia ſabiduria t dixole bjen faſes,, pues quieres que la fermosura dela tu anjma concuerda t convenga conla fermosura del tu aſpecto,, τ una vegada adolesçio diogenes t los ſus amjgos començaronle aconfortarle diſjendo non temas que eſto de dios es el qual rreſpondio diſjendo por eso temo mas,, como vn ladron vna noche tentase de sacar /fol. 35v/ vn talegon de dineros que diogenes tenja fondon desu cabeçera,, t como diogenes lo ſyntiese menoſpreçiando el dinero dixo eſtas palabras tomalo ya desaventurado, por que fagas dormjr a entramos, como viese a vno que encerrava su fija dixo eſtas palabras, oy cobraſte buen yerno preguntaron a diogenes por que se llamava çinjco delos filosofos, el rreſpondio por que ladro alos neçios t falago alos ſabios, preguntaronle por que criava tan gran barva, el rreſpondio por que quanto mas ayna la veo t mela tiento, tantas mas veſes seme acuerda que soy varon preguntaronle que por que aborresçia los omnes t non queria beujr entrellos el rreſpondio yo aborresco alos malos porla ſu mala vida t alos buenos por que biuen entre los malos,, preguntaronle que de que cosa se deujan los omnes guardar, el dixo que del enbidia τ delos engaños del enemjgo,, preguntaronle que qual era la ora convinjente del comer, el rreſpondio al que tiene que coma eſtonçes es ora quando a fanbre, t al que no lo tiene quando lo pudiese aver,, preguntaronle que coſa es enfermedad, el rreſpondio carçel del cuerpo,, preguntaronle que coſa es triſteſa el dixo carçel del anjma,, como vno dixese a diogenes que avia tomado muger de nuevo, el le rreſpondio poco ſolaſ t mucho cuydado as ganado enello, vido diogenes avn viejo que se eſtaua tiñjendo los cabellos, dixo nj por que eſcondas las canas por ende no eſcondes la vejeſ, Iten vido avn omne neſcio con vn anjlllo de oro enel dedo, dixole mas te afermosea que te orna eſe oro que traes como vn ſofiſta burlador dixese a diogenes, lo que yo ſo tu no eres, yo soy omne pues luego tu non eres omne,, eſto diogenes le rreſpondio eſto que concluyes es falso por que començaſte el argumento de ti,, mas quieres lo faſer verdadero comjença de mj t acaba en ti,, preguntaron a diogenes que con que podrian faſer mucho turbar

los omnes asus enemigos el rrespondio con fa1erse ellos muy buenos,, las sentençias claras de diogenes son aque1tas,, cada vno deue aver para enmendaçion de sy mesmo avn otro por muy amjgo,, o por muy enemigo,, sola la ne1çesydad coltri1ne ala ynperiçia del vulgo para traerla alas cosas ju1tas

[reclamo fin de cuaderno: njnguno sera]

/fol. 36r/

njnguno sera buen jue1 sy non aquel que conosçio a otro 1er ju1gador de 1i el que dap1a al ynoçente asy me1mo llaga,, njgunos enga1os nj asechanças son mas ocultas que aquellos que se e1conden enla symulaçion del ofiçio, o en nonbre alguno de grande1a,, ca aquel que manjfiesta mente es aduersario puedes lo evitar l1gera mente guardandote del t por aque1o nunca el cavallo paladion enga1o alos troyanos fa1ta que mentirosa mente fingo la forma de mjnerva,, de todos es enemjgo comun el ques enemjgo delos suyos,, sy quisyeres ser fecho bueno desecha de ti lo que en los otros despreçias,, mejor es bu1car mele1jna mjentra fueres sano que rrequerir al fisyco quando la enfermedad sobrare de natura,, t asy es de proçeder çerca dela cura del anima⁴, sy alguno te diere con amor buen consejo dale tu a el obedençia con amor,, Iten de1ja diogenes commo vieres a algund can que dexare a su se1or t sygujere a ty tu con piedras lo desecha de ti ca dexara a ti commo deso a el,, como diogenes fuese allagon oljnpiaco que era vn juego que se çelebraua en gre1çia con gran frequençia de gente, t commo diogenes fuese ya vjejo tomole fiebre enel camjno t aco1tose çerca dela via t queriendo sus amjgos cavalgarle en vna be1tia o leuarle en alguna otra manera el non consyntio antes les dixo yo vos rruego que vos vaes ca e1ta noche o me avre vençedor o vençido t sy yo vençiere yo yre allagon, t sy la fiebre me vençiere deçendere alos ynfiernos t quedo ay esa noche t matose, di1jendo que no se matava por que avia de morir mas por desechar la fiebre con la muerte t commo fuese atormentado del dolor dela muerte t viese muchos omnes que pasauan t concurrían ⁵de la oljnpiada de1ja o quanta es la locura delos omnes van a mjrar los juegos donde los omnes se combaten con las be1tias fieras t dexan de ver a mj que e1to batallando⁶ conel natural dela muerte t ya de1pues que e1taua enel

⁴ Mancha que impide distinguir si es anima o animo.

⁵ Se come "al anfiteatro".

⁶ En vez de peleando

agonja dela muerte, di1e tuljo enel primero lbro delas tufculanas queftiones *que* mando asus amjgos *que non* enterrasen su cuerpo t como sus amjgos le dicesen *que* lo comerian las beftias fieras sy *non* lo enterrasen el les dixo *non* faran, mas poned çerca de mj vn palo con *que* los lançe de mj ellos le dixeron *para que* lo por- [fol. 36v] -nemos pues *que* despues *que* fueres muerto *non* podras conel nada fa1er njn ternas sentjmjento *para* del te aprouechar, pues *que* dixo el pueden a mj enbargar las beftias fieras avn *que* ⁷.me despedaçen pues nada *non* tengo de sentyr concluyendo de aquefte *que non* le enbargava nada el caresçimjento de su sepultura,;.

[Cap. 50, Carneades]

carneydes

[C]arneydes filosofo floresçio en atenas en *tiempo* de diogenes t fue enbiado con diogenes por los ateneses al senado de los rromanos eſto segund cuenta valerio enel lbro octavo eſte fue muy eſtudioso t fi1o fin a su vida bivjendo filosofando falta çiento t die1 años t como aquefte se asentase ala mesa tanto eſtaua metido enlas cogitaçiones *que* se olujdaua de tender la mano por el manjar *pero* melisa vna *que* tenja en logar de muger, eſta le⁸ demoſtrava donde avia de tomar la vianda, asy *que* el uſaua dela vida sola mente conel su anjmo t el cuerpo suyo era a el asy como ajeno t supervacuo aquefte como oviese de diſputar con criſpo ante se purgo conel eleboro por aparejar t asutili1ar mas el yngenjo t rrepunar mas agra mente a aquel con quien avia de diſputar las quales purgas fi1o ser conel ynduſtria dela su soljda alabança de otros muchos cobdiçiadas Iten leese *que* con elebor candido se purgo otra vegada la suporo tres [tachadura] partes del su cuerpo por *que* avia deſcrevir contra los lbros *que* avia fecho senon por *que* delos cobrrutos vmores *que* eſtauan enel eſtomago *non* se ofendiese nj ma1jllase la casa del coraçon nj las sotiles consyderaçiones dela su mente,;.

[Cap. 51, Platón]

⁷ En vez de "como quiera que".

⁸ Hay cambio y supresión, OJO

platon

[P]laton filosofo atenes na[ç]io del padre arri[st]on del l[í]naje de nebtuno t la su madre fue llamada parçio [**sic: o parçido**] τ el desc[en]dio del l[í]naje del muy sabio solon t fue na[ç]ido solon⁹ en los *tiempos* de dauonoto rrey de persya cuenta valerio enel l[í]bro *primero que seyendo*

/fol. 37r/

platon n[ie]ño t e[st]ando durmiendo en la cuna *que* sele asentaron muchas abejas en los sus beços t le dexaron mucha m[en]el sygn[ifi]cando la suavidad dela su syngular eloquençia e[sc]rivese enel policrato l[í]bro *primero* capitulo deçimo setimo, *que* socrates vido enel ara de venus *que* e[st]aua en academja τ *que* le ofreçian a el vn çifne el cuello del qual alcançava fa[st]a el çielo t conel su pico detenja las e[st]rellas el qual penetraua *aquella* rregion *que* es dicha aplanes t traçendia al a[sp]ecto de todos t cantava con tanta alegria t senoridad de bo[ra] *que* todo el mundo alegraua, el sygujente dia arri[st]on truxo asu fijo platon de academja t ofresçio a socrates *para que* jelo enseñase enlas letras t co[st]umbres el qual como socrates viese τ despues *que* ovo conçevido la di[sp]usyçion del su cuerpo τ fuerças τ mente dixo e[st]e es el çifne *que* venus academja ayer consagrava al *nuestro* apolo t segund se di[ce] enel poljcrato, testigo apuleyyo platon antes llamado ar[is]totiles mas despues dela anchura delos sus pechos fue llamado platon, ca los griegos platos di[ce]n por anchura, otros di[ce]n *que* lo llamaron platon por *que* fue muy largo en sus sermones entre los deçiplos de socrates floresçio platon en tan exçelente gloria *que* todos los otros lo onrravan t serujan t platon como *quiera que* de muchos deçiplos asy como doctor τ ma[es]tro fuese bu[er]cado el traspasoasy como deçiplo las yne[sp]lorables rriberas del njlo t los desyertos canpos de egibto afin de aprender delos saçerdotes de *aquellas* jentes los muchos numeros t medidas diuersas de jumetria los cuentos t rra[on]es de los çele[st]iales cuerpos t aprendio ende en egipto todas las otras co[sa]s *que* los doctores della enseñavan t demo[st]ravan, t dende vino en Italja t aprendio de archita tarentino todos los mandamjentos dela patagorica seta t comprehendio muy ligera mente delos mas emjnentes doctores quales *quier* co[sa]s *que* enla ytaljca filosofia flore[sc]ian t como se bolujesen en egibto por cavs[us] de continuar la

⁹ Claro error por platon.

çiençia fuele rrevelado en sueños, commo avia de ser preso enla mar de cosarios
τ *que* avia de ser uendido τ asy commo le fue rrevelado le aconteçio mas por
quanto segund diē geronjmo enla epistola a Pavljno por platon ser filosofo
syenpre fue mayor *que* quien lo conpro τ diēse *que* dende vino en /fol. 37v/
çeçilia afin de ver τ entender los fuegos *que* sallan del monte edna τ las
rraiones de los sus entendimjentos τ lo segundo por *que* fue en çeçilia fue
por quel rrogo dionjsyo *que* fuese a dar leyes munjçipales alos de aquellas
prounçias τ lo terçero por rrestituyr a dion en la su patria el qual eſtava fuydo
della τ por ynpetrarle perdon de dionjsyo τ en todas aqueſtas cosas tanto fue
platon diljgente *que* nunca vaco de los ofiçios y eſtudios dela filosofia njn fue
por algund tiempo dello suspendido τ por *que* pudiese mejor vacar en los
eſtudios de la filosofia eſcogio la villa de academja la qual eſtava lenxos de
atenas la qual era no sola mente deſyerta mas enferma τ peſtilente τ aqueſte
fio por *que* conel cuydado τ continuacion delas enfermedades de aquel lugar
pudiese quebrantar los jnpetus τ movjmjentos dela luxuria τ los deçiplos
eſtatuyeron non aver otro deleyte mayor *que* contenplar las cosas *que* del
aprendian tanto *que* diēn *que* vno dellos se saco los ojos por venjr mas firme
mente enla filosofia fue Platon muy tenplado abſtynente τ de luenga vida τ
diē tulio enel lbro quinto delas tusculanas queſtiones *que* commo timoteo
prinçipe de atenas τ claro por linaje çenase con platon vna noche, *que* tanto se
deleyto en aquella çena *que* dende a tres dias dixo a platon las tus çenas no sola
mente en preſençia mas despues otro dia son alegres τ jocundas τ fue mas
platon virtuoso enla moderacion dela luxuria τ commo enel lbro del fedron
enseñe segund diē macrobio enel lbro primero *que* non deue moverse el omne
de su voluntad ala luxuria y eneſte meſmo dialago diē *que* la muerte deue ser
cobdiçia por los filosofantes τ *que* la filosofia no es syno contenplacion de
muerte τ aqueſtas cosas non son ensy contrarias, por quanto conoſçio platon
dos muertes la vna *que* da la natura τ la otra *que* dan las virtudes el omne
muere qu[an]do el anjma se parte del cuerpo desatada por ley de natura τ
diēse por otra manera morir quando menos preſçia las cosas torpes τ feas
moſtrandogelo la filosofia τ quando se desnuda de todas las açechanças
dulçes delas cobdiçias τ de todas las otras pasyones aqueſta tal muerte diē
platon *que* deuen los filosofos cobdiçar τ la

/fol. 38r/

otra *que* la naturaleia da a todos de aqueſta tal bien deujeda platon *que* los
filosofos se desujen della τ non se den mjentra pudieren Iten cuenta valerio

enel lbro nono *que* commo platon eſtudiese fuerte mente ayrado contra vn syervo por vn delicto *que* avia fecho *que* le mando *que* se desnudase luego t *que* deſcubriese las eſpaldas *para* *que* queria con su mano darle los açotes t deſpues entendiendo *que* eſtando yrado *que* ençenderia el modo *que* deuja tener enla bengança t caſtigo,, la mano *que* avja alçado conel açote *para* ferir al syeruo tenjasela asy leuantada en alto t eſtaua en semejança *que* queria ferir, eſtonçes sobrevjno aspeusypo su amjgo τ preguntole *que* *que* fa₁ja el le rrespondio,, eſto tomando penas del onbre ayrado *que* ya avia olujdado el syeruo τ avia fallado otro *que* mas deuja caſtigar el qual era el meſmo,, t por ende por darse pena de yra demasyada *que* avia tomado,, tenga la mano leuantada conel açote t dixo asu amjgo eſpeusypo tu eſpeusypo caſtiga agora eſte mj syeruo, ca yo temo *que* por *que* eſto ſañoso *que* enel faga mas delo *que* cumple t yo no quiero *que* eſte syeruo eſte en poderio de aquel *que* no eſta en su poder t por muy fea coſa ju₁go *que* la culpa del syeruo y el caſtigo demasyado de platon fuesen deſpues de ygal rreprehensyon,, rrecuenta valerio *que* [ojo omisión] dixo vno a platon *que* senocrates su deçiplo avia fablado del algunos denueltos o vituperios t commo platon menospreſçiase al *que* lo tal le de₁ja syn eſcudriñar del otra cosa pero el *que* jelo avia venjdo a de₁yr fa₁ia gran yneſtança açerca de platon quexandose por *que* no le daua fe alo *que* le de₁ja t rrespondiole platon *que* non era creyble *que* non fuese amado de aquel su deçiplo al qual el tanto amava t commo el lo confirmase con juramento *que* avia dicho del aquellas coſas rrespondiole platon nunca senocrates oviera de mj dicho aquellas coſas sy non ju₁gase *que* de todo en todo cumple quel de mj las dixese aqueſte, platon segund rrecuenta flamjano yſtoriografo t segund se falla enel poljcrato enel lbro octavo vey muchas ve₁es su cara al eſpejo no por curioſydad nj porgracia de sela mejor conponer o corregir mas por mjrar *que* tanto avia mudado el proçeso del tiempo t la peregrinaçion del su eſtudio enla su cara τ *que* tanto avia fecho de alteraçion t afyn de conſervar con su juy₁jo t rreleuar ala natura por *que* non se corronpiese por trabajo desusado nj eſtudio demasyado, /fol. 38v/ preguntaron a platon *que* quien era ſabio el rrespondio aquel *que* quando le vituperan no se enſaña njn se vanagloria quando lo alaban,, preguntaronle *que* en *que* se conoſçian los omnes el rrespondio los omnes t los vasos de tierra por ygal manera los conoſçemos ca los vasos conoſçemos enel ſonjdo τ los onbres enla palabra,, preguntaronle *que* los omnes con *que* tanta rrenta deujan ser contentos,, el rrespondio cada vno deue tanto buſcar *que* non aya deſfalleçimjento en aquello *que* a el es neſçesario τ *que* non le ſea forçado de

ljsongear a los omnes, preguntaronle *quien es entre los omnes el mas poderoso*,
τ el rrespondio el *que* sabe esconder su pobreza,, preguntaronle *quien es entre*
los omnes el mas tenplado, el rrespondio *aquel a quien abasta lo que tiene*,
preguntaronle *quien es el omne de buenas costumbres*, el rrespondio *aquel que*
non puede [tachado: f] *sofrir alos onbres mal acostumbrados*, preguntaronle *sy*
deujan fa₁er rreuerençia al omne vjejo el rrespondio *que sy, pero no aquel que*
tenja la blancura enlos cabellos τ *mala tenplança enlas costumbres*,
preguntaronle *qual morada de lugares o çibdades deuja omne rrefuyr*, el
rrespondio *no mores enla tierra enla qual sobran las despensas alas ganancias* τ
adonde valen mas los malos que los buenos, nj *adonde los señores mjenten*
mucho, preguntaronle *que en que podria cada vno aver gracia con el prinçipe*,
El rrespondio *sy quisyeres aver graçia conel prinçipe neşçio*, *figue su voluntad*,
τ *sy quisyeres aver graçia conel prinçipe sabio non le dexes de demoştrar* τ
rreprehender aquellas coşas que no perteneşçen ala coşa publica o que van
contra la rraion, como *platon*, vieşç a *dionjsyo tirano de çeçilia que tovese*
todo el su cuerpo çercado de omnes que lo guardauan, dixole como tanto mal
fe₁jste *que de tantos es neşçesario que seas guardado*, algunos dichos de *platon*
mas elegantes son los *que se syguen eştonçes es de de₁jr ser bien aventurado* τ
proşpero el mundo delas tierras quando los sabios seran fechos rreyes, o los
rreyes seran fechos sabjos, aquellos *que quieren aprouechar ala coşa publica*
dos mandamjentos deuen guardar El vno *que aşı selen* τ *defiendan el*
prouecho de los çibdadanos que qualquier coşa que fi₁jeren ala cosa publica la
rrefieran posponjendo los sus prouechos, El otro *que curen junta mente de todo*
el cuerpo dela rrepubjca por que mjentra vna parte cuydaren anparar la otra

/fol. 39r/

no desanparen,, asy es *que quando los rregidores apremjan alos subditos*
como *quando la cabeça se fincha en tal manera que no puede de los otros*
mjenbros syn trabajo ser soştenjda τ *aqueşta pasyon jnposyble es de ser*
conportada o curada syn muy grave dolor delos mienbros τ *sy la tal pasyon*
yncurable, mas *mjserable cosa es beujr asy que morir ca non ay mas*
prouechosa coşa alos meşquinos que feneşçer como quiera la su mjseria Iten
quando el pot[e]şlad dela çibdad se encrueleçe contra los sobgetos no es sy no
como *quando el tutor persygue al pupilo que tyene en tutoria o como sy*
degollases a alguno conel cuchillo que el te oviese dado con que lo
defendieses, muy noble cosa es vsar la cosa publica del derecho de pupilo,, Iten
de₁ja el *que no puede gobernar la su anjma ques vna, como podra ser*

governador de muchos omnes,, Iten de1ia que los omnes se deujan mirar muchas ve1es al espejo, por que sy su cara fuese fermosa que no pueda sofrir de fa1er njnguna co1a que fea fuese t sy por ventura la cara se viesse fea, que avria verguença de juntar dos cosas feas en vno,, de1ja asy mesmo platon que avia dos mundos el vno jntelgible enel qual morava la verdad t el otro que era sensyble el qual es a nosotros manjfiesto por vi1ta t tarñjmiento, asy quel primero era verdadero t este otro era virisymjle t de1ja que era fecho ala ymagen t forma del primero,, t de aquel primero mundo de1ja que la verdad del serenava t se mo1trava en aquel anjma que se cono1çe, asy me1mo por lo qual enel anjma delos locos nunca se engendra çiençia, saluo opin[i]on, Iten sy la forma dela sabiduria se pudiese ver por los ojos mucho açitaria a todos aque la amasen, Iten no puede ser conprehendida la forma dela ju1tiçia sy primera mente la orden dela ju1tiçia non fuere di1cutida yten la çiençia ques rremota dela ju1tiçia mas se deue llamar engaño que sabiduria Iten el anjmo que esta aparejado al peligro sy se mete enel por su provecho mas que por bien de todos, este tal mas deue de aver nombre de osadia que de fortale1a aquella ju1tiçia es /fol. 39v/ muy verdadera la qual se guarda contra los jnferiores t baxas personas,, gran triunfo es de ynoçençia no pecar alli do ay lugar de poder,, donde mas puedes pecar allj peca menos la muerte mucho es de cobdiçiar delos filosofantes t esa filosofia pensamjento es de morir la fuerça de toda la filosofia es la paçençia Iten enseñava que dos estremjdades del cuerpo non se deujan mover de ligero, es a saber la cabeça t los pies los quales mjenbros sy fyrme1a en sy tovesen todos los otros estarian muy rrebustos de1ja mas que el anjma commo sea libre t señora de las pasyones,, que vençer el onbre asy mesmo esta es la primera t la mejor delas victorias,, pero que 1er vençido el omne de sy me1mo que esto era muy malo t muy feo,, Iten de1ja que vno y este me1mo fin deujan los omnes fa1er al beujr t al aprender,, por lo qual de1ja no dexes de aprender,, ca las letras para el anjma jnsypiente fueron falladas,, asy commo el bordon para el enfermo cuerpo t fue co1tumbre de platon segund di1e aljnando de yntitular los sus ljbros alos nombres de sus maestros por que tomasen avtoridad delos nombres de aquellos t delas sus palabras t rra1ones t los libros que f1io son estos,, timeo [ojo...cambios], fedron, gorgias, pitagoras t e1scribio die1 ljbros de la rrepub1ica t de las leyes, enlos quales muchas cosas son clara mente dichas t enel su fedron el qual traslado tulio de griego en latin, por muy fuertes argumentos demue1tra la jnmortaljdad del anjma t puede todo el rra1onamjento de aquel ljbro ser asumado t conprehendido en sylogi1mo syguiente, el anjma de sy

morra, τ lo *que* desy morra prinçipio es de movimjento τ lo *ques* prinçipio de movimjento no es naſçido τ lo *que* no es naſçido jnmortal es, asy *quel* anjma es jnmortal,, vn segujdor dela su *dotrina* el qual se llamaba t^oboto [**rara abbrev.**] *comme* leyese el ljbro de platon dela ynmortaljdad del anjma,, lançose de vn muro abaxo con deseo de traspasar con la muerte ala mejor vida, murio platon enlos *tiempos* de

/fol. 40r/

phelipo rrey de maçedonja año ochenta τ vno del su naſçimjento syn fallesçer dellos vn dia τ segund di^e seneca enlas epiſtolas, Iten algunos magos *que* eſtonçes eſtauan en atenas sacrificaron a platon defunto pensando *comme* la su suerte fuese mayor *que* la vmana veyendo *comme* con la su vida consumase faſta el numero perfeto *que* nueve ve¹es nueve multipljados conpone,.

[Cap. 52, Aristóteles]

Ariſtotiles

[A]riſtotiles filosofo exsymjo fue de la gente maçedonja τ fue de la patria de aſtragurria la qual es çibdad de traſçia ve¹jna al monte olj[m]po τ fue fijo de njcomaco, medico, ovo la madre feſtia, los quales deçendieron del ljnage desculapio eſte njcomaco, fue medico de amynjto rrey de maçedonja τ padre de felipo, *aqueſte* ariſtotiles *comme* fuese moço enseñó la *dotrina* de eloquençia τ despues *que* fue fecho de dies τ syete añoſ fue enbiado, a atenas, [tachado: adonde se allego] adonde se allego [tachado?:a] a socrates τ oyo del por tres años τ despues dela muerte de socrates allegose a platon τ continuo de oyr por veynte años τ tanto amor τ diljgençia puso platon con ariſtotiles,, τ ariſtotiles conel eſtudio dela filosofia *que* platon la casa de ariſtotiles casa del letor la llamava τ muchas ve¹es de¹ja vamoſ ala casa del letor τ *quando* eſtaua absente ariſtotiles dela lçion de platon, luego clamava platon τ de¹ja, el entendimjento nos fallesçe *aqui* en eſta lçion τ sordo es el avditorio,, *aqueſte* ariſtotiles en tanta veneraçion fue tenjdo açerca de felipo rrey de maçedonja, *que quando* le naſçio el su fijo alixandre, eſcrivio felipo vna epiſtola a ariſtotiles eneſtas palabras, felipo ariſtotiles ſalud di^e, saber ser amj vn fijo naſçido, lo qual yo tengo a grand graçia alos dioses, no tanto por *quel* me naſçio, mas por *que* aconteſçio naſçer enlos *tiempos* dela tu vida, ca yo confio *quel*

seyendo /fol. 40v/ enseñado de ti *que* sera digno de ser fijo *nuestro* ⁊ de
suçeder enel *nuestro* rreyno, bivio ariſtotiles veynte ⁊ tres años, despues de la
muerte de platon ⁊ parte deſte *tiempo* enseñando aljxandre fijo de feljpo ⁊
parte çercando con alexandre muchas *tierras* ⁊ prouj[n]çias ⁊ parte deſte
tiempo conponjendo ljbros, rresplandeçiendo ⁊ enseñando enlas *dotrinas*
algunos dichos elegantes de ariſtotiles, son los *que* se syguen,, njnguno no deue
fablar en njnguna parte cosas de loor de sy meſmo por *que* el *que* se alaba vano
es, y el *que* se denueſta loco,, Iten deſja ser muy prouechoso consejo alos
omnes *que* se dan alas delectaçiones pensar ⁊ traer ala memoria las
delectaçiones pasadas por *que* asy consyderadas fuesen amenguadas las
presentes, por *que* las delectaçiones ya pasadas ⁊ llenas de arepentimjento
subjetas son, en tal manera alos años delos onbres *que* las presentes con menos
cobdiçia, cavsen *que* se apetiēen ⁊ deſſeen deſja mas *que* vn daño sola sofria
dela pobreza,, es a saber no poder socorrer alos men[e]strosos,, Iten deſja *que*
nunca deuemos ser mas vergonçosos *que* quando faemos alguna fabla de los
dioses,, Iten deſja *que* del buen varon era non saber faer enjuria nj padeçerla,,
la ynjuria njjuſta mente fecha,, de aquel es la ynfamja del *que* la fae,, la
victoria es de buſcar entre *nuestros* parentes,, para la poder aver delos enemjgos
sy los omnes pudiese ser *que* toviessen los ojos de ljnçeo, para *que* la su viſta
penetrase qual *quier* diſtançia o obſtançia,, çierta mente verian *quel* *que* pareſçe
muy mas f[e]rmoso enla sobre fa del su cuerpo,, dentro enlas sus entrañas se
veria muy feo,, aſi *que* ati no fae ser viſto f[e]rmoso la naturaleia mas la
enfermedad delos ojos *que* te mjran,, difiçil cosa es prouar a los amjgos enel
tiempo dela bjen aventurança,, y enel *tiempo* dela aduersydad muy ligera cosa es
prouarlos,, los omnes deuen aparejar vna vianda para el camjno dela su vejei,
la qual deue ser de erudjcion

/fol. 41r/

de enseñamjento ⁊ de letras,, Iten deſja *que* de dos ljnages de omnes ſe
maravillaua mucho,, es a saber de aquel enel qual no es njngund bjen de virtud,,
pero sy del lo diēen açebtalo ⁊ creelo ⁊ goiase con ello,, ⁊ del otro del
qual diēen algunos males *que* enel no son ⁊ por aquello rreſçibe turbaçion en
su anjmo,, deſja *que* asy commo la vjſta rreſçibe lumbre del ayre *que* eſta al
derredor della,, *que* asy el anjma rreſçibe la lumbre delos enseñamjentos, Iten
deſja *que* las rrayes de la çiençia son amargas, pero *que* los sus frutos son
dulçes,, Iten deſja *que* tres cosas a menester la çiençia,, es asaber naturalesa ⁊
enseñamjento ⁊ soledad,, Iten deſja *que* delos padres aquellos eran los mas

nobles,, los *que* guarneçen alos sus fijos de çiençia,, mas *que* los otros *que* solamente engendran a sus fijos, por *quanto* aqueſtos dan a sus fijos sola mente el beujr, ⁊ los otros les dan el bjen beujr,, Iten deſja alos amjgos, o amjgos *njnguno* no es amjgo,, fue rreprehendido ariſtotiles vna veſ por *quanto* dio ljosna avn omne malo el qual rreſpndio alos *que* lo rreprehendian, yo ove mjericordia dela natura mas no dela malçia,, dixo ariſtotiles a vno *que* se eſtaua vanagloriando *que* era de vna çibdad muy grande,, no es de conſyderar de *que* patria cada vno sea mas de qual patria sea digno,, ariſtotiles rredarguyendo algunasveſes alos ateneses,, deſja *que* ellos avian fallado los argumentos ⁊ las rraiones ⁊ las leyes,, *pero que* usauan sola mente de las argumentaçiones ⁊ muy poco delas leyes,, preguntaron ariſtotiles *que* cosa es *aquella que* se envejeçe muy ayna,, el dixo *quel goſo*, preguntaronle *que* diferençia ay entre los omnes enſeñados alos no enſeñados,, rreſpndio lo *que* ay delos bjuos alos muertos,, preguntaronle *que* cosa es amjgo,, el dixo vn anjma *que* mora en dos cuerpos,, preguntaronle *que que* avja aprouechado asy m[e]smo del eſtudio dela filosofia,, el rreſpndio faſer las cosas no acoſtreñda mente,, las quales otros algunos por temor dela ley faſen preguntaronle *que que* cosa deujamos ofreçer alos amigos,, el rreſpndio *aquellas cosas que* deseamos ser ofreçidas a nosotros,, traſçendio ariſtotiles enla filosofia toda la medida vmanal dimjnuyendo della nada mas añadiendo a ella muchas cosas ⁊ con la su sotileſia en- /fol. 41v/ -dereçando en ella muchas coſas ⁊ trabto todas partes dela filosofia ⁊ dio mandamjentos en cada vna dellas tanto *que* paresçe *que* por la su enveſtigaçion ⁊ enquiſyçion aya eſcluydo atodos los otros tanto *quel comun* nombre delos filosofos el confiesa *pertenecer* asy mesmo fue ariſtotiles facundo enla eloq[ue]nçia *pero* muy mas abundoso, en las ſentençjas,, tovo gran abiljdad de cuerpo ⁊ gran *perſpicaçia* de yngenjo [añadido al margen derecho:] /yngenjo ⁊ bivio ſesenta ⁊ dos años syempre eſtante en muy buen vigor de yngenjo/, ⁊ *como* ya vinjese alos poſtrimeros dias toda la conpañia ⁊ los sus deçiplos se ayunto ⁊ vinieron [corregido sobre "vino"] ael rrogandole *queſcogese* entrellos qual *queria que* fuese ſubçesor del su magiſteryo y eran entre eſtos sus deçiplos dos mas eſçelentes mas *que njnguno* delos otros,, los quales se llamavan teſyſto alteo ſaſto, ⁊ menedemo, delos quales el vno era dela ynsola de lesbos y el otro era de rrodas ⁊ rreſpndioles ariſtotiles *que* le plaſja de faſer *aquello que* le rrogauan, *quando* viesse *que* era tiempo ⁊ dende a poco eſpaçio todos eſtando presentes „*como* bebjese de vn vjno *que* le dieron dixo *que* lo fallaua aſpero ⁊ no ſaludable por ende *que* le fiſjen buſcar vjno de rrodas, e de lesbos *para que* querria provar qual le ſabria mejor

⁊ le seria mas prouechoso ⁊ como le troxiesen de entramos aquellos vjnos,,
 alabolos a entramos a dos,, pero dixo quel de lesbos le paresçia el mejor ⁊ asy
 entendieron los sus deçiplos *que* teosysto preferia a menedemo en la volunnad
 de aris[totiles ⁊ asy era *que* era de co[s]tumbres mas noble ⁊ mas suabe de
 lengua, ya despues de muerto aris[totiles todos los sus deçiplos se allegaron a
 teosysto, conpuso aris[totiles muchos ljbros los nombres delos quales son
 aque[stos], del arte dela logica vno delas categoricas,, y otro delos predicamentos
 de perianmenjas,, dos delos *primeros* analeticos,, dos delos po[steriores]
 analeticos,, ij [dos] delos topicas,, viij delos elencos,, ij delas artes,, j delas
 contençiones,, ij delas sobluçiones delas e[st]ençiones,, iiij delas diujsyones
 sofis[ticas], iiij de actrys ,, j Del genero ⁊ del espeçia ⁊ del *propio*,, vno de
 los comentos argumentorios [parece tachado]

/fol. 42r/

iij de *proposyçiones* de virtud,, ij de yn[st]ançia,, j de diujsyones,, xvij de
 difjnçiones delos *primeros* tropicos ,, viij de sylogis[mos], ij de soljgetaçon del
 vnjverso ⁊ del açidente,, j delos anetopicos ⁊ topicos contra las difjnçiones,, dos
 delos metodos,, j de *aquellas* cosas *que* por muchas maneras se di[st]en o segund
 adição,, j de *prinçipio*,, j de ynterrogaçon ⁊ rrespon syon,, ij delas
proposyçiones,, j delas *proposyçiones* contençio[sa]s,, ij de conpendios,, viij de
 diujsyon,, j de difjnçiones,, xiiij de argumentaçon[es] ⁊ *proposyçiones*
 argumentativas,, xxv delas diujsyones delas contençiones,, j de diction,, ij delos
 fisycos,, viij de generaçon ⁊ corruçon,, ij de anima,, iij del çielo ⁊ del
 mundo,, iiij de sensuo esensato,, [blanco] de memoria ⁊ rremjn[en]çia de
 sueno ⁊ vergilja de muerte ⁊ vida de juventud ⁊ veje[za], de las cosas
 vegetubles delas plantas del creçimjento del rrio njlo de los animales,, xjx dela
 longura ⁊ brevedad dela vida,, delos quatro elementos,, iij de la grande[za] del
 cuerpo,, vno delos animales conpue[stos], vno delos animales fablantes,, j de non
 granare granare ,, j de vnjdad,, j de fisonomja,, j de natura,, iij de naturaljbus,, j
 delos metavros,, iiij dela metafisyca,, viiiij delas piedras,, [blanco] de buena
 fortuna, de poetria, de agregaçon delas artes,, ij de arte,, j delarte dela
 rretorica,, ij de arte otra,, ij delas contençiones dela rretorica,, j dela elecçon
 delos anotomos de persua[si]on de congregaçon,, ij de po[e]tiçis de symjls,,
 ij de perspetyua de a[st]ronomja delas señales del ynvjerno,, j De vjsyble de
 poetas,, iij de esortaçon[es] de oraçon,, j de dotrina ⁊ deçipljna,, j de ydea de
 pasyon de matematyçis,, j del arte entrodutoria delas cosas diujnas,, j de
 musyca,, j de tragerias ,, j de djscalia,, j de yndivisybiles anotomos,, vij de las

meconjcas,, j dela negoçiaçon del arte pratica,, ij delos medeçinales,, ij de diçipljna,, j de dubiys comerçiys,, vj delos per- /fol. 42 v/ ljanbulos,, j delos poblemas dela filosofia τ medeçinales delos *prouervios* delas eticas,, x delas poljticas,, viij de poljtice avdito,, viij de juſtiçia,, iiij de juſtificaçiones,, j del bien vtile, Iten del bien,, iij de amatiues τ posyçiones amatyuas,, ij del ljbre aluedrio,, j de juſtiçia,, ij de concupiçibile,, j de dispensaçion,, j delas pasyones dela yra dela ynbiagu[e]₁, de matrimonjo de amjçiçia,, j de moraljbus,, v de jnjenuytate,, j de concupjçençia [escrito sobre otra palabra tachada, que se le parece: pudo ser error advertido; es de la misma mano], j delas rrique₁as,, j de concupiçibile,, j dela çevil conversaçon,, ij dela *primjtiua* filosofia,, iij dela ley coſtitutyua,, j de leyes,, iiij delas contiendas de dionjsyo, de eſteusyfo τ senocrates contra el timeo,, ij de,, algunas coſas permjtibas [sobre algo tachado: contiendas de dionjsyo], j contra mjlesyo,, j contra chjne₁o,, j contra gorgias τ pitagoras,, j contra genon,, j de pitagorjçis,, j del oljnpiatiçis,, j de apolo,, j delos eljmentos apoljneos,, j de conversaçon çevil τ çiento τ sesenta leyes neçesarias las quales son dichas diachimocraticas o ljgargicas mjstocraticas e tiranjcas Iten delos labradores a alexandre de rredarguedis [**lleva abbrev.?**], j delos dichos *que* se deuen guardar a aljxandre,, Iten yendo con alexandre compuso el eſtoria delas do₁jentas τ çinquenta puleçias,, Iten eſcrivio eſpiſtolas a filipo τ a alexandre τ muchos otros ljbros laerçio di₁e enel ljbro dela vida delos filosofos del qual muchos ljbros *que* aqui di₁en son sacados quel numero delos ljbros *que* compuso ariſtotiles lle₁go a tre₁jentos avn *que* en otro lugar se di₁e *que* en todos los tractados *que* fi₁o fueron mjll tratados por numero,∴

[Cap. 53, Xenófilo]

menofilo

[M]enofilo filosofo pitagorico de calçedonja bivio çiento τ quatro años parte dellos en muy gran perfeçon τ eſplandor de dotrina τ en ella fue muerto,∴

[Cap. 54, Fedón]

phedron

[P]hedron eljdense muy gran famjliar fue de socrates t de platon t deçiplo de entramos t fue filosofo ylujtre t del nombre suyo platon yntitulo el ljbroy *que* fiio dela ynmortaljdad del anjma,;.

/fol. 43r/

[Cap. 55, Esquilo]

cheschilo

[C]eschilo poeta e[scritor fue de tragedias t fue dela na[ç]ion delos syujlos t leese *que* fue muerto por vn caso muy maravilloso ca segund cuenta valerio enel ljbroy noveno *como* vn dia saljese fuera dela çibdad do morava asentose en vn prado t vn agila sobia por lo alto vn galapago enlas manos afin delo dexar caer sobre alguna piedra, *para que* despues *que*bradas las conchas, pudiese comer la carne, t *como* elpoeta e[studiese] asentado tanto le rreluja la su calua *que* el aguja se enga[ñ]o pensando *que* fuese piedra, t solto el galapago t dexolo caer sobre la calua del poeta t fiiole tan gran ferida *que* della fue muerto, floresçio e[st]e poeta cheschilo enlos tiempos de dario rrey de persya,;.

[Cap. 56, Espeusipo]

sperisypo

[S]perisypo filosofo ynsygne deçiplo fue de platon t sobrino suyo fijo de su ermana, de aque[ste] se leye aver seydo aquella *sentenç]a* la qual se di[e], *que* ovo dicho contra vno *que* lo alisongeava, aljsongeador dixo, dexe de engañar alos vnos t a los otros por *que* no aprouechas nada ati me[smo], pue[st] *que* yo te entiendo, *como* picuro pensase *que*l sumo bjen fuese la delectaçion, anti[tenes] socratico de[]ja *que* era el sumo mal t aque[ste] e[sp]eusypo de[]ja *que* la delectaçion t el dolor eran dos males contrarios en sy, y *que*l bien, era vn medio *que* consystia entre e[st]os dos,;.

[Cap. 57, Apuleyo]

apuleyo

[A]puleyo filosofo africano platonjco floresçio en greçia t fue muy enseñado enla lengua *griega* t latina este subçedio a platon t e[s]crivio muchos ljbros vno dela vida t delas co[s]tumbres de platon, *otri ques* llamado de deo socratis,, *otro ques* yntitulado de co[s]mografia otro de la rrepublica, otro delas virtudes de las yervas, otro ljbros del asno dorado el qual es partido en do1e ljbros, t en *aque[s]te* e[s]crivio *que* le ovo aca[s]çido *que* vna muger le ovo dado a beuer tales yervas *que* le paresçio ael *commo* quiera *que* le /fol. 43Fv/ quedo el anjmo vmano *que* fuese mudado en a[s]no, del qual e[s]carne[s]çimjento fue curado despues, estas son las *sentençjas* *que* del se leen enel ljbros *que* fi1o de deo socratis,, *njnguna* co[s]a puede *ser* esa me[s]ma junta mente *aquexada* y examjnada,, *njn* es *njnguna* de todas las cosas *que* junta mente pueden aver alabança dela diljgençia t graçia dela çeleridad,, *nj njnguna* co[s]a es mas semejable a dios *quel* anjmo del varon perfecta mente *bueno*,, no [a]y *njnguna* cosa de *que* mas me maraville *que* de ver *commo* todos cobdiçian muy bien bevr t sepan *que* no se puede beujr tanto en otra cosa *commo* enel anjmo, *njn* pueden fa1er *que* ubtima mente bjvan sy el anjmo no es bien labrado t con todo *aque[s]to* los omnes *commo* quiera *que* lo veen *njn* labran *nj* curan del su anjmo,, las otras artes t çiençias syn verguença se deuen ynorar t dexar por saber, asy *commo* saber pintar o saber cantar, *aque[s]tas* cosas el varon *bueno* bien las puede menos pre[s]çiar syn vituperio del anjmo,, mas no saber bien beujr nunca lo osaras de1jr syn verguença *commo* *aque[s]to* *proçeda* de solo el anjmo,, Iten de1ja *que* asy deuemos mjrar alos omnes ygual mente, *commo* alos cavallos *que* *queremos* mercar, enlos quales no consyderamos las guarnjçiones *njn* los frenos, mas sola mente el cavallo desnudo acatamos *que* la su e[s]peçia sea abile t bien di[s]puesta *para* correr,, pues no *quieras* tu e[s]timar las cosas agenas del omne, mas al omne sola mente consydera, yo llamo cosas agenas, *aquellas* *que* los padres dan alos omnes enla generaçion, o la ferosura *que* da la forma o las rrique1as ynbidiosas, ca sy genoroso es, alos parientes alabar, sy rico es no creo ala fortvna,, sy fuerte es por enfermedad sera fatigado sy mançebo es yr se a en la veje1, sy f[e]rmoso es e[s]pera vn poco t veras *commo* no sera,, pero sy el omne es sabio e[s]tonçes

/fol. 44r/

lo alabas ael meſmo ca la ſabiduria non es cosa eredaria del padre nj cosa *que* carga de caso de fortvna, njn *que* pueda¹⁰ ser caduca por debiljtacion de cuerpo njn por alguna hedad mudada,, *aqueſtas* cosas todas ovo en sy el mj socrates,, por ende menosprescio todas las otras,, eſcrivio mas apuleyo vn ljbro contra emeljano, adonde entre las otras cosas alaba ala pobre₁a,, t di₁e *que* no es de aver *verguença* del denueſto dela pobre₁a, ca la pobre₁a es vn *crimen* muy azebto alos filosofos, t es muy mesurada en sus manjares t poco poderosa, segura en abito synple en çerimonjas bjen amoneſtada dela conçiença la qual nunca ynflamo a njnguno con soberuja njn rrobo a njnguno con poderio, njn firio a njnguno con tyranja, la qual njn *quiere* algunas rique₁as de vjentre njn las puede *querer*,, τ sy en todas las memorias delos omnes, *quisyeres* escudriñar, non fallaras njnguno *que* sea pobre, ca la pobredad entre todos los syglos, es fa₁edora delas çibdades t falladora de todas las artes,, ella es dadora atodas las naçiones de gloria, esa mesma pobredad, fue nariſtides juſta t enfanon begnjna , y en epymenjdes, eſtrenua, y en socrates sabia, y en omero desyerta, y eſta mesma pobredad fundo enel pueblo romano el ynperio desdel su conmjenço por lo qual faſta el dia de oy, acoſtumbran los rromanos ofreſçer los sacrificios alos dioses ynmortales en fe en vasos de tierra en çerimonja dela su primera pobre₁a,;.

[Cap. 58, Plotino]

Plotino

[P]lotino filosofo deçiplo de platon t preçebtor de porfirio floreſçio en atenas, de *aqueſte* di₁e mercurio *que* asy fue plotino syngular filosofo *que* la doctrina dela su filosofia, seguya las pisadas dela su vida en tal manera *que* lo *que* de₁ja non lo moſtrava por exenplos agenos mas por *propios* enxenplos dela su virtud, ca fue *aquel* varon muy compueſto en todos los ornamentos de virtud, t muy firme por eſtudio de todas las despusyçiones divinas t fue justo τ proujdo t fuerte t tenplado t vn tal omne *que* bjen creya poder sobrar por la rra₁on dela su prudença todos los jnpetus dela fortuna /fol. 44v/ asy *que* deſcogio lugar de sylla *quieta* t rreposada porse deljbrar de todo bolliçio t convesaçion, sola mente vacando enlos ynsynjos dela dibina

¹⁰ Mancha: no se sabe i es carpueda o puede.

ynjstutición , por *que* se pudiese armar contra todas las amenazas dela fortuna, con estudio de defendimjento. entero t no corritible, *aquelste* menosprejcio todos los ynsynjos de los onores, rreputando sola mente ser *propios* onores aquellos *quel* magisterio, dela su prudencia le pudiese dar, asy *que* njngund deseo de rriqueas non lo pudieron atraer a sy, mas sola mente pensava ser verdaderas rriqueas aquellas conlas quales pudiese fallar el propio conosçimjento delas cavsas delas cosas macobrio asy mesmo enel lbro del sueño de çipion algunos dichos de plotino, [anotación al margen izquierdo: "no falta en fin del capº"] escrivio en esta guisa,, delas quatro vjrtudes ser caternal genero de virtudes alas primeras llama poljticas delas quales la principal rraion es la prudencia, la qual endereça la regla, el qual di₁e *que* asy endereça las cosas *que* ninguna non con consyenta fa₁er saluo aquella *ques* derecha, t proueer alos vmanos avtos asy commo por diujnos arbitros t del fuerte anjmo es traer el coraçon sobre todo mjedo de peljgro,, t non temer njnguna cosa synon aquella *que* fuere torpe,, t conportar fuerte mente asy las cosas adversas commo las projsperas,, t dela tenplança es non apetitar njnguna cosa de *que* omne se aya de rrepentir,, njn esçeder en alguna cosa la ley dela moderacion,, t domar la cobdiçia so el yugo de la rraion dela jsticia es guardar a cada vno lo *que* suyo es, t el varon *ques* desta manera bueno, sera rregidor primera mente de sy mesmo t despues dela cosa publica las segujdas alas quales llama purgatorias, estas son virtudes del omne *ques* capa₁ delas cosas diujnas t sola mente son de aquel anjmo *que* determjno consygo mesmo de purgarse de todo ensu₁jamjento del su cuerpo,, t por vna fuyda delas cosas vmanas determjno, dese enxerir t allegar alas cosas diujnas

/fol. 45r/

aquelstos son los *que* de todo en todo se secrestan t apartan, delos abtos delas cosas publcas t de todos los sus negoçios las, terçeras son las purgados ya de todos alinpiamjentos deste mundo t pura mente aljnpiados,, alli en aquellos tales non sola mente prudencia prefiere por grant escogimjento, t ontepone las cosas diujnas alas vmanas,, mas ya no conosçe a otras saluo alas divjnas, nj acata en otra alguna cosa, alli es dela tenperança non sola mente rrepremjr las terrenales cobdiçias, mas de todo en todo olujdarlas, t alli es dela fortalea ynorar las pasyones, y no vencerlas, t *que* non se sepa ayrar, t *que* non cobdiçie njnguna cosa,, dela jsticia es alli ser aconpañado conla diujnal t superna voluntad,, en tal manera *que* semejandola guarde conella perdurable confderacion,, las quartas en *aquelsta* mesma dispusyçon consysten

las quales son llamadas diujnas τ de aqueſte mesmo nombre delas quales todas las otras emanan por orden,, ca sy de todas las coſas otras son ydeas en dios mucho mas es de creer *que* consystan enla voluntad diujna ydeas de virtudes, alli la prudencia es esa mesma voluntad diujna,, la tenprança la qual perpetua yntencion es convertida en sy mesma, asy *que* en njngund tiempo dios se muda la juſticia la qual con perdurable τ senpiterna ley dela continuacion dela su obra enel a njnguna parte se yncljna, aqueſtos quatro generos de caternales virtudes muy gran diferençia tyenen enlas pasyones, enlas quales los omnes toman cobdicia τ se duelen τ se goan,, aqueſtas pasyones las primeras amolleçen las segundas quitan, las terçeras olujdan, las quartas no es de no[m]brar la su obra,;.

[Cap. 59, Hermes]

Ermes

[E]rmes egipciano el qual fue llamado trimegiſto τ por otros mercurio filosofo, fue deçiplo de platon aqueſto eſcrivio vn lbro /45v/ *que* fue yntitulado dela palabra perfecta τ eſcrivio otro lbro *que* endereçço a eſcriujo floresçio en atenas,;.

[Cap. 60, Senócrates]

senocratres

[S]enocratres filosofo muy grande deſçiplo fue de platon aqueſte segund cuenta valerio tanta abtoridad fue dada a su sabiduria. *que* commo vna veſ fueſe llevado acoſtreñjda mente ante el jueſ para *que* dixese su dicho τ jurase sobrello τ como ya llegase al ora para jurar *que* avia dicho verdad fue defendido por el senado *que* senocrates no jurase *que* farta jura era la su synple palabra, aqueſte senocrates dixo, avn omne mucho fablador, oye mucho τ fabla poco, ca ya sabes *que* rreçebimos dela natura vna boca τ dos orejas Iten deſja *que* la injuria fecha enla ynfamia, no era del quela rresçebia mas del *que* la fiſo,, a vno quela deſja mal rrespondiole, senocratres asy so yo ſeñor delas mjs orejas commo tu dela tu lengua Iten commo estudiase, entre vnos mal

di₁jentes t callase preguntole vno *que* por *que* callaua, el rrespondio por *que* de aver fablado algunas ve₁es me arrepenti, mas por aver callado nunca,, aque₁te como viese a vn ladron lleuar ala forca sonrryose, di₁jendo *que* los mayores ladrones ju₁gavan de muerte alos menores,, alixandre envio sus mensajeros a senocrates, con çinquenta marcos de oro t con otras joyas *quele* diesen t senocrates conbidolos a comer, con muy poco aparato,, el dia sygujente preguntaron los mensajeros *que* a *quien* mandavan *que* diesen *aquellas* cosas *quele* trayan,, senocrates les dixo como no entendi₁tes en la çena de anoche *que* yo non avia mene₁ter *aquesos* dineros *que* vosotros me traes t como los mensajeros se enojasen t senocrates los viese tri₁stes tomo del oro *que* le trayan treynta onças pero non mas por *que* paresçiese *que* no menos preçiava la l₁beraldad del rrey alixan-

/fol. 46r/

-dre,, t di₁e valerio enel l₁bro sexto *que* fue en atenas vn moço llamado polemo dado a tantas desone₁stidades *que* se gosava deser ynfamado por ellas,, t como vna ve₁ aque₁te moço se leuantase de vn conbite, ya despues de sallido el sol, muy pesado de vjno t vngido todo de vngentos muy buenos t ve₁stido de vna ve₁stidura rresplandeçiente t lasu cabeça çercada de guirnaldas t como aque₁te moço pasase por aventura por las e₁scuelas de senocrates t las viese abiertas, entro en ellas, afin de escarneçer conla su desone₁stidad t luxuria los muy prudentes mandam₁jentos dela filosofia, t como todos los *que* e₁stauan con senocrates lo jndignasen, t abom₁jnasen, los sus dichos senocrates solo, dexo aquello de *que* e₁staua fablando, t con vn ge₁sto muy grave t sañudo començo de hablar, de mode₁stia t tenperançia t el moço polemo oyendo la gravedad dela palabra de senocrates, luego primera mente lanço de sy la gujrnalda *que* traya en su cabeça t desnudose la vestidura rresplandeçiente,, t rreprimjo en sy el alegria dela su vjçiosa cara t boca t ala fin aparto de sy toda luxuria t desone₁stidad en tal manera *que* por la mele₁jna dela oraçion de solo senocrates fue sano aquel moço y el *que* era ynfame e₁scapo fecho filosofo,.

[Cap. 61, Demas]

Demas

[D]emas filosofo de atenas floresçio en tiempo de aljxandre aqueſte demas commo vjese a vno *que* andava mendigando las cosas nesçesarias para las mortajas, rreprehendiolo ꝛ dañolo diſjendole ꝛ prouandole *que* commo el deseava gran ganança *que* aqueſta non le podia ael acaesçer syn muerte de muchos, ꝛ seneca eſcrivjendo aprueva *que* non se puede eſte fecho alabar diſjendo *que* qual quier cosa *que* es de rreprehender *que* esa mesma no es de dapñar,, aqueſte demas commo aljxandre quisyese aver la çibdad de atenas, el persuadia alos ateneses *que* non gela diesen antes *que* jela rregiſtiesen, ala fin ovo aljxandre la çibdad ꝛ demas allegose a aljxandre ꝛ los ateneses queriendo çelebrar ꝛ ysyibjr de divjnales onrras a aljxandre demas les dixo ved vosotros *que* mjentra el çielo guardays non perdaes la tierra, de aqueſte demas fue aquel dicho egregio// al amjgo *que* me rruega por dineros preſtados ꝛ gelos do,, ael ꝛ alos dineros pierdo,;.

[Cap. 62, Anaxímenes]

anaximenes

[A]naximenes orador fue ꝛ maestro de aljxandre enel arte oratoria, el qual se diſe *que* ovo eſcripto la eſtoria de aljxandre de aqueſte cuenta valerio *que* commo aljxandre fuese con gran yra a destruyr la çibdad de labsaco,, fallo *que* salia ael ya fuera dela çibdad anaximenes, su maestro, ꝛ sabjendo aljxandre *que* le venja a faier plegarias por *que* non la destruyese, antes *que* anaximenes le fablase alguna cosa, juro aljxandre de non faier nada delo *que*le rrogase entonçes anaximenes,, ꝛ dixo anaximenes pues agora yo te pido *que* tu destruyas la çibdad de labsaco y por eſta manera la çibdad fue deljbrada y escapo *que* non fuese destruyda,;.

[Cap. 63, Epicuro]

epicuro

[E]picuro atenes commo quiera *que* segund diſe geronjmo nunca aprendio letras ꝛ segund boeçio testifica no sopo el arte de desputar, en pero muchas cosas son del fabladas egregya mente dichas, deſja aqueſte *que* el omne sabio

pocas ve1es se deue l1gar por casamjento, por *que* muchos yncomodos t
dagños son mezclados conlas bodas, de1ja mas *que*las rrique1as t las onores
τ las sanidades delos cuerpos *que* nj eran bjenes nj males,, geronjmo rrecuenta
algunas *sentençias* depicuro en e1ta gujsa, epicuro fue afirmador del deleyte lo
qual mucho fue de maravillar *que* todos los sus ljbros fincho de frutas t
mançanas t vjles mangares, di1jendo *que* deujan los omnes usar delas carnes,
t delos manjares *adquisytos* con muy gran cura t soljçitud,, o mjserables
di1e geronjmo los *que* *aque1tas* cosas afanan por aparejar, ca mayor pena
rresçiben enlas buscar *que* deleyte en vsar dellas, seneca asy mesmo ene1ta
manera e1crive enlos dichos elegantes de picuro,, onesta cosa es la alegre
pobre1a,, ca çierto no es pobre1a sy alegre es,, de1ja mas los amjgos asa1
somos grand teatro el vno al otro al *que*las cosas *que* tyene *non* le paresçen farto
abundosas, avn *que* sea señor de todo el mundo mjserable sera,, nosotros de-

/fol. 47r/

-uemos escoger algund varon bueno *que* tengamos ante *nuestr*os ojos por
que asy bivamos commo sy el acatase el *nuestro* beujr t asy, fagamos todas
las cosas commo sy el las vjese sy ala natura bivjeres *nunca* seras pobre t sy
bivjeres ala opjnion *nunca* seras rico,, muy poco es lo *que* desea la natura t
non tjene medida lo *que* desea la opinion, sy *quieres* fa1erte rico *non* as de
añadir ala pecunja mas amenguar enla cobdiçia, comjenço es de salud aver
notiçia del pecado t pensar enla muerte,, *non* *quiere* ser corregidor *aquel* *que*
non sabe el su pecar, la yra destenplada locura engendra, el comer y beber njn
el, vso con las fenbras njn el abondo delos pescados nj otras co1as de1ta manera
que rresplandeçiente mente se aparejan *para* la vida delos omnes *non* fa1en
e1tas cosas, la vida suave mas la sabria t mesurada djsputaçion,, aquellos
vsan moderada mente de las abundançias delos conbites, los *que* *non* las bu1can
fuera de moderaçion,, muchas molestias se engendran delos deleytes de los
mangares e1tas cosas t otras muchas loables dixo epicuro, *pero* en otras
muchas erro,, ca dixo *que* dios no curava delas cosas vmanales τ *que* e1taua
vçioso t *non* fa1ja nada t dixo *que* la delectaçion era el su nombre t dixo
que las anjmas morian con los cuerpos floresçio, epicuro en *tiempo* de çiro rrey
de persya,;.

[Cap. 64, Polístrato]

poliſtrato τ ypoclides

[P]oliſtrato τ ypoclides filosofos deçiplos fueron de epicuro y en vno y en ese mesmo dia naſçieron entramos, y en otro τ ese mesmo dia fueron muertos,.

[Cap. 65, Calístenes]

caliſtenes

[C]aliſtenes filosofo deçiplo fue de ariſtotiles aqueſte ſegund se di1e en la eſtoria de aljxandre, ovo enbiado ariſtotiles a aljxandre *para que* andudiese conel asy commo su consejero τ amoneſtole *primera* mente ariſtotiles *que* en tal manera fablase con aljxan- /fol. 47v/ -dre *que* açerca delas rreales orejas, o el su callar lo fi1jese seguro o el su bjen hablar açebto, τ fue rreſçebido alegremente de aljxa[n]dre en aquéllos dias mandose no sola mente saludar mas adorar,, lo qual le era rreprovado delos sus consejeros eſpeçial mente de aqueſte caliſtines, τ de o otro delos suyos el qual era, omne de gran ljnaje, ca le de1jan sy los dioses ovieran *querido* fa1er el abito del tu cuerpo tan grande commo fi1jeron la golosyna dela tu cobdiçia çierta mente la tierra non te podria soſtener τ conel vn braço llegarjas a oriente τ conel otro a oçidente, τ tu no vees *que* los arboles grandes, *prolongada* mente creçen, y vn ora son derribados, loco es *aquel que* eſpera fruto dellos τ non teme la su altura, pues vey tu *que* mjentra tientes de sobir arriba non cayas delos rramos *enque* te tyenes, non ay njnguna cosa tan firme *que* non tema el peligro dela su cayda, τ sy tu onbre eres piensa muchas ve1es *aquello que* tu eres, ca loca coſa es menbrarte de *aquellas* cosas por las quales a ti mesmo olujdas, y entre todos los *que* rredarguyan a alixandre de *aqueſta* locura mandarse adorar el *que* mas agra mente lo rreprehendia era caliſtenes, el qual rrefuso delo adorar por lo qual aljxandre fue tanto ayrado contra el *que* fingo *que* caliſtenes era partiçionero con otros algunos *que* le tenjan asechanças *para* lo matar, por lo qual mando fa1er cruel juſtiçia de caliſtenes τ mandole cortar pies τ manos τ todos sus mjembros τ las nar1es τ los beços τ fi1olo traer asy por meter mjedo alos otros,, lo qual veyendo lesymaco deçiplo de caliſtenes el qual era acoſtumbrado de rreſçebir de caliſtenes mandamientos de vjrtud τ merçendeado de vn tanto varon padesçer pena, syn culpa *para* rremedio delas sus calamjdades

diole a beber ponçoña, afin *que* no penase τ *que* moriese luego τ saljese delos tormentos *que* padescia,∴

[Cap. 66, Anaxarco]

anaxarco

[A]naxarco filosofo florescio en *tiempo* de alixandre aqueſte vjendo *que* alixandre tentava de ocupar las rregion[e]s orientales

[reclamo fin de cuaderno: τ *que* via enbiado]

/fol. 48r/

τ *que* avia enbiado los sus adalides τ *omnes que* sabian mjrar la *tierra* a *que* viesen las yslas del mar oçeano para *que*le avisasen en *que* manera podrian conquiſtar aquellas yslas τ como podrian faier guerra por *aquel* mar non navegado τ veyendo aqueſto anaxarco *que* començava alexandre vna demanda tan difiçil, dixole *que* en vano tomava tanto trabajo ca nunca podria venjr ala fyn del como eſtudiese eſcrito enla dotrina de democrito su maeſtro *que* los mundos eran muchos τ ynnumerables, eſtonçes rrespondio alixandre,, diiſiendo guaj de mj mesquino *que* avn vn mundo de tantos como son no he acabado de ganar, aqueſte anaxarco fue dapnado a muerte de njcro ante tirano de chipre,∴

[Cap. 67, Teofrasto]

thefraſto

[T]heofraſto filosofo deçiplo de ariſtotiles τ subçesor suyo del qual leemos, las sentençias *que* se syguen,, conviene amar tanto alos amjgos prouados, como prouar alos amjgos,, cunmplo *que*las amjſtades sean ynmortales,, qual es el cuerpo *syn* anjma tal es el onbre *syn* amjgos,, con los amjgos nos convjene de *aver* breves rraiones τ luengas amiſtades,, en tal manera sey amjgo *que* non temas de ser enemjgo,, al amjgo bjen aventurado ve *quando* te llamare,, τ al mal afortvnado socorre avn *que* no te llame,, guarde

del amjgo blando t de aquel *que* tyene contra ti la palabra dulce *que* el buen amjgo mas grave mente se ensaña,, al amjgo *njn* en juego nunca le dapnes [o dapnares],, la fe del amjgo es de amjstança,, por el amjgo mas cumple morir *que* bevjr conel enemjgo,, estonçes perdiſte la bengança de tu enemjgo, *quando* te syntio *que* eras su enemjgo muy mas grave mente engañaras atu adversario asegurandolo,, no sabe enpeçer el *que* demuestra *que* quiere enpeçer, eſcrivjo teofraſto vn ljbro de amjçiçia enel qual prefiere el amiſtad a toda caridad, pero di1e *que* mucho pocas ve1es se falla enlas cosas vmanas la tal amjſtad, aqueſte se di1e *que* avjsava ala natura por /fol. 48v/ *que* avia dado luenga vida alos çivros t alas corneas alos *quales* no les fa1ja mucho meneſter,, τ *que* alos omnes *que* tanto les cumplja,, luengo bevir davales breve vjda,, la vida delos *quales* sy mas luenga pudiese ser, en todas las artes perfecta mente fueran todos enseñados,, t querellauase por *que* entonçes avia de morjr, *quando* començava aprender, eſcrivjo asy mesmo el avreoleo vn ljbro de las rrique1as,, Iten escrivjo otro ljbro¹¹ delas bodas, segund di1e geronjmo contra joujnjano, enel qual pregunta sy el omne sabio deue de tomar muger, t concluye *que* sy ferosa fuer t bien acostumbrada t naſçida de padres oneſtos sy el fuer sano t rico *quando* aqueſtas cosas concurrieſen *que* lo deuja fa1er t aqueſtas cosas todas pocas ve1es concuerdan alas poder fallar enel caſamjento, asy *que* la muger non la deue tomar el sabio,, τ primera mente enbarga la muger los eſtudios de la filosofia, *njn* puede njnguno servir ala muger τ a los ljbros asy *que* sy ovjeres de tomar muger non fagas njngund descogimjento en ella, mas rreçibela qual vjnjere,, sy yracunda o loca o fea o soberuja o su1ja qual *quier* quella pueda ser despues delas bodas lo sabemos,, el cavallo y el asno y el buey y el perro t los muy viles syeruos ante los prouamos *que* los conpramos,, sola mente la muger non nos la mueſtran por *que* non nos despliega antes *que* la compremos,, t sy toda tu caſa le encargares gradeſçer lo deues ala su fe,, t sy alguna cosa rreseruares para tu aluedrio *que* a ella non le encargues, luego piensa *que* non fias della t luego te apareja rren1jllas,, t sy ayna nonte aconsejas delo *que* deues, aparejate poçoña,, t sy le dieres rricas veſtiduras t piedras preçiosas pones en peljgro la su caſtidad t sy jelas defendieres *que* non las trayga vsas contra ella de jnjuria de soſpiçion τ *que* te aprouecha la diligente guarda ala muger jnpudica *que* guardar non se puede ca muy

¹¹ Nota al margen izquierdo, en recuadro: "nota tu *que* quieres caſar τ mjra bjen".

mala τ[tachad: muy] mal fiel guarda dela cañtidad es la nesçesydad τ aquella puede ser dicha casta *que* puede pecar sy *quisyere*, la

/fol. 49r/

f[e]rmosa muy lçgera mente es amada,, y la fea lçgera mente ama muy difiçil es guardar aquella ala qual muchos aman τ muy triñte cosa es de poseer aquella muger *que* njnguno non desdeña aver njn amar,, njn tan poco es segura aquella, enla qual los botos de todo el pueblo solpiran,, τ sy por despensaçion de la casa τ por solas contra las triñteas τ por fuyr la soledad es de tomar muger mucho mejor dñpsarsa, el syeruo obediente ala abtoridad del señor el qual tenplara mejor la su dñpsuysion *que* no la muger,, *que* eñtonçes se piensa enseñorear del marido quando faie algunas cosas contra su voluntad,, asy mesmo mejor pueden aseñtir alas *nuestras* tribulaçiones los amjgos a nosotros obligados por benefiçios *que* no la muger la qual sy se *quexa* el marido adoleçe y nunca del su lecho se parte,, τ sy por ventura sy buena fuere τ suave las quales son pocas o no njngunas, sy por ventura vñnjere al parto al marido convjene gemjr con ella τ ser atormentado delos sus peljgros, mayor mente *quel* sabio nunca puede ser solo, ca con sygo tiene todos los *que* son τ los *que* ovieron seydo buenos τ el su lçbre anjmo adonde *quiere* lo trañpasa τ aquellas cosas *que* por [como borado o desvaído: el cuerpo y corregido encima:] cognçion non puede por cogitaçion las abraça τ sy copia de onbre] le fallesçiere con dios fabla, nunca menos solo es *que* quando solo eñta,, τ por ventura sy *queremos* tomar muger por cavsas de aver fijos τ por *quel* *nuestro* nombre non pereñca, o para los aver para sola de la veje de la veje, o *paraque* lo *nuestro* quede a erederos çiertos,, eñtas cosas muy vanagloriosas son,, y *que* perteneñçe a nosotros *que* nos partymos del mundo criar fijos *que* por ventura morran antes *que* nos por *que* nos metan en afljçion o bivan en tal manera con nos seyendo de perversas coñtumbres, con *que* todavja conellos nos atribulemos, çierta mente mejores eredades son los amjgos τ los çercanos, los quales puedes descojer a plaer de tu juyjo *que* non aquellos *que* avn *que* non *quieras* seas coñtreñjdo alos aver por erederos de *aqueste* teofrañto se leye *aquesta* sentençja,, muy mas mejor τ mayor cosa es ser enseñado *que* confiante enlos dñneros,, ca el enseñado lçbre queda de todas cosas,, nj es pelegrino enlas agenas τ pueñto *que* pierda los famjliares τ las cosas neçesarias njn por eso non es menguado de amjgos,, antes en toda çibdad es çibdadano syn njngund /fol. 49v/ temor por la su gran fortalea puede menospreñçar todos los casos difiçiles dela fortuna,,

¶ el *que* non es doctinado ¶ confia en los defendimjento della felyçidad,, ¶ con la byen aventuraça se entiende *que* esta byen fortaleçido,, aque[ste] tal por dele[n]able camjno anda ¶ non e[st]a asentado en fyrme vjda mas en enf[er]ma ¶ movedi[n]a,;.

[Cap. 68, Diodoro]

alodrus

[A]lodrus dialetico y lujtre ¶ socratico floresçio en gresçia aque[ste] segund e[scr]ive geronjmo en el ljbroy *primo* ovo çinco fijas, todas nobles ¶ sabias en la dialetica la vna delas quales llamada philo e[scr]ivio vna muy fermosa e[st]oria de su maestro

[Cap. 69, Polemo]

polemo

[P]olemo filosofo oydor ¶ suçesor de senocratres commo *prim[er]a* mente fuese dado alas luxurias ¶ desone[st]idades,, entrando a ca[sa] enel e[sc]uela de senocratres mudo el abito ¶ el anjmo oyendo a senocratres ¶ ala su admjrable doctrina dello qual e[st]a mas seriosa mente dicho arriba, adonde de senocratres es fech mençion floresçio aque[ste] polemo en *tiempo* de oviass pontefico delos judios,;.

[Cap. 70, Antípater]

antipater

[A]ntipater filosofo fue de sydon aque[ste] cada año en semejante dia del *que* fue na[ç]ido le tomava fiebre ala fin venjendo ala vltima edad suya en *aquel* dia me[smo] del su na[ç]imjento *tan* grande le tomo la fiebre *que* fue muerto,;.

[Cap. 71, Arquépilas]

archepilades

[A]rchepilades [tachado" d-]el qual se tomo la seta de los academjcos, Nueuos tovo vn amjgo pobre y enfermo *pero* segund suele acae]çer disymulava e]tas dos cosas con verguença lo qual, *comme* archepilades syntiese penso de socorrer secreta mente al mene]ter del su amjgo syn confusyon dela su verguença t tomo vn saco de pecunia t lançolo secreta mente enla su cama t el su amjgo *non* lo sabiendo *comme* *aquel* *que* era vergonçoso contra el su prouecho en tal manera *que* lo *que* deseava antes lo fallase *que* lo toma]e aque]te floresçio en *tiempo* de ovias rrey delos judios,::

/fol. 50r/

[Cap. 72, Herasítrato]

herasy]trato

[H]erasy]trato medico floresçio en *tiempo* de homjas pontifico rrey delos judios, aque]te segund se leye conosçio enel pulso los amores de vn amante,, cuenta valerio *que* *comme* antoralo fijo de seleno e]tuviese corronpido por ynfinjto amor de su madrastra, *que* de aque]te medico erasytrato fue sano, el qual tomandole el pulso, vna ve] jelo fallava mas arrebatado, otra ve] mas langido segund el allegamjento o apartamjento de su madra]tra lo qual el medico de]cubrio a su padre, el qual *non* dubdo de dar lugar asu fijo con la su muy cara muger,::

[Cap. 73, Arquiménides]

archemjn]des

[A]rchemjn]des filosofo siracusano flore]çio en *tiempo* [espacio en blanco para varias palabras] aque]te e]crivio vn l]bro dela quadradura del çerco dela qual di]e aristotiles *ques* co]a sabible *pero* *que* *non* se sabe aque]te por la su gran curiosydad de e]tudio le fue dada la vida t fue despojado della ca *comme* marçelo tomase a syracusas t por la sabiduria t avisamjento de archimjn]des oyese de]jr *que* la su vitoria se avia mucho difirido t alongado

marçelo fue mucho deleytado[debajo, tachado: alongado] en la gran sapiençia de aquel onbre ⁊ mando *que* fuese conseruada la su vida, *pero* *comme* el filosofo archemjnides, eſtoviese en su casa *propia* atornado ⁊ los ojos fincados en tierra diſcriviendo ⁊ señalando las formas ⁊ las líneas dela su obra, en el poluo vn cavallero de marçelo *que* por cava de rrobar entro en su casa, pusole el cuchillo sobre la cabeça preguntandole *que* *quien* era, *pero* archemjnides por la gran cobdiçia de ynveſtigar lo *que* se rrequeria asu arte, *non* le pudo asy luego eſplicar el su nombre *pero* derribadas las sus manos sobre el poluo, dixole yo te rruego *que* tu *non* quieras desfa₁erme aqueſte çerco *que* yo aqui en eſte poluo tengo fecho el cavallero pensando *que* menospreçiava el mandamjento del *que* era vençedor cortole la cabeça ⁊ cohondio archimenjdes con la su sangre las líneas *que* avia fecho en la su arte eſto cuenta valerio en el lbro octavo,.

[Cap. 74, Tolomeo]

tolomeo

[T]olomeo philadelpho rrey de egibto eſtudioſo fue ⁊ muy cobdi- /fol. 50v/ -çioſo delos lbroſ ⁊ *comme* demetrion le preguntase el numero delos sus lbroſ *que* tanto era, el le rrespondio *que* tenja por eſtonçes veynte mjll lbroſ mas *que* pensava muy ayna llegarlos a çinquenta mjll, fuele denunçiado a tolomeo *comme* açerca delos judios era dada ley por la boca de dios ⁊ con el su dedo eſcripta por la qual de₁ja *que* era mucho de trabajar *para* *que* fuese tradu₁jda en griego *para* *que* la toviesen en los almarios delos rreyes ⁊ algunos amoneſtaron al rrey *que* eſcriviese al pontifico delos judios *que* le enbiase algunos judios enſeñados en las letras *griegas* y ebraicas ⁊ *que* les diesen la ley de dios, ⁊ *que* ellos fuesen tales *que* fuesen ſufiçientes *para* la ynterpetrar, ⁊ el rrey tolomeo entendio *que* *para* ynterpetrar *aquella* del pontifico delos judios *que* seria bien *que* le enbiasen algunos [interpolado:] judios,, despues con las sus epiſtolas eſtaba por eſtonçes ariſteo el qual luengo tiempo se atribulava por la cabtividad ⁊ tribulaçion delos judios ⁊ *comme* vido aparejada, oportunjdad *para* los deljbrar, dixo al rrey *comme* entiendes *quel* pontifico delos judios te enbiara lo *que* demandas tenjendo tu en tu rreyno tantos judios en serujdumbre por ende sy *quieres* del aver lo *que* demandas da ljbretad a eſtos judios *njn* por aqueſto *que* te digo *non* entiendas tu *que* yo soy çercano a los judios,, mas fagolo por *que* se *que* te cumple mucho, *que* tu onrres

a dios faiedor de todas las coſas,, por lo qual deljbro el rrey por eſtonçes çiento t veynte mjl judios mercandolo de cada vno delos ſeñores *que* los, tenjan t dando por cada vno çiento t veynte, dramas de plata, t *como* el rrey dixese eſte muy gran don es, rrespondieronle grant don es el *pero* no para rrey manjfico, eſtonçes eſcribjo el rrey aleaçar rrogandole *que* le enbiase delos mas viejos del su pueblo, *que* le diesen la yntrepetraçion dela ley del dios bivjente, eſtonçes, eleaçar enbiole lo *que* le demandava, enbiole a deijr *que* para yntrepetrar la ley de dios *que* le enbjava varones de cada vno delos tribus seys los quales lleua-

/fol. 51r/

-van ley aqueſtos son los sensenta interpetres los quales *como* quiera *que* fuesen setenta t dos a coſtumbre dela santa eſcritura setenta son dichos, la qual *quando* algund numero pequeño creçe sobre alguna gran suma, non lo cura de pronuçar los quales *como* vjnjesen al rrey begnjna mente fueron rreſçebidos t fablaron conel rrey de aquellas coſas *que* eran enel su coraçon t sobre todo dela cogitaçion de dios t dela governaçion de su rreyno, t sobre todo djsputaron de *como* avia de onrrar avn solo dios, t *como* dios non era criatura t de allj vjenen *que* do quiera *que* les ocurrio alguna materia *que* tocasse enla trinjdad τ los otros pasaron so ſilencio, olo traſladaron por enjgmato, porque no paresçiese *que* enla su eſcritura faijan mençion de tres dioses por semejante faijendo mençion, dela encarnaçion del beruo, asy *como* aysayas, el qual *como* dixese el moço es naſçido a nos t añadiese seys nombres del, por aquellos seys nombres trasladaron ellos angel de gran consejo, por *que* no paresçiese *que* enla su traſladaçion pronunçiava onbre deyfacado eſtonçes dieron al rrey el rrotulo dela ley *que* trayan el qual tanto era sutil la su letra t tanta era la delgadez delos sus pargamjnos *que* non podia ser comprehendida con los ojos t por ende fueron metidos eſtos ynterpetradores enla casa del rrey çerca dela mar,, El qual era lugar secreto para semejante [tachado: jnpetraçion; encima: to] deljberaçion, t dieron acada vno vna çelda para *que* jnterpetrase aquello *que* les fuese viſto, oportuno τ prouechoso τ guardando ellos cada vno delos dias la coſtumbre dela su purificaçion t sus oraçiones segund su ley en setenta t dos dias cumpljeron su jnterpetraçion, t deſpues de aqueſto demetrion *que* era sobre todos para ver los ljbros fïo ayuntar todos los judios *que* eran en aljxandria t los mas letrados dela proujnçia t fue leyda ante todos la traſladaçion t aprouada, y el rrey enbio dones aleaçar t al templo del dios bivjente t enbiole otras oblaçiones entre

las quales enbjo vna mesa de oro la qual era enobleçida por piedras pre- /fol. 51v/ -çiosas de ynestimable presçio, *aqueſte* tolomeo conpuso canones alos asyrianos τ ordeno otros muchos ljbros, *aqueſte* fiſo la diſcriçion del mundo eras comenes filosofo, *aqueſte* fallo el numero delos eſtados *que* era enla medida del çerco dela tierra por maravillosa sutileſa τ fue enla çiençia del quadriujo muy enseñado,;.

[Cap. 75, Menandro]

menandro

[M]enandro poeta çiuſco floresçio en *tiempo* de tolomeo, de *aqueſte* diſe geronjmo *que* fue *aquella* palabra *que* entruſe san pablo enla epiſtola alos de corintio es asaber las malas fablas corronpen las buenas coſtumbres τ *segund* diſe ajeljo *aqueſte* menandro *commo* *quiera que* fuese mayor eſcritor *que* filemon τ mayor filosofo, muchas veſes era del vençido enel eſtilo delas comedias al qual *commo* por ventura menandro se fallase conel dixole, yo te rruego filemo *que* me digas por *que non* as verguença *quando* me vençes fue muerto eſte menandro enlos *tiempos* de honjas pontifico delos judios,;.

[Cap. 76, Filemón]

filemon

[F]ilemon poeta enlas diſputaçiones delas comedias muchas veſes fue vençedor de menandro,, *commo* *quiera que* menandro fue mas sabio *aqueſte* *segund* diſe valerio muchas veſes era arebatado τ ſaljdó fuera de sy de rrisa desmoderada,, *que* algunas veſes le rrecreçia de algunas coſas, τ *commo* vna veſe eſtudiesen vnos figos aparejados antel sobreujno vn aſnjillo τ començolos de comer τ de dañar, τ filemo[-no:tachado] començo de llamar al moço *que* amenaiase el aſno el qual *commo* sobrevnjese *quando* todos eran comjdos, dixole filemo pues *que* ya los a comjdo da del vino al aſno, τ tanto rriyo del *aquel* dicho *que* el eſpeso aneljto agravado de gran anguſtia la garganta del viejo polemo [intercalado:] eſpiro floresçio *aqueſte* en *tiempo* de onjas pontifico delos judios,;.

[Cap. 77, Zenón]

Zenon

[Zenon el]toyco filosofo floresçio en *tiempo* de tolomeo de *aquelte* es

/fol. 52r/

aquella *sentençja*, es a saber el omne sabio es *non* poder ser perturbado mas *que* la su gran *rraion* de logar alos malos deseos,, de *aquelta* *rraion* vso seneca,, diçjendo *njngund* mal es glorioso ꝛ la muerte gloriosa es *asý que* la muerte *non* es mal,∴

[Cap. 78, Zenón]

Zenon

[Zenon] fue por semejante otro filosofo *que* ovo nombre *senon* del qual *escribe* *valerio que* *como* fuese de vn tirano atormentado, de cuya muerte *este* *senon* avia tratado dixole *que* ante *que* lo mandase matar lo *queria* avisar de otros compañeros *que* tenja *que* avian seydo enle tratar la muerte, ꝛ dixole *que* *cumplia que* lo supiese del en secreto ꝛ el tirano mandolo soltar del tormento ꝛ ynclino la oreja contra el filosofo, por oyr del lo *que* le avia de deçjr, ꝛ *senon* travolo de la oreja con los dientes ꝛ *nunca* lo dexo *fajta que* perdio la vida ꝛ el tirano fue *priuado* de la oreja,¶.

[Cap. 79, Egesias]

egesias

[E]gesyas filosofo de egibto el qual floreçio enlos *tiempos* del rrey tolomeo, segund diçe *valerio*, asy luçjente ꝛ *fermosa* mente rrepresentava los males *delta* vida, *que* *faça* alos *que* lo oyan enxerir ꝛ anteponer enlos sus coraçones la muy mjserable ymajen de *aquelta* vjda ꝛ delos tormentos della en

tanto grado, *que* algunos fa₁ja voluntariosa mente cobdiçiar su *propia* muerte, por lo qual le fue deuedado del rrey tolomeo,;.

[Cap. 80, Ennio]

en_jor

[E]_njor *quinto* poeta floresçio en la çibdad de taranto, el qual fue trasladado, por tanto, *quetor*,, τ moro enel monte aventino, contento con muy [tachado: contentas] *pequeñas* despen_fas τ con serujçio de vna sola syrujenta floresçio en *tiempo* delos macabeos,;.

[Cap. 81, Aristarco]

ari_ftarco

[A]_{ri}f_{tarco} gramatico floresçio en *tiempo* delos macabeos,

[Cap. 82, Pacupio]

sacupio brundus_yno

[S]_acupio brundus_jno e_fcritor de trajerias n_jeto de evio poeta fijo de su fija, floresçio en rroma de_fpues fue en taranto τ murio ende de noventa años,;.

/fol. 52v/

[Cap. 83, Estacio]

estaçio çeçilio

[E]_staçio çeçilio conpañero t contenporial de evio dela na_fçion fue de françia, τ murio en mjlan [tachado: q] de *aque*_fte fue la *sentençja* sygujente, muy malos enem_jgos son los alegres de cara τ *tri*_ftes de coraçon, *aque*_fte ovo dos fijos poetas meticos es asaber archeneydes τ atebaydes, floresçio en rroma,;.

[Cap. 84, Catulo]

valerio catulo

[V]alerio Catulo poeta de varona floresçio en *tiempo* delos macabeos, t murio en rroma de edad de treynta años,;.

[Cap. 85, Plocio Galo]

ple₁jo galico

[P]le₁jo galico el qual floresçio en *tiempo* delos macabeos fue el *primero* *que* en rroma enseñó latina rretorica,;.

[Cap. 86, Panecio]

averio

[A]verio filosofo floresçio en rroma enlos *tiempos* de çipion del qual fue preçebtor t mae]tro,;.

[Cap. 87, Tito Livio]

titulivio

[T]itulivio e]toriografo e]criptor de tragerias muy ylustre floresçio en rroma enlos *tiempos* de anjbal cartagenes, nueve años ante *que* jullio çesar, t fue patavino, es a saber paduano donde fue muerto el año quarto del ynperio, de tiberio çesar, bivio çerca de ochenta años segund se rrecuenta t e]crivio Evsebio, t enlas sus coronjcas aque]ste e]crivio egregia mente, las peleas delos rromanos con anjbal, en los sus ljbros,;.

[Cap. 88, Posidonio]

posydonjo

[P]osydonjo e[stoyco de]cipulo de pane[ç]io flores[ç]io en los *tiempos* de çipion
t fue gran e[strolago segund di]e sant ago[st]in en el l[ib]ro de çivitate dey

[Cap. 89, Ecatón]

caton

[C]aton filosofo e[stodico, de la naç]ion de egibto de[ç]iplo fue de pane[ç]io del
qual se fallan muchas co[sas] egregia mente

/fol. 53r/

dichas delas *quales* e[stas] pocas *que* se syguen son tomadas, dexaras de
temer, sy dexares de e[st]perar *quieres* saber *que* aya aprouechado rrespondote, e
començado de ser amjgo de mj mesmo,, sy *quieres* [er] amado ama,, *preguntaron*
a caton sy el syeruo podria dar benefi[ç]io a su se[ñor],, el rrespondio vnos son
benefi[ç]ios t otros ofi[ç]ios t otros seruj[ç]ios, benefi[ç]io e[st] *aquel que* la per[so]na
ajenada, y ageno es *aquel que* puede çe[ss]ar syn rreprehensyon,, ofi[ç]io es el del
fijo o el de la muger, o de las otras personas alas *quales* la nesçesydad del deudo
suçita, o de[st]pierta a fa[ç]er bien, o dar ayuda, a los parientes *que* la ovieren
menester,, el seruj[ç]io es el *que* fa[ç]e el syeruo, al qual la su condiçion lo puso en
tal logar *que* njnguna cosa delo *que* fa[ç]e por su se[ñor] gelo puede contar a
cargo,;.

[Cap. 90, Marco Calidio]

marco

[M]arco calidio orador flores[ç]io en *tiempo* de ponpeo,;.

[Cap. 91, Diodoro]

diodrus

[D]iodrus sycus e[scritor fue dela griega e]storia τ fue abido por claro enlos tiempos de ponpeo,∴.

[Cap. 92, Curio]

curio

[C]urio popular orador floresçio en rroma en *tiempo* de ponpeo a queste como fuese en africa conla ve[ste] delos rromanos, por verguença *quela* su gente fue desbaratada, mas *quiso* morir *que* e[scapar bivo dela batalla,∴.

[Cap. 93, Escipión]

çipion

[Ç]ipion consul delos rromanos del avenjmiento *que* ovo enla victoria de africa fue llamado africano, por *que* conla su bondad vençio la gente de africa e[ste] fue mucho *tiempo* oydor, τ deçiplo de paneçio filosofo,, del qual maravillosos avtos se leyen enlas e[storias] delos rromanos, asy dela su virtud como delas sus grandes victorias *pero* por *que* fue filosofo τ deçiplo de filosofo,, enxerimos en e[ste] ljb[ro] algunos muy prudentes dichos τ comendables fechos suyos, *aque[ste]* en tanto grado fue ornado de *buenas* co[st]umbres,, *que* se leye aver seydo piadoso contra su madre τ ljb[er]al contra sus ermanos τ *bueno* contra los suyos, τ ju[sto] /fol. 53v/ contra todos cuenta del valerio *que* de[sp]ues dela victoria avida en e[sp]aña, *que* como çipion fuese de veynte τ [tachado: çinco] syete años *que* fue por prinçipe del pueblo rromano en africa adonde tomo a cartago¹² τ ovo grant victoria delos africanos, τ entre los otros cativos *que* vjnjeron asu poder los quales tenja ençerrados enla çibdad de cartago, tenja vna moça noble τ hermosa, la qual era de[sp]osada con vn mançebo generoso de *aquella* çibdad, la qual çipion dio

¹² "Cartago" en un recuadro; hay nota marginal a la izquierda: "

asus parientes ⁊ asu esposo guardada ⁊ syn corronpimiento, e torno el oro *que* le avian dado por rredención dela moça. a bueltas de gran dote *que* le dio *para* su casamiento por la qual continençia, ⁊ magnífycençia de çipion toda la gente de *aquella tierra que* por ventura en otra manera se detoviera,, ⁊ rrevelara toda se dio al pueblo rromano cuenta asy mesmo valerio enel lbro terçero, *que* como çipion fuese acusado antel senado *que* avia avido grandes averes,, el rrespondio como yo señorease a toda africa para vosotros,, de todo ello *non* me quedo sy *non* el rrenombre solo, Iten dixo mas los africanos amj nj amj hermano *non* nos fiçieron avarientos,, antes cada vno de nos mas es rico, de envidia *que* de dinero, dió ese mesmo valerio enel lbro sexto, *que* como vna vez en rroma dos omnes contendiesen antel senado sobre qual dellos seria enbiado en españa contra vn príncipe *que* se llamava variato, el qual estava rrebelde contra los rromanos, la sentençia del senado fue *que* aquel fuese enbiado, enel qual la sentençia de çipion fuese ynclinada,, el qual dixo *que* *non* le plaça *que* njnguno de aquellos fuese enbiado, por quanto el vno dellos *non* tenga coça alguna ⁊ el otro njnguna coça le era asçí,, ⁊ asy se demostróse la mengua ⁊ avariçia de aqueçtos en tal manera *que* njnguno fue enbiado dellos,, deça çipion *que* *non* avia coça mas difícil *que* conserbar el amjstado fasta el postrimero dia dela vida,, *que* algunas vezes se quiebra el amjstado por contençion de luxuria,, o por otro movjmiento quel vno ⁊ el otro quieren ganar,, ⁊ *non* ay pestilençia alguna *que* mayor sea en las mas delas amjstades, *que* la cobdiçia dela gloria ⁊ dela onrra delas quales suele nasçer tal debate, *que* solemos ver entre los muy grandes a-

/fol. 54r/

-migos nasçer en esta cavsa grandes enemjstades,, Iten deça asy mesmo, *que* nunca estava menos solo *que* quando estava solo, deça asy mesmo, *que* asy como los cavalleros suelen dar sus cavallos alos domadores, *para que* les tiren la su feroçidad ⁊ aparten dellos la su braveza, *para que* sean fechos mas mansos, *para* poder dellos mejor vsar, *que* bien asy se deve façer delos omnes *que* son fechos fieros ⁊ bravos con las byen aventuranças, alos quales se deuen dar tales presydes que los traygan por el giro dela rraion ⁊ dela dotrina, *para que* acaten la flaqueza delas coças vmanas, ⁊ la variedad dela fortuna,, Iten acostumbra deçir, *que* en todas las coças deujan los omnes ser mas diligentes, pues *que* los *que* tienen cabras ⁊ ovejas, suelen saber el numero de quantas tyenen ⁊ *non* suelen saber el numero de sus amjgos,.

[Cap. 94, Cicerón]

tulio

[T]ullio marco çifero rromano muy noble fue entre los consules de los rromanos τ floresçio en *tiempo* de jullio çesar, el qual fue muy gran filosofo τ muy eštudioso, aqueſte rrepudio de sy la muger τ fue rrogado del *príncipe çiro que* tomase asu ermana por muger *pero el non quiso diſjendo que non* podia junta mente dar obra ala muger τ ala filosofia, eſcrivio tulio muchos libros egregios, son los titulos ynfra eſcriptos,, de ofiçios iij,, de amjçiçia j,, de senetute vno,, de oratore iij,, de paradoxas j,, la rretorica vieja τ las filipicas j,, la rretorica nueva iiij,, las tusculanas *queſtiones* v,, de las grataçiones xij,, delas ynvetjnas vj,, de leyes iij,, dela fin del bien τ del mal v,, dela natura delos dioses iij,, de adiujaçion ij,, del fado j,, dela creaçion del mundo j,, los dialagos a ortensyo j,, delas partiçiones del oraçion de academjas j,, de rrepublica vj,, de agricultura de juſtiçia τ derecho natural delos topicos, las verrinas j,, delos fechos contra verre ynvegtivas *contra salus-* /fol. 54v/ *-tio ynvegtivas contra* cataljna *que* son quatro oraçiones,, de consejo ij,, de consejo delas coſas mjltares, delas synonomas dela gloria vmana de consolaçion, de alabaņas de caton, delas rrespueſtas delos adeujnos, delas *pronosťicas*, Item eſcrivjo muchas epistolas,, τ delos dichos de tulio son tomadas eſtas pocas coſas, *morales que* se syguen, *para enſeñamjento* delos leyentes, τ *primera* mente del libro delos ofiçios,, toda alabaņa de virtud enel fecho consyste, dela qual algunas veies se faie jntermjsyon,, saber deuemos *que* las cosas *que* enla tierra se engendran, *para* el vso de los omnes son *criadas* τ los omnes por cavsas delos omnes fueron naſçidos por *que* ellos entre sy vnos a otros podiesen aprovechar τ en aqueſto deuemos segujr ala natura por gujadora τ los comunes prouechos atraerlos en medio de todos,, por eso son de faier las batallas por *que* puedan bevjr en paſ syn enjuria,, de todas las ynjuſtiçias *non* ay alguna mas capital *que* la de aquellos *que* *comme* quiera *que* faien muy grandes engaños faien tales cosas *que* parezca *que* son buenos,, no ay njnguna cosa mas provechosa ala naturaleia del omne *que* la ljberaldad τ la benefiçençia *pero* aqueſta deue aver muchas cavtelas ca es de ver *que* el benefiçio *que* se faie no enbargue *aquel* *a quien* se da o a otro ca son muchos de onor τ de gloria *que* tiran de vnos por tener *que* dar a otros,, en tal manera *que* enpesçen alos vnos por moſtrarse ljberales alos otros,, *pero* nosotros asy deuemos vsar dela ljberaldad

que aprouechemos alos amigos t a njngunos no dañemos non ay cosa alguna ljbberal que non sea juſta,, la luxuria commo en toda la hedad del omne sea suſja, pero en los viejos es muy mas turpe t fidionda,, asy mesmo enel ljbro de amjçiia diſe que non deuemos rrogar alos amjgos cosas feas, njn faſerlas sy

/fol. 55r/

nos las rrogaren, asy mesmo diſe enel ljbro de senetute que coſa puede ser mas absurda que buscar mucha vianda quando poco queda por andar del camjno, diſelo por los viejos avarientos,, diſe enel ljbro delas paradoxas, todo sabio es ljbre t todo loco es syeruo, y quien se enſeñoreara ljbre mente de njnguno, sy primero no puede enſeñorearse de sus cobdiçias, que cosa es ljbberdad poderio de bevir atu voluntad, y quien es aquel que bive commo quiere, aquil que derecha mente bive y aquel que goſa del ofiçio el que no obedeſçe alas leyes por mjedo, mas syguelas t onrralas t aquel que njnguna cosa faſe diſe o piensa que ljbre non sea o de buena mente dicha, asy que sola mente al sabio conviene que non faga cosa alguna coſtrenjda mente, njn cosa de que se duela njn que sea contra su voluntad,, diſe asy mesmo enel ljbro dela felipicas, que todo mal quando naſçe y es rreſjente ljbbera mente se apremja, pero sy es envegeçido mucho se faſe fuerte t rrobujto, peor es la desoneſta fuyda de la rnuerte que toda muerte diſe asy mesmo enel ljbro dela rretorica, la ſabiduria ſyn eloquençia poca cosa aprouecha t la eloquençia ſyn ſabiduria nunca aprouecha antes algunas veſes enbarga eſtonçes faſemos los avditores atentos sy aquellas cosas que avemos de deſjr demoſtramos ser nuevas t grandes t prouechoſas t a nosotros breue mente faſemos enſeñados,, sy abierta t breue mente la ſuma dela cavaſa eſpljcamos,, sy enſeñado te quieres faſer faſ junta mente atento, ca muy doçil es aquel que atenta mente es aparejado a oyr,.

[Cap. 95, Catón]

Caton

[C]aton marco poçio filosofo t poeta latino floresçio en rroma en tiempo de vergilio, aqueſte fue varon de tanta conſtançia, que njnguno le pudo alabando aprovechar nj vituperando dapñar, aqueſte commo quiera que fueſe

gentil, en pero fuya la vmana gloria mas segund del eſcrive ſaluſtio, *quanto* el menos cobdiçiaua la gloria tanto la gloria seguja mas ael, *aqueſte* tenjendo *que* las anjmas fuesen ynmortales /fol. 55v/ de enojo *que* tenja de quartana doble matose asy mesmo, *comme quiera que* ſant agoſtin diſe enel ljbro primero dela çibdad de dios *que* caton mato asy mesmo por *que* ynpaçiente mente ſufrio la victoria del çesar, y por no *querer* ſer ſometido ael,, *aqueſte* enſeño *que* la rrepublica deuja mas ſer defendida por virtudes *que* por armas, deſja mas segund diſe aguſtino enel ljbro quinto dela çibdad de dios no *queraes* pensar *que* los *nueſtros* mayores oviesen fecho por fuerça de armas la cosa publica grande de pequeña, ca sy asy fueſe mucho mas fermosa la ternjamos nos por *quanto* de çibdadanos ʘ de conpañeros ʘ de armas ʘ de cavallos muy mayor abundançia tenemos nos *que* ellos tovieron *pero* tenjendo ellos otra cosa *que* los fiſo grandes la qual no tenemos nos, es aſaber en casa,, grande ynduſtria, y fuera ſeñorio juſto ʘ coraçon [tachado: juſto] libre enlas cosas *que* avian de aconsejar, el qual *non* lo tenjan ocupado *njn* enſuſjado de luxuria *njn* delitos,, deſja mas *que* entre los buenos ʘ los malos no avia ya diferençia por *quanto* la cobdiçia poſeya todos los gualardones de la virtud,;.

[Cap. 96, Diógenes]

diogenes

[D]iogenes de babilonja filosofo eſtoyco floresçio en *tiempo* de caton

[Cap. 97, Antípater]

antipater

[A]ntipater filosofo eſtoyco fue de muy agudo yngenjo floresçio en *tiempo* de diogenes de babilonja cuyo deçiplo fue

[Cap. 98, Salustio]

saluſtrio

[S]aluſtrio filosofo ⁊ poeta romano floresçio en *tiempo* de tulio cuyo enemjgo ⁊ envidioso fue, aqueſte eſcrivio vn lbro dela batalla catalinaria, yten otro lbro dela batalla yugurtina, ytem otro lbro de agamenon

[Cap. 99, Plaucio]

platon

[P]laton mjnato deçiplo fue de çicero ⁊ orador muy noble ⁊ eſte floresçio en rroma, aqueſte como rrigiese la prouj[n]çia de galia comata ende ydifico aleon sulrron [tachada una ¿v?]

[Cap. 100, Vito]

vitus

[V]itus lucreſçio poeta floresçio en *tiempo* de ponpeyo el qnal beujendo yervas *que* le dio vna muger *que* lo amava,, fue eloquente pero eſcrivio algunos lbros por los entervalos del *tiempo que* eſtava sano, los

/fol. 56r/

quales deſpues enmendo ⁊ deſpues matose asy mesmo vivio xliiij años,::

[Cap. 101, Lucio Pomponio]

luçio ponpenjo

[L]uçio ponpenjo poeta de la naſçion de boloña eſcriptor del cataljnario floresçio en *tiempo* de ponpeo,::

[Cap. 102, Plauto]

platon

[P]laton poeta comjco deçiplo de tulio, aqueſte por pobreza t dificultad de aver pan para comer alquiloſe avn moljno para traer vnas muelas de mano t quando quiera que vacava dela su obra acoſtumbraua eſcrevir fabulas t venderlas aqueſte fue muy eloquente τ de las sus ſentençjas morales aqui ſon eſcriptas las que ſe ſyguen,, el dinero es cavsa y cabeça delas cosas τ delas ſuliçitudines,, el primer bien es ſer ſufiçiente el omne aſy meſmo,, quieres que te fagan onrra por derecho bive entre los meſquinos,, nunca rreſçibas en tu amyſtad njn en tu fe al omne loco,, los omnes neſçios t los malos mas lgera mente ſostienen la mal querençia quel colegio,, nunca te fagas muy conpañero njnguno,, muy ſyngular cosa es ſofrir el omne aſu egual,, alos menores menospreçiamos, delos mayores avemos enbidia, delos yguales nos apartamos,.

[Cap. 103, Virgilio]

vjrgilio

[V]irgilio el mejor entre todos los poetas fue dela naſçion de mantua t fue enſeñado enlos eſtudios de germonja t despues de tomada la toga del magiſterio fue a mjlan, t deſpues de breve tiempo fue en rroma, t aqueſte fue llamado vjrgilio por que ſu madre ſoño que paria vna verga que llegava faſta el çielo, lo qual no fue otra njnguna cosa ſy no que avia de parir a vergilio, el qual hablando delas cosas altas, avia de llegar faſta el çielo, ſegund diſe yogo,, aqueſte como ya fueſe muy aprouechado enlos eſtudios de la filoſofia, deſpues fue muy ynigromantico del qual ſe cuenta que ovieſe fecho por arte maravilloſa las cosas que ſe ſyguen,, diſe que en napol enla puerta que ſe llama de capanja ovo fecho el muſco eneas que lançava todas las moscas dela çibdad, t diſe que en esa meſma çibdad aſy ovo edificado la carneçeria que njnguna carne ſe podia en ella podrir, como fueſe /fol. 56v/ napol trabajada por mortal peſtilençia de ſangusuelas vergilio fiſo vna ſangusuela de oro t lançola en vn poço t luego çesaron todas las otras, t deſpues de muchos años aljnpiando aquel poſo ſacaron aquella ſangusuela de oro t luego creſçio gran moltitud de ſangusuelas en todas las aguas t nunca çeso antes aquella peſtilençia de ſangusuelas faſta que tornaron aquella meſma ſangusuela de oro enel poſo, t diſe que en tal manera fiſo vn verto que nunca enel llovja, t creese que aqueſte ovjeſe fecho en baños otras maravilloſas cosas,, eſte eſcrivio

los libros delas georgicas ⁊ bucolicos ⁊ eneydas ⁊ bivjo çinquenta ⁊ tres años, e los sus huesos fueron trasladados en napol,;.

[Cap. 104, Julio Celso]

jullio

[J]ullio çelso eſtoriografo eſcrivio diligente mente la batalla del çeſar, vn libro *que* departio en çinco libros enlos quales muchas coſas notables ⁊ de gran dotrina se contjenen delas quales algunas coſas *aqui* breve mente son dichas, natural cosa es todos los omnes ser ynçitados al eſtudio dela ljbertad ⁊ aborresçer toda condiçion de serujdumbre,, locura es del anjmo ⁊ gran terne1a de la virtud *non* poder sufrir paçiente mente la pobre1a,, el vso es maestro de todas las cosas, todas *aquellas* coſas *que* queremos ⁊ de buena voluntad creemos ⁊ las *que* sentimos,, eſperemos nosotros *que* los otros asy las syentan,, entre dos batalladores solo vn *tiempo* eſta de hablar de la pa1,, es asaber *quando* cada vno dellos confia de su virtud,, ⁊ entramos paresçe *que* eſtan yguals enlas fuerças, ⁊ sy la fortuna otorgare al vno mas ventaja *que* al otro eſte tal apenas vsara delas condiçiones dela pa1, njn sera contento dela parte ygual, el *que* espera averlo todo el eſpanto tira a todos el consejo, y el eſfuerço ⁊ debiljta alos mjembros,, la fortuna por la mayor parte *aquellos que* de muchos benefiçios a ordenado *para* mas duros ⁊ deſaſtrados casos los rreserva,;.

[Cap. 105, Accio Lucio]

caçio luçio

[C]açio luçio poeta floresçio en rroma *aqueſte* como jullio çesar entrase

/fol. 57r/

enel colegio delos poetas *non* se leuanto ael, ⁊ no lo fi1o por *que* se le olujdava la gran exçelençia dela su mageſtad, mas por *quanto* jullio çesar confiava de su exçelençia ser mas alta *que* todos los eſtudios por lo qual caçio, conoſçiendo el crimen dela su ynsolençia *non* se leuanto ael por *quanto* en *aquel*

logar donde eran mas se exerçitava el debate delos volumen^es *que* delas ymagenes delas cosas,¶.

[Cap. 106, Terencio]

terençio

[T]erençio publico poeta de cartago floresçio en rroma en *tiempo* de octaviano aguçto el qual con grande eſtudio aprendio las griegas letras ⁊ fue muerto en arrabio eſcrivio vn lbro muy elegante de comedias enel qual anoto las coſtumbres de muchos por donde los omnes se guardasen de muchos peljros, del qual se leen eſtas ſentençjas *que* se syguen,, en tanto grado es corronpida la naturale¹a de los omnes *que* ju¹gan mejor las cosas agenas *que* las suyas,, el grand derecho muchas vegadas es grand maliçia,, ninguna coſa es tan façil *que* sy contra tu voluntad la fi¹jer^es *non* se te faga difiçil,, no entiendes ó *que* aqueſta es vna gran culpa dar consejo tu alos otros, ⁊ ſaber enlas cosas de fuera, y tu no poderte en tu caſa ayudarte ati mesmo de consejo,, *non* ay njnguna cosa mas ynjuſta *quel* omne neſçio, el qual non piensa *que* ay njnguna cosa *que* derecha mente se faga syno la *quel* fa¹e,, eſto ju¹go yo por ſaber no conoſcer aquellas cosas *que* agora tenemos ante los pies mas,, acatar aquellas cosas *que* son advenjderas, ⁊ proueerlas antes *que* vengan,, mando *que* la vida delos omnes ſea mjrada asy como en eſpejo por *que* delaſ vidaſ delos otros cada vno tome enxemplo para la suya, quando las cosas son muy bjen aventuradas alos omnes eſtonçes conviene al tal omne pensar mucho enla manera *que* deue ſoportar el aduersa cayda sy le vjn¹jere, por *que* njnguna cosa *non* le ſea nueva al su anjmo, ⁊ sy alguna cosa le vjn¹jere allende del mal *que* eſpera deuelo contar a ganança,, njnguna cosa es tan bjen dicha *que* rrecontandola mal *non* ſea mala,, malo es el consejo *que* *non* puede ſer mudado,, aquel al qual mas cumple delo *que* poco es mas quiere *que* le cumple,, gran bordon es para el camjno el conpañero bien rra¹onado nunca el peligro ſe vençe ſyn peljgro,, mucho altercando ſe declara X [sic: ¿o rasgo tachado?] la verdad,, parte fa¹es del beneſiçio sy bjen njegas lo *que* te demandan,, neçesaria coſa es *que* tema a muchos aquel a quien muchos temen,∴

/fol. 57v/

[Cap. 107, Varrón]

marco varro

[M]arco varro floresçio en rroma en *tiempo* del enperador octaviano el qual biujo noventa años, fue varon muy enseñado ⁊ de agudo yngenjo ⁊ bjen enseñado en todos fechos seglares, aqueſte ſegund di1e esydro enel lbro delas etimologias compuso ynumerales lbros, entre los avtores latinos ⁊ eſcrivio quarenta ⁊ vn lbros delas antiguedades,, los quales dividio en las cosas vmanas ⁊ divjnas ⁊ fi1o veynte ⁊ çinco lbros delas cosas vmanas ⁊ die1 ⁊ seys lbros delas divjnas,, eſcrivio athenjense por avditor vn lbro moral, enel qual muchas cosas notables ⁊ prouechosas dixo,, donde di1e *que non es meſquino sy non aquel que se cree seerlo*, eſcrivio varro otro lbro yntytulado de cultu deorum,;.

[Cap. 108, Galo Cornelio]

gallus cornelius

[G]allus corneljus poeta claresçio en *tiempo* de octaviano çesar ⁊ eſte avjendo quarenta ⁊ quatro años con su *propria* mano se mato,;.

[Cap. 109, Horacio]

oraçio

[O]raçio flacco poeta yluſtre floresçio en rroma en *tiempo* de çesar aguſto de aqueſte di1e valerio maximo *que como* fuese pontifico de jupiter ⁊ eſtudiese enlos sacrificios solepnes, *que* le vjno nueva *que* era muerto su fijo, pero *que* nunca se aparto dela publica rreligyon por ser yncljnado al priuado dolor, por *que non* paresçiese *que* avia enel mas partes de padre *que* de pontifico, eſte eſcrivio vn lbro delos sermones ⁊ otro delas epiſtolas ⁊ de los cantares ⁊ el libro delas odas yten la poetria ⁊ de rremedios ⁊ murio en rroma bjvio çinquenta ⁊ syete años,;.

[Cap. 110, Xistus]

c[ri]sto xpo

[X]po pitagorico filosofo caresçio en *tiempo* de octaviano enperador e[scri]vijo vn lbro de sentençias morales t notables al qual llamo encheridion el qual lbro rrufino pre[b]itero en abierto t claro sermon traslado de *griego* en latyn, del qual lbro sant ago[st]in fa[ce] mençion enel segundo lbro delas rretrataçiones del qual *aqui* son sacadas las cosas notables *que* se syguen,, fa[ce] atbta [no se lee bien] t sabia mente tan bjen en las cosas pequeñas como en las grandes,, ca no es pequeña cosa enla vida delos omnes menospreçiar las cosas pequeñas,, tal sey syenpre qual *querrias* ser *quando* alguna cosa rruegas a dios,, la malçia *quando* es alabada mas yntolerable se fa[ce],, ante todas las cosas rrequiere *tiempo* para tus palabras t entonçes fabla *quando* ya non cumple callar,, *quando* tuvieres poder sobre los omnes mjenbrate *que* dios lo tiene sobre ty t sabe *que* sy ju[g]ares alos omnes *que* tu as de ser ju[g]ado de dios, ca mayor peljgro es del ju[g]ante *que* del ju[g]ador ,, e[st]onçes seras sabio *quando* por sabio non te ju[g]ares,, el bevjr non es en nos pero el bjen bevjr en nosotros es,, el sabio sygue a dios t dios sygue el anjma del sabio,;.

/fol. 58r/

[Cap. 111, Atenodoro]

antemodoro

[A]nte modoro tarsyense filosofo e[st]oyco floresçio en tpo de octaujano, del qual fue aque[sta] sentençia,, e[st]onçes entiende *que* e[st]as libre de todas cobdiçias *quando* vjnjeres atal *tiempo* *que* non rruegues cosa a dios *que* non gela puedas rrogar pura mente,;.

[Cap. 112, Marco Nerio]

marco nerio

[M]arco nerio flacio gramatico, floresçio en *tiempo* de octavjano agu[st]o

[Cap. 113, Ovidio]

oujdio

[O]vidio nase poeta floresçio en *tiempo* de tiberio çesar t fue muerto en de[ti]ero aque[st]e compuso muchos libros metricos t poeticos los titulos delos quales son e[st]os de nuçe j., de las epi[st]olas j., de sen[ti]tulo iij., de arte amandi iij., de rremedio amoris j., metaamorfeos xv., de factis vj., de tri[st]ibus v., De ponto j., de vetula j., de pulçerç:,.

[Cap. 114, Valerio Máximo]

valerio maximo

[V]alerio maximo floresçio en *tiempo* de octaviano agu[st]o aque[st]e fi[zi]o vn libro delos fechos t dichos morales delos antiguos varones griegos t rromanos del qual aqui son pue[st]as algunas sentençjas la diu[ini]al yra con sosegado paso proçede ala vengança t la tardança del su ca[st]igo con mayor pena la rrecompensa,, rrico fa[zi]e al omne non el poseer delas muchas cosas, mas el desear delas pocas, aquel tiene muy poco el que desea poco,, no es en n[un]guno tanta vni[er]sidad que dela dulçedumbre dela vanagloria non sea tanjdo ,, muy gran jue[zi] es dela locura del omne la variedad dela condiçion o e[st]ado,, los honoramentos dela eloquençia mucho consysten enla pronu[un]çiaçion de los dichos y enla convenençia t mesura del cuerpo,, ca por tres maneras an de contentar los eloquentes alos que los oyen,, es asaber penetrando las sus orejas t falagando los sus ojos t rrobando los sus coraçones,:

[Cap. 115, Calcítero]

calçiterus

[C]alçiterus filosofo segund di[zi]e esydoro por grandes alabanças encomendado por los griegos ca di[zi]en que compuso tantos l[ib]ros cuantos cada vno de nos podria e[sc]revir de agenos por su propia mano en todos los dias dela su vida,:

[Cap. 116, Séneca]

seneca cordoves

[S]eneca cordoves filosofo muy sabio deçiplo de seçon t tio fue /fol. 58v/ de lucano poeta, floresçio en *tiempo* de nero enperador t quando nero fuera pequeño fue su maestro, y en *aqueste tiempo* los gloriosos apóstolos san pedro t san pablo pedricavan en rroma t como seneca t muchos dela casa del çesar confluyesen a pablo entre todos los otros seneca fue mas famliar suyo, tanto *que* veyendo enel la diujnal çiençia apenas se podia tenplar dela su fabla t quando non se podian hablar, enbiavanse epístolas conlas quales vsavan de sus eloquios t consejos,, t seneca ovo leydo delante del enperador las epístolas de pablo t en cada vna delas sus *sentençjas* lo ovo por maravilloso,, *aqueste* seneca dela capaçidad dela su memoria t del su maravilloso rretener, el mesmo asy ecrive enel *prinçipio* del libro delas sus declamaçiones, tanto ovo floresçido en mj la memoria algunas vegadas *que* no sola mente me abundava para el vso della, mas avn yo çedia en grado de mjráglo t non lo quiero negar,, ca dos mjll no[m]bres rreçados yo los tornava dichos por la orden *que* estavan t faija mas *que* delos deçiplos *que* venjan a oyr a *nuestro* maestro davame cada vno vn verso falta *que* llegavan amas de doçientos versos, t yo tornavagelas a rreçar començando del postrimero t boluyendo falta el primero t no sola mente era la mj memoria lgera para abraçar todo lo *que* queria,, mas tan bien para rretener lo *que* avia rreçebido,, *aqueste* seneca fue onbre de muy contjente vjda, tanto *que* san geronjmo diel averlo pueste enel catalago delos santos *prouocado* de *aquellas* epístolas, *que* se leen de seneca a paulo t de paulo a seneca,, el qual seneca dos años antes *que* san pedro t san pablo fuesen coronados por martirio del enperador nero fue muerto ecrivio seneca muy elegante mente los ljbros *que* se syguen,, fiio j de metros t *prosa* el qual es llamado ludo claudi fiio otro ljbro de benefiçios, fiio dos ljbros de clemençia a nero t de moribus j, delos rremedios delos casos fortituytos, a galjon j,, de ynmatura morte t delas *que*stiones naturales j,, delas declamaçiones viij,, de las *sentençjas* viiij,, de los diverfos oradores j,, Iten las tragerias xj,, Iten las epístolas a pablo de la yra, dela

/fol. 59r/

tranquiljdad del anjmo, delos *prouerbios* de prudencia delas artes ljbberales, delas quatro virtudes, de vita beata, de matrimonjo, de terremoto, contra suprefjçiones, de consolacion a marchja ytem otro ljbroy de consolacion a delbia su madre, Iten las epistolas a luçilo,;.

[Cap. 117, Quintiliano]

quintiliano

[Q]uintiliano poeta floresçio en *tiempo* de galba enperador t fue de eſpaña t paso en rroma t tovo ende eſcuela publica t eſcribio ocho libros dela ynſtituçion oratoria Iten otro libro delas cavsas di1e enl libro *primero* dela oratoria ynſtituçion *que* plugujese a dios *que* nosotros *non* perdieſemos las coſtumbres delos *nuestros* ljbros mas luego desatamos la juſtiçia con deleytes, la coſtumbre muy çierta maeftra es del hablar, di1e enel *segundo* ljbroy *non* es de eſtimar de njnguno de *quanta* edad ſea, mas *quanto* aya aprouechado enlos eſtudios, deuemonos guardar *non* ſola mente de qual quier pecado o deſoneſtidad,, mas avn dela ſuſpecha, cada vno mas *quiere* rreprehender los viçios agenos *que non* los ſuyos, di1e enel ljbroy *quinto* el *prinçipe* *que* *quiere* ſaber todas las cosas neſçesario es *que* aya, de ynorar muchas, Iten enel libro nono,, tanto fallesçe al avariento,, lo *que* tiene como lo *que non* tiene,, mejor podra caſtigar alos otros el *que* *primera* mente ovjere caſtigado aſy meſmo,, no es en njngund lugar tanta facundia de bien hablar *que non* yerre o tardamudee *quando* las palabras *non* concuerdan conel coraçon,, la ljbberdad de todo omne eſta en aver perdido los ojos ca los *nuestros* ojos ſon toda la *nuestra* luxuria, ca eſtos nos alañan cada dia en todos viçios, y maravillandose amando t cobdiçiando,, toda locura de coraçon con las calamjdades del cuerpo ſe quebranta,, no tiene cavsas de hablar *aquel* a *quien* no puede ſer creyda la verdad pues *que* tirada es del toda fe de palabras t toda avtoridad es apartada de los ſus sermones,;.

[Cap. 118, Plutarco]

plutarco

[P]lutarco filosofo ynjstuydor t maestro fue de troyano, /fol. 59v/
enperador t segund se di1e enel policroto enel lbro quinto este fue fiel enlas
sentençjas t resplandeciente enlas palabras t muy moderado enlas
costumbres, tanto que bien ligera mente podia ser conosciado por maestro del
enperador, aqueste filo vn lbro muy fermoso dela constitucion pulitica t
yntitulolo ynjstunçion del troyano, enel qual elegante mente escribe que tal deua
ser el principe escrivio asy mesmo otro lbro dela moderacion delos magestrados
El qual es yntitulado archimagratos escrivio asy mesmo otro lbro muy fermoso
de pacençia a troyano enperador,.

[Cap. 119, Plinio]

plinjo

[P]linjo segundo verones orador t estoriografo, ynsyne florescio en
tiempo de troyano enperador del qual se fallan muchas obras que ovo fecho t
conel su grande ingenjo ovo dado muy gran obra alos liberales estudios t
escrivio todas las batallas que conlos rromanos fueron avidas, las quales
conprehendio en veynte nueve velumenes, yten escrivio treynta t nueve
libros en la natural estoria, los quales endereço al enperador vaspasyano,
escrivio asy mesmo epistolas cerca de çiento enbiadas a diversos onbres, fue
plinjo endustrioso enla ylustre cavalleria, t amjnistro syenpre entera mente
muy grandes t continuas procuraciones por quanto el era constituydo delos
enperadores para este oficio, t veyendo aqueste plinjo que gran muchedumbre
de crjstianos eran atormentados t muertos por mandamjento deste troyano
enperador,, recontole al enperador en como muchos mjllares de onbres
matavan cadal dia por su mandado en los quales njnguna cosa no se fallava
cometida que de delito fuese, nj cosa que fuese contra las leyes rromanas,, saluo
tanto que pedricauan aver seydo naçido ante los años de lucano vn Xpo El qual
afirmavan ellos ser dios,, pero que todas las otras cosas todas las fa1jan segund
las leyes comunes entonçes troyano enperador

[Sigue el texto de Hl, fols. 113r y ss. (primitivos LX y ss.); son los folios
suplantados por un segundo copista, y que el encuernador desplazó a otro
lugar del códice].

establesçio *que non* fuesen buſcados los criſtianos *para* los martiri₁ar, *pero que* sy algunos publica mente fuesen fallados *que* pedricavan publica mente contra la ley delos gentiles *que aquellos* solos fuesen punjdos, delos dichos de plinjo leese enla epiſtola a carrilo, la grande₁a del coraçon njnguna coſa delas *que fa₁e non* las *quiere* rreferir, ala demoſtraçion mas a la conçe₁ncia, nj el bien fecho, no *quiere* rreſçebir la merçet delas palabras del pueblo mas del fecho propio Iten de₁a enla epiſtola a vujconjo, enel libro *que* te enbie sy algunas coſas del *quitar*es t corregieres,, eſtonçes yo creere *que* todo lo otro enel contenjdo, te[tachado: n] pla₁e *quando* de ti conoſçiere *que* algo del te a deſpla₁ido, jten enla epiſtola amano maximo, nosotros procuremos de bevjr asy mjentra la vida nos dexare, *que* la muerte *quando* vjnjere falle muy pocas coſas [tachado: *que* apartar] *que* apartar de nos.:

[Cap. 120, Tolomeo]

tholomeo

[T]holomeo filoſofo pheludensys floresçio, en *tiempo* de adriano enperador, eſte muy claro en aſtologia t jumetria τ eſte mas a₁ñadio enel aſtronomja *que* fue todo lo *que* antes de sy fallo eſcripto eſte fue criado en alixandria t con eſtrumentos eſtava aguardando las eſtrellas t moro en alixandria t en rrodas t eſte compuso muchos libros, es asaber el libro *que* es llamado almageſto, dela çiençia de las eſtrellas t delos movimjentos delos cuerpos çeleſtiales, Iten fi₁o otro ljb₁ro de los juy₁ios partido en quatro partes, el qual es dicho çentiloqio, eſte *non* fue delos tolomeos rreyes de egibto *pero* fue llamado tolomeo, commo *quiera que* caresçiese de rreal titulo t bivio ochenta t ocho a₁ños,, t delos sus prouerbios morales se fallan eſcriptos los *que* se syguen,, neſçio es *aquel que non* sabe conoſçer la cantidad de sy mesmo, enlos bjenes *que* son dados a nos otros de dios deuemos consyderar la bondad

¹³ "eſtas quatro fojas *que* ſiguen estan pueſtas aca detras en ſu lugar τ *quien* trasladare eſte ljb₁ro no cure deſtas *que* alla quedan do ¿...? *que* ſe fizo aſi por meter esta obra entre ¿las alternas?". fol. 113r, esquina superior derecha.

del dador, y en los malos la bondad de la purgación, o remuneración de uemos atender, /fol. 113v/ *quanto mas te allegares ala tu fin tanto mas procura de obrar bien con acrecentamiento,, non es pobre aquel que se enseñorea de su entendimiento aquel que es mas omjle entre los sabios aquel es mas sabio,, asy como el lugar que es mas profundo es mas copioso de aguas,, bien asy el sabio omjle mas abondado es de sabiduria,, no disputes con aquel que te negare la verdad,, njn respondas sy non aquel que te demandare consejo, al que con cobdicia de ti lo rescibir,, no cometas tu consejo, aquel que su secreto propio no pudo encelar,, qual quiera que quiere enseñorear en el mundo, apareje el coraçon paçiente alas aduersidades,, los envidiosos paresçen ombres çiegos, pues les paresçe quel bien ageno quando lo pierden los que lo poseen, les plaie tanto como sy lo cobrasen ellos,, el que non se gloria en la su dignidad poco se turbara quando la perdiere, ayna desfalleçera el que en la mentira confia.:*

[Cap. 121, Segundo]

Segundo

[S]egundo filosofo floresçio en atenas, en tiempo del enperador, adriano del qual filosofo guardando sylençio todo el tiempo de su vida t sygujendo la vida pitagorica, t en aquel tienpo que [tachado: adriano] segundo era pequeño, fue enbiado de los sus progenitores a aprender, t estando en las eçuelas fue muerto su padre, t entre las otras cosas que en las eçuelas oyo, esta palabra oyo que se deia, toda muger es fornjadora t no cafta t despues que por muchos años aprovecho en la filosofia tornose asu tierra,, bolujendo con el abito t comun costumbre de los peligrjantes, es asaber con vn bordon t con vna talega t los cabellos luengos t la barba creçida t vino a ospedar en la su caia propia ental manera que njnguno de los de su cafa lo[tachada: s] conoçian, nj avn la su propia madre,, t queriendo prouar lo que avia oydo de las mugeres sy por ventura seria verdad llamo a vna de las syrvjentas de su madre t prometiole, çierta suma de oro sy tratase con su señora que aquella noche el estuuiese con ella, t la señora consjntiendo dixo ala syrvjenta que ala noche lo fiçiese entrar a ella, t como ella pensase que se avia de meclar con el carnalmente, el començola de abraçar como a propia madre t durmiose entre las sus tetas fafta la mañana, t ala mañana quando ya queria

/fol. 114r/

salir t partyrse ella echando mano del dixole tu as fecho aqueſto por me
tentar, el qual le rrespondio, non lo quiera dios ſeñora madre pero no era digna
coſa que yo manillase aquel vaso de adonde sali, t ella quexandose que le
dixese quien era el le dixo Yo ſo ſegundo tu fijo,, eſtonçes ella pensando en ſy
mesma t no pudiendo ſofrir la tal confuſyon ſalioſe el alma, t ſegundo
ſabiendo que por la ſu fabla avia conteçido la muerte aſu madre dioſe aſy
mesmo dende adelante aqueſta pena que jamas non fablaſe t aſy guardo
ſylençio t callamj[ento] faſta ſu muerte t çerca de aqueſte tiempo adriano
enperador, venjendo en atenas oyo del t fiolo venir aſy, t primera mente
ſaludolo pero el callo,, eſtonçes adriano dixole fabla filosofo por que
aprendamos algo deti,, pero el perſeuerando Enel propoſyto del ſu ſylençio,,
mandolo tomar el enperador t fiolo al verdugo que lo lleuaſe al lugar delos
tormentos t que le dixese [ojo] por el camjno que fablaſe t ſy fablaſe que
lo matase,, pero que ſy non le rrespondieſe t per[se]uerase [:el -se- aña-
dido por mano poſterior volado] enel ſu propoſyto que lo bolujese a el, t el
verdugo lleuandolo al lugar delos tormentos dixole o ſegundo por que quieres
morir por callar, fabla t bive, pero ſegundo poſponiendo la vida callando
eſperava la muerte,, t ya llegado[un rasgo tachado] al lugar el atormentador le
dixo, eſtiende la çerviç t rreçibe el cuchillo, t el filosofo eſtendiendo la
çerviç poſponja ya la vida,, eſtonçes el atormentador tomolo de alli t lleuo
[interpolado:]lo a adriano t dixole [tachado: commo] commo avia callado
faſta la muerte, eſtonçes adriano maravillado dela conſtançia del filosofo, dixole
por que eſta tu ley del ſylençio que ati meſmo te poſyſte en njnguna manera non
la quieres rronper, toma alo menos aqueſta tabla t eſcrive con tu mano en ella
alguna coſa,, el qual eſcrivio en eſta manera,, yo no temo ati adriano commo
quiera que tu pareſcas prinçipe de aqueſte tiempo t tu matar puedes amj pero
non avras poderio de faerme pronuçiar alguna boç,, adriano leyendo lo que
avia eſcripto dixo bien aſ perſeuerado enel tu propoſyto pero yo te fago algunas
queſtiones t tu rrespondeme a ellas,, que coſa es mundo, el eſcrivio mundo es
çercuyto no çesable t corona de muchas fortunas t tenor eterno t
çercuyto ſyn error, que coſa es el mar oçeano, abracamj[ento] del mundo t
termjno coronado t vinculo de toda coſa t concurſo dela natura t
ſoſtentamj[ento] del orbe t avdaçia deña via t ljnde dela tierra t fuente
delas tenpes-

/fol. 114v/

tades,, *que* coſa es dios, mente ynmortal t alte₁a non contenplable forma multiforme, eſpiritu de muchas maneras, ynquisyçion yncogitable t ojo syn ſueño,, *que* coſa es çielo, eſpera vatable t techo syn medida,, *que* coſa es ſol ojo del dia t fermosura del çielo t de la natura, τ çircuyto de calor t flama *que* non çesa, [nota al margen izquierdo: not. *alegría* de alchydes] camjnero çelestial afeytador del dia τ deſtrjbuydor de las oras por graçia dela natura,, *que* coſa es luna, purpura del çielo, enbidia del ſol, [OJO, SE SALTA LA LUNA??? VID MICROFICHA] enemjga de mal fechores, ſola₁ de camjnantes, endereçamj[ento] de navegantes, ſeñal de ſolepnjdades, çirculaçion delos meses, ojo de la noche, demoſtraçion de tenpeſtades,, *que* coſa es ombre, mente encarnada t alma trabajosa t morada de pequeño *tiempo*, rreçebtaculo del eſpiritu, eſpeculador de la vida, desanparador de la lu₁, movjmjento eternal, camjnero traſpasante, veſped del lugar, syervo dela muerte,, *que* cosa es tierra, basys del çielo punto del mundo, guarda de los frutos, t cobjjadura del jnfierno, madre de los naſçientes, t ama delos biujentes, tragadora de todos,, *que* coſa es dia eſtudio de trabajo rrecurso delos do₁e sygnos t prinçipio cutidiano, t cuenta perdurable,, *que* cosa es ayre guarda dela vida,, *que* coſa es lu₁, ha₁ de todas las cosas,, *que* cosa son eſtrellas, pintura del çielo, governaçion de navegantes, fermosura de la noche,, *que* cosa es lluvia, conçibimjento de la tierra, madre de las mjeses,, *que* cosa es niebla noche Enel dia t trabajo delos ojos,, *que* coſa es vjento perturbaçion del ayre t movjmjento delas aguas t ſequedad de la tierra,, *que* cosa es agua ſocorro de la vida, aljnpiamjento de las ſu₁jedades,, *que* cosa son rrios, corrida non deſfalleçiente rrefecçion del ſol, t rregamjento de la tierra,, *que* cosa es yelo ſecador de las yervas t vjnculo de la tierra t puente delas aguas,, *que* coſa es njeve agua ſeca,, *que* cosa es ynvjerno deſtiero del eſtio,, *que* coſa es verano parimjento dela tierra, *que* coſa es muger [al margen izquierdo, nota de mano posterior: nota de muliere/ *que* coſa es muger] confuſyon del ome, beſtia syn fortuna, continua ſoliçitud, contienda *que* nunca deſfall[e]ſçe, daño cutidiano, casa del ombre, eſtornado de so-

/fol. 115r/

ledad, anegamjento del varon no caſto, vaso de adulterio, pelea apresurada, anjmal muy malo, peso muy grave, syerpe syn fartura, syerva vmanal, *que* cosa es fermosura prendimjento natural t fortuna de breve *tiempo* t flor *que* ſe marchita t carnal bien aventurança t negoçio non conpueſto t vmana cobdiçia,, *que* cosa es amjçiçia, ygualdad de coraçones, *que* coſa es amjgo

nonbre deseado, onbre *que* pocas ve₁es se falla, fuyda delas desaventuras [al margen derecho, nota: *que* co₁a es amjgo], posesyon *que* pocas ve₁es se falla, fallador dela misericordia folgança syn de₁fallesçimjento, bjen aventurança [tachado: bien] muy amada,, *que* cosa es fe, maravillosa çertidunbre dela co₁a non sabida njn cono₁çida [ojo],, *que* co₁a es vida [nota al margen izquierdo: *que* co₁a es vjda], alegria delos bjen aventurados,, t *triste*₁a delos me₁quinos, e₁speramjento dela muerte,, *que* cosa es muerte sueño perdurable [nota al margen derecho: *que* co₁a es muerte] desatamjento delos cuerpos, pavor de los ricos, deseo delos pobres, aduenjmjento *que* non se puede e₁cusar, jnçierta peljgrinaçion, lago del omne padre del sueño, fuyda dela vida, apartamjento delos bjvos t rresoluçion de todas co₁as,, *que* cosa [interpolado:] es [ojo] esperança [nota al margen derecho: *que* co₁a es e₁sperança] rrefrigerio delos trabajos t dudoso advenjmjento,, *que* co₁a es veje₁ [nota al margen izq.: *que* co₁a es veje₁] mal deseado, muerte delos bjvjentes, termjno comun,, *que* cosa es sueño ymagen de muerte, folgança delos trabajos t voto delos ynfermantes t deseo delos mesquinos experimento de medicos, sabiduria delos velantes, sola₁ delos vençedores t soluçion delos viçios t folgança de todo e₁spiritu,, *que* co₁a es labrador mjnistro delos trabajos, igualador delos termjnos yermos t fisycos dela tierra t plantador delos arboles t igualador delos montes,, *que* cosa es nave operaçion marina t casa syn fundamento, ave de madera, t salud no çierta,, *que* cosa es natura camjnante por las ondas, cavallero sobre la mar t ve₁pe del mundo, desanparador dela tierra, atentador delas tenpestades,, *que* cosa es letra guarda de la e₁storia t guardador dela memoria,, *que* cosa es rrique₁as [nota al margen izq.: *que* co₁a es rrique₁a] peso del avariento t serujdunbre delos cuydados t delectaçion vergoño₁a,

/fol. 115v/

E envidia *que* non puede sanar t deseo *que* non puede ser acabado t co₁a deseada t cara muy alta t aborreçible cobdiçia,, *que* co₁a es pobredad [nota al margen izq.: *que* co₁a es pobre₁a] bjen aborreçido t madre de sanjdad t quitadora delos cuydados t senda syn soliçitud t falladora dela sabiduria t posesyon syn dapño delos negoçios t su₁tançia syn rreprehensyon de calupnja t forma inçierta t bjen aventurança syn soliçitud,, *que* cosa es palabra manife₁taçion del coraçon, *que* cosa es ljb₁ertad ynoçençia del ombre,, *que* cosa es sueño del velante casa del anjma,, *que* cosa es cabeça cunbre del cuerpo,, *que* co₁a es çelebro, guarda dela memoria,, *que* cosa es cabello ve₁stidura dela cabeça,, *que* cosa es barba, cono₁çimjento entre el macho E la

fenbra,, *que* cosa es fruenta jimagen del anjmo,, *que* cosa son ojos gujadores del cuerpo t vasos dela lunbre t demoftradores del coraçon,, *que* cosa son nariies, addopçio delos mangares ,, *que* coja es oreja, sentidora delos sonjdos,, *que* coja es boca gobernadora del cuerpo, *que* cosa son dientes mordedores dela blandura, *que* cosa es lengua açote del ayre, *que* cosa son beços puertas de la boca,, *que* coja son manos obreros del cuerpo,, *que* coja es coraçon rreçebtaculo dela vjda,, *que* cosa es pulmon guardador del ayre,, *que* cosa es hiel sobçitaçion de la yra,, *que* cosa es esplen rreçibidor dela rrisa t del alegria,, *que* cosa es eļtomago colinero delos manjares,, *que* cosa son huesos, fuerça del cuerpo,, *que* cosa es sangre vmor delas venas, aljmento dela vida,, *que* cosa son pies fundamjento movable,, *que* cosa son piernas coblupnaļ del cuerpo,, *que* cosa son venas fuentes de la carne, *que* cosa es la *que* faie las cosas amargas ser dulçes la fanbre,, *que* cosa es la *que* non dexe al ombre cansar la ganança

[Cap. 122, Basílides]

baļilides

[B]asyrides ļcitopoljtano filosofo ylluļtre clareļçio en atenas, en *tiempo* del enperador antonjo pio.

/fol. 116r/

[Cap. 123, Galeno]

galieno

[G]alieno medico yluļtre famoso en todol mundo, naļçio çerca de pergamo de asya aqueļte fue ynterpetre de ypocras floreļçio en atenas t en aljxandria t en rroma, en los *tiempos* del enperador antonjo pio, enlos quales lugares mucho aproueço en la çiençia dela filosofia, t de la meleina t bivio ochenta t syete años, enlos quales mucho trabajo enla conpusyçion delos ljbros medeçinales, muy vtils *que* fiio, ca eļcrivio dela demoļtraçion t delos elementos t dela natura del ombre t de las conplisyones t dela maliçia dela conplisyon diuersa, de la ygal tenperança, t de la rredarguçion delos desymuladores delas enfermedades, de caljente t seco delas vjrtudes naturales de la conpendiosydad delos pulsos, t de la buena abjtud Iten conpuso otro

libro al qual se allegan los otros libros dela constitucion delos libros en la
 medicina y el libro dela introducion Iten el libro delos comentarios sobre su
 libro delos pulsos, ⁊ aquellos son entredubidos del esperma ⁊ de los rrales
 movimientos ⁊ dela vtilidad del pulso Iten escrivio el libro delas introduciones
 del pulso ⁊ delas diferencias delos pulsos ⁊ delas causas delos pulsos con
 comento *que* sobre el filo Iten de compendio de pulso, ⁊ dela sygnificacion
 delos pulsos ⁊ del ayudamiento del anelito, ⁊ delas causas del anelito ⁊
 delos ayudamientos delos miembros, ⁊ del accidente ⁊ del morbo, ⁊ de
 cataratas ⁊ delas diferencias delas fiebres, ⁊ de turpo ⁊ rretigacion ⁊ delos
 tiempos delas enfermedades ⁊ de voçe ⁊ delos dolores delas mugeres ⁊ de
 anatomia ⁊ dela synple medicina ⁊ delas perfectas medicinas ⁊ delas
 enfermedades delas mugeres ⁊ del mal avelito ⁊ de propiedad delos
 espirymentos del ingenjo dela sanidad Iten otro libro metogono de las
 pasonarias E otro libro antidoryco [parece tachada la última -o] ⁊ el libro
 delos secretos suyos a monteio,

/fol. 116v/

E de los pulsos, ⁊ orinas a glavton ⁊ otro libro *que* es llamado
 achimagoga, delas virtudes delos favnaticos, de la dieta ⁊ cura del exercicio
 con pildora pequena ⁊ del rregimiento dela sanidad ⁊ otro libro *que* es
 llamado [tachón: tabe] tetapentrico ⁊ otro libro *ques* llamado tabe delos vmores
 ⁊ de buenos ⁊ malos vmores ⁊ dela cura dela piedra ⁊ la cura dela yterica ⁊
 de flemotomia, delas fiebres aglavcion], el qual libro es llamado periferreseos
 yten otro libro delas apostemas Iten escrivio otro libro del alquimia, el titulo del
 qual es llamado del remo del pomo congelado Iten escrivio otros libros delas
 ainjditas, mayor ⁊ menor dela plastica medicinal por espiriencia Iten escrivio
 otros libros de epistolas, apatermanjo ⁊ de aqueſte galjeno se leen las sentençias
que se syguen,, la çiençia non aprovecha, al ombre syn seso, *njn* aquel *que* non
 la vsa ca de anjmo de onbre sabjo es aver notiçia cada vno de sy meſmo,, *njn*
njninguno deue engañar por el amor *que* a asy mesmo njse eſtime ser bueno no lo
 seyendo.

[Cap. 124, Trogo Pompeyo]

Trogo ponpeo

[T]rogo ponpeo eſtoriografo dela naſcion de eſpaña floresçio en *tiempo* del enperador antonjo pio, aqueſte conpuso en largo sermon las eſtorias de todo el mundo deſdel *tiempo* de njño rrey delos asyrianos faſta el monarche çesar ⁊ dividiolas en quarenta ⁊ quatro ljbros la epitoma es asaber abrevjaçion delos dichos ljbros conpuso juſtino su deçiplo.

[Cap. 125, Porfirio]

Porfirio

[P]orfirio filosofo atenes floresçio en *tiempo* del enperador gordiano aqueſte eſcrivio el lbro de las ysagogas ⁊ las categorias de ariſtotiles.

[a partir de aquí, no en E]

[Cap. 126, Claudiano]

clavdiano

[C]lavdiano poeta floresçio en rroma enlos *tiempos* del enperador theodosyo el ſeñor aqueſte eſcrjvio dos ljbros en versos es asaber claudiano mayor ⁊ clavdiano menor enlos quales muchos *prouervjos prouechosos* se contienen.

[Cap. 127, Símaco]

symaco

[S]imaco patriçio filosofo floresçio en rroma enlos *tiempos* del enperador anaſtaſyo aqueſte por su prudenciã governo ⁊ alunbro la rrepublica ⁊ eſcrivio vn lbro de epiſtolas del qual algunas pocas cosas *aqui* son sacadas,, syenpre la natura se goia con los yguales ⁊ con la cosa *que* es famjliar asy, ⁊ contado aquello *que* le es semejable,, ⁊ natural mente los tartamudos fablan mas *que* los otros, ca desean el abundanciã delas palabras por verguença del deſfalleçimjento,, qual *quiera que* entreviene por los muy buenos varones no

paresçe *que* ayuda mal al *prouecho* dellos *que* al, alabança del su juy₁jo, toda afecçion es ynpaçiente.

[Cap. 128, Prisciano]

priçiano

[P]riçiano gramatico clar[e]sçio en *tiempo* de juſtiniano enperador aqueſte eſcrivio ajuliano consul τ patriçio el velumen mayor delas partes dela oraçion τ eſcrivio el velumen menor dela coſtruçion, τ otro pequeño delos açentos [corregido encima: no selee lo antiguo] τ eſcrivio mas vn libro delas queſtiones naturales endereçado a consyo rrey de persya.

[vacío el resto del folio; no hay indicación de fin ni colofón; en 117v empieza otra recopilación de dichos y hechos de filósofos, que procede de *Bocados de oro*]

[El texto que sigue es S: fragmento final sustitutorio del original a partir de fol. 60r]

/fol. 60r/

eſtableſçio *que* non fueſen buſcados los xriſtianos para los martyri₁ar pero *que* ſy algunos publiça mente fueſen fallados *que* pedricavan contra la ley delos gentyles *que* aquellos ſolos fueſen punjdos,, delos dichos de plynjo,, leeſe enla epiſtola a carrilo,, la grande₁a del coraçon njnguna coſa delas *que* fa₁e non las quiere rreferyr, a la demoſtraçion mas ala conçeñçia Ny el bjen fecho non quiere rreſçebir la merçed delas palabras del pueblo mas del fecho propyo,, Item de₁ya enla epyſtola a vnjconyo,, Enel ljbro *que* te enbje ſy algunas coſas del quitares τ corrygieres,, entonçes yo creere *que* todo lo otro enel contenjdo te pla₁e,, quando de ty conoſçiere *que* algo del te ha deſpla₁ydo,, Iten enla epyſtola a mario maxymo,, noſotros procuremos de beujr asy mjentra la vida nos dexare *que* la muerte quando vjnjere falle muy pocas coſas *que* apartar de nos.

[Cap. 120, Tolomeo]

tholomeo

[T]holomeo *philosopho* *pheluden*ys floresçio en tiempo de adriano, enperador,, este fue muy claro en astrologia ⁊ jumeria,, este mas añadio mas enel astrologia [:atención] *que* fue lo *que* antes de sy fallo *escripto*,, este fue criado en alyxandria,, ⁊ con instrumentos estava aguardando las estrellas,, moro en alyxandria ⁊ en rrodas,, este conpuso muchos libros,, es a saber el libro *ques* llamado el magesto delas çiençias de las estrellas ⁊ delos mouimjentos delos cuerpos çelestiales, Iten fïlo otro libro delos juylyos *partido* en quatro *partes*, el qual es dicho çentyloquio,, este non fue delos tolomes rreyes de egipto *pero* fue llamado tolomeo *commo* *quiera* *que* careçieje de rreal tytulo,, ⁊ biujo ochenta ⁊ ocho años,, ⁊ delos sus proberujos morales se fallan *escriptos* los *que* *se* syguen,, neçio es *aquel* *que* non sabe conoçer la cantydad de sy mesmo,, en los bjenes *que* son dados a nosotros de dios deuemos conyderar la bondad del dador,, y en los males la bondad dela purgaçion, o remuneracion, devemos atender *quanto* mas te llegares ala tu fyn tanto mas procura de obrar bjen con acreçentamiento de virtudes,, no es pobre *aquel* *que* *se* enseorea de su entendymjento,, *aquel* *ques* mas omjlde entre los sabios *aquel* es mas sabio,,

/fol. 60v/

asy *commo* el lugar *que* es mas profundo es mas copioso de aguas bien asy el sabio omjlde, mas abondado es de sabiduria,, no dysputes con *aquel* *que* te negare la *verdad*,, nj rrespondas sy no *aquel* *que* te demandare consejo, ⁊ al *que* con cobdiçia de ty lo rreçibjere,, no cometas tu consejo, *aquel* *que* su secreto *propio* non pudo ençelar,, qual *quiera* *que* quiere enseorear enel mundo, apareje el coraçon paçiente alas adversydades,, los enbjdiosos pareçen onbres çiegos,, pues les pareçe *quel* bjen ageno *quando* lo pyerden los *que* lo [ojo] tyenen les plaie tanto *commo* sy lo cobrajen ellos,, el *que* non se gloria mucho conla su dignidad poco se turbara *quando* la perdyere,, ayna desfalleçera el *que* enla mentyra confya.

[Cap. 121, Segundo]

Segundo

[S]egundo philoſopho floresçio en atenas enel tiempo del enperador adriano del qual philoſopho[interpoladas 3 pal.:] se lee *que* guardando [-ndo aparece tachado] ſylençio todo el tiempo de ſu vjda t ſyguyendo la vjda pytagorica,, Enel tiempo *que* ſegundo era pequeño fue enbjado por los ſus progenjtores a aprender, t eſtando el enlas eſcuelas fue muerto ſu padre,, t entre las otras coſas *que* enlas eſcuelas oyo,, oyo eſta palabra *que* se deſja,, toda muger es fornjadora t no caſta,, t deſpues *que* por muchos años aprouecho enla filoſofia tornose a su tierra,, boluyendo conel abjto t comun coſtunbre delos peligrnantes, es a ſaber con vn bordon t con vna talega t los cabellos luengos t la barua creçida t vjno aſe oſpedar en la ſu caſa propia,, En tal manera *que* njnguno dela ſu caſa lo conoſçia njn avn la ſu propia madre,, t queriendo prouar lo *que* auja oydo delas mugeres ſy por ventura ſeria verdad,, llamo vna delas ſyrujentas de ſu madre t prometyole çierta ſuma de oro,, ſy trataſe con ſu ſeñora *que* aquella noche el eſtujeſe conella, τ la ſeñora conſyntyendo dixo ala ſeñora *que* [tachado: aquella] ala noche lo fiſeſe entrar a ella,, t commo ella penſaſe *que* el ſe auja de meſclar conel carnalmente, el començola de abraçar commo a propia madre t durmjose entre las ſus tetas faſta la mañana, t ala mañana quando ya queria ſalir t partyrſe,, ella echando mano del dyxole tu as fecho

/fol. 61r/

aqueſto por me tentar el qual rreſpondio *non* lo quiera dyos ſeñora madre mas no era raſon nj digna coſa *que* yo manſyllaſe el vaſo de donde ſaly,, y ella aquexandole *que* le dyxeſe qujen era el le dyxo yo ſo ſegundo tu fiijo,, entonces ella penſando en ſy meſma t *non* pudiendo ſofrir la tal confuſion ſalioſele el alma,, segundo veyendo *que* por la ſu fabla avja aconteſçido la muerte aſu madre,, dyoſe aſi meſmo dende en adelante aqueſta pena *que* jamas *non* fablaſe,, t aſi guardo ſylençio t callamjento faſta la ſu muerte,, E çerca de aqueſte tiempo adriano enperador vjnjendo en atenas oyo del t fyſolo venjr aſſy,, t primera mente adriano ſaludolo pero el callo,, entonces adriano dyxo fabla philoſopho por *que* aprendamos algo de ty,, pero el perſeuerando enel propoſyto del ſu ſylençio nunca fablo,, mandolo tomar el enperador t fyſo al verdugo *que* lo lleuaſe al lugar delos tormentos t *que* le dyxeſe por el camjno *que* fablaſe t ſy fablaſe *que* lo mataſe,, pero *que* ſy *non* le rreſpondieſe t perſeueraraſe enel ſu propoſito *que* lo bolujeſe ael,, t el verdugo lleuandolo al lugar delos tormentos dyxole o ſegundo por *que* quieres morir por callar fabla t bjue,, pero ſegundo poſponjendo la vjda callando eſperaui la muerte,, t ya

llegado al lugar el tormentador le dyxo, eſtiende la çeruj₁ t rreſçibe el cuchillo,, t el *philopho* eſtendiendo la çeruj₁ poſponja ya la vjda,, eſtonçes el tormentador tomolo de ally t leuolo a adriano t dyxole commo avja callado faſta la muerte,, adriano eſtonçes maraujllado dela coſtançia del *philopho* dyxole,, por *que* eſta tu ley *que* aty meſmo poſiſte *non* la *quieres* rronper en njnguna manera,, toma alo menos aqueſta tabla t eſcrive con tu mano alguna coſa enella,, el qual eſcrivjo en eſta manera,, yo no temo aty adriano commo *quiera que* tu pareſcas *prinçipe* de aqueſte *tiempo* t tu matar puedes amj *pero* no avras poderyo de fa₁erme *pronunçiar* alguna bo₁,, adriano leyendo lo *que* auja eſcripto dyxo bjen as *perſeuerado* enel tu *propoſito*,, *pero* yo te fare algunas *queſtyones* t tu rreſpondeme aellas ¶ *que* coſa es mundo el eſcriujo mundo es çircuyto *non* çeſable t corona de muchas fortunas t tenor eterno t çyrcuyto ſyn error ¶ *que* coſa es el mar oçeano,, abracamjento del mundo t termjno coronado t vynculo de toda coſa t concurso de [interpolado: la] *natura* t ſoſtentamjento del orbe,, t avdaçia dela vya t lynde dela *tierra*,, t fuente delas tenpeſtades ¶ *que* coſa es dyos mente ynmortal t alte₁a *non* contenplable forma multyforme,, eſpiritu de muchas maneras,, ynquiſiçion yncogitable t ojo ſyn ſueño ¶ *que* coſa es çielo, eſpera voltable t techo ſyn medida,, *que* coſa es ſol ojo del dya t fermojura del çielo t de la *natura*,, t çircuyto de calor t flama *que non* çeſa camjnero çeleſtial afeytador del dya t deſtribuydor de las oras por graçia dela *natura* ¶ *que* coſa es luna purpura del çielo enbjdya del ſol enemjga de mal fechores ſola₁ de camynantes

/fol. 61v/

[ojo: añaadido] alegria de alcaydes endereçamjento de navegantes ſeñal de ſolepnjdades çirculaçion delos meſes ojo de la noche demoſtraçion de tenpeſtades ¶ *que* coſa es ombre [nota al margen izq.: *que* coſa es onbre],, mente encarnada t alma trabajoſa,, t morada de pequeño *tiempo* rreçebtaculo del ſpiritu eſpeculador de la vida deſanparador de la lu₁ moujmjento eternal camjnero traſpaſante hueſped del lugar ſyeruo dela muerte ¶ *que* coſa es *tierra*, baſis del çielo punto del mundo guarda delos fructos t [ojo] cobertura del ynfierno,, madre de los na₁ientes t ama delos biujentes tragadora de todos ¶ *que* coſa es dya eſtudio de trabajo rrecurſo delos do₁e ſygnos t *prinçipio* cutydiano t cuenta *perdurable* ¶ *que* coſa es ayre guarda dela vjda ¶ *que* coſa es lu₁ ha₁ de todas las coſas ¶ *que* coſa es eſtrellas purpura del çielo gobernaçion de navegantes fermojura de la noche ¶ *que* coſa es pluujia

conçebjmjento dela tierra, madre de las mjeses ¶ que coſa es njebla noche enel
dya t trabajo delos ojos ¶ que coſa es vjento perturbaçion del ayre t
moujmjento delas aguas t ſequedad de la tierra ¶ que coſa es agua ſſocorro de
la vjda alynpiamjento delas ſu1iedades ¶ que coſa ſon rrios corrida non
deſfalleçiente rrefecçion del ſol t rregamjento dela tierra ¶ que coſa es yelo
ſecador de las yervas t vjnculo dela tierra t puente delas aguas ¶ que coſa es
nieve agua seca ¶ que coſa es yvjerno deſtyerro del eſtio ¶ que coſa es verano
parymjento dela tierra ¶ que coſa es muger confuſion del onbre beſtia ſyn
fortuna contynua ſolyçitud,, contyenda que nunca deſfalleçe,, daño cutydyano,,
caſa del ombre,, eſtornado de ſoledat,, anegamjento del varon no caſto,, vaſo de
adulterio,, pelea apreſurada anjmal muy malo,, peſo muy graue,, ſyerpe ſyn
fatura,, ſyerva humanal ¶ que coſa es fermoſura prendimjento natural t
fortuna de breue tiempo,, t flor que ſe marchita,, t carnal bjen aventurança
t negoçio no conpueſto [tachado: flor que ſe marchita] t vmana cobdiçia ¶
que coſa es amjiçia ygualdat de coraçones ¶ que coſa es amjgo nonbre deſeado
onbre que pocas ve1es ſe falla fuyda delas deſaventuras poſeſion que pocas
ve1es ſe falla,, fallador dela mjserycordia,, folgança ſyn deſfalleçimjento,, bjen
aventurança muy amada ¶ que coſa es ffe maraujloſa çertidunbre dela coſa non
ſabida njn conoſçida ¶ que coſa es vjda alegria delos bjen aventurados t
tryſte1a delos me1quinos t eſperamjento dela muerte ¶ que coſa es muerte ſueño
perdurable deſatamjento delos cuerpos pauor de los rricos deſeo delos pobres
aduenjmjento que non ſe puede eſcuſar ynçierta peregrynaçion, lago del onbre
padre del ſueño fuyda dela vjda,, apratamjento delos bjuos t rreſoluçion de
todas coſas ¶ que coſa es eſperança

/fol. 62r/

rrefrigerio delos trabajos t dubdoſo aduenjmjento ¶ que coſa es veje1
mal deſeado muerte delos bjujentes termjno comun ¶ que coſa es ſueño ymajen
de muerto folgança delos trabajos t boto delos infermantes deſeo delos
me1quinos eſpyrimiento de medicos ſabiduria delos velantes,, ſola1 delos
vençedores,, dyſoluçion de vjçios folgança de todo eſpiritu ¶ que coſa es
labrador mjniſtro delos trabajos ygualador delos termjnos yermos,, fiſico dela
tierra t plantador delos aruoles,, t ygualador delos montes ¶ que coſa es
nave operaçion maryna,, caſa ſyn fundamento,, ave de madera t ſalud no
çierta ¶ que coſa es natura camjnante por las ondas Cavallero ſobre la mar
hueſpe del mundo deſanparador dela tierra atentador delas tenpeſtades ¶ que
coſa es letra guarda de la eſtoria t coſeruador dela memoria ¶ que coſa es

riqueias peſo del avariento t ſerujdunbre delos cuydados t delectaçion
vergonçoſa,, enbidia *que non* puede ſanar,, deſeo *que non* puede ſer acabado,, t
coſa deſeada t cara muy alta t aborreçible cobdiçia ¶ que coſa es pobre1a
bjen aborreçido t madre de ſanjdad quitadora de cuydados t ſenda ſyn
ſoliçitud,, falladora de ſabjduria t poſeſion ſyn daño delos negoçios,, t
ſuſtançia ſyn rreprehenſion de calupña t forma ynçierta,, t bjen aventurança
ſyn ſoliçitud ¶ *que* coſa es palabra manifeſtaçion del coraçon ¶ que coſa es
libertad ynoçençia del ombre ¶ que coſa es ſueño del velante [¿salto? ojo] caſa
del anjma ¶ que coſa es cabeça cunbre del cuerpo ¶ que coſa es çelebro guarda
dela memoria ¶ que coſa es cabello veſtidura dela cabeça ¶ que coſa es barua
conoſçimjento entre el macho t fenbra ¶ que coſa es fruenta ymagen del
[tachado: yn] anjmo ¶ que coſa ſon ojos guyadores del cuerpo t vaſos dela
lunbre t demoſtradores del coraçon ¶ que coſa ſon nari1es addoçio delos
manjares ¶ que coſa es oreja ſentydora delos ſonjdos ¶ que coſa es boca
governadora del cuerpo ¶ *que* coſa ſon dyentes mordedores dela blandura ¶ que
coſa es lengua açote del ayre ¶ que coſa ſon beços puertas de la boca ¶ que coſa
ſon manos obreros del cuerpo ¶ que coſa es coraçon rreçebtaculo dela vjda ¶ *que*
coſa es pulmon guardador del ayre ¶ que coſa es hiel ſobçitaçion de la yra ¶ que
coſa es eſplen rreſçibidor dela rriſa t del alegria ¶ *que* coſa es estomago
co1ynero delos manjares ¶ que coſa ſon huesos fuerça del cuerpo ¶ que coſa es
ſangre humor delas venas aljmento dela vjda ¶ que coſa ſon pyes fundamento
movjble ¶ que coſa ſon piernas colupnas del cuerpo ¶ que coſa ſon venas fuentes
dela carne ¶ que coſa es la *que* fa1e las coſas amargas ſer dulçes la fanbre ¶ que
coſa es la *que non* dexa al ombre canſar la ganança.

[Cap. 122, Baſílides]

baſilydes

[B]aſilydes ſocropoljtano *philoloſopho* yluſtre clareſçio en atenas en *tiempo*
del enperador antonjo pyo.

[Cap. 123, Galeno]

galieno

[G]alieno medico y lustrre famoso en todo el mundo, nascio çerca de
pergamo de aſya aqueſte fue ynterprete de ypocras,, floresçio en atenas y en
alexandria t en rroma en los *tiempos* del enperador antonyo pyo

/fol. 62v/

en los quales logares mucho aprouecho enla çiençia de filoſofia t dela
medeçina,, biuyo ochenta t ſyete años enlos quales mucho trabajo enla
conprenſion [ojo] delos ljbros medeçinales muy vtils *que* fiio Ca eſcriujo dela
demoſtraçion t delos elementos,, t dela natura del ombre t de las
conpljſiones t dela maliçia dela conpljſion diverſa,, dela yqual tenperançia,,
t dela rredarguçion delos diſymuladores delas enfermedades de caljente t
seco τ delas *virtudes* naturales,, τ dela *conpendyofidat* delos pulſos t dela
buena abjtud,, [ojo] Item conpuſo otro ljbro al qual ſe allegan los otros ljbros
dela coſtituçion delos ljbros enla medeçina,, y el ljbro dela yntroduçion Item el
ljbro delos comentarios ſobre ſu ljbro delos pulſos,, τ *aquellos que* ſon ſ
yntroduydos del eſperma t delos rralos moujmjentos t dela vtyljdad del
pulſo Item eſcrivjo el ljbro delas yntroduçiones del pulſo t delas dyferençias
delos pulſos t delas cavsas delos pulſos conel comento *que* ſobre *aquel* ljbro
fiio Item de *conpendio* de pulſo t dela ſynjficaçion delos pulſos,, t del
ayudamjento del anelyto t delas cavsas del aneljto,, t de los *ayudamjentos*
delos [tachado: nerujos] mjenbros t del açidente del morbo,, t delas
cataratas t delas dyferençias delas fiebres t de turpo t rretigaçion E delos
tiempos delas enfermedades t de voçe,, t delos dolores delas mugeres t
de anotomya t dela ſynple medeçina t delas *perfectas* medeçinas t delas
enfermedades delas mugeres t del mal aveljto,, t de *propyedat* delos
eſperimentos del yngenjo dela ſanjdad Item otro ljbro metogono delas
paſonarias,, τ otro ljbro antidorico τ otro ljbro delos ſecretos suyos a monte,,
t delos pulſos t orinas aglauton t otro ljbro ljbro *ques* llamado
archimagoga delas *virtudes* delos favnaricos,, dela dieta t cura del exerçio
con pyldora pequena t del rregymjento dela ſanidat t otro ljbro *ques*
llamado tentapeutico,, τ otro ljbro *ques* llamado tabe delos vmores t de
buenos t malos vmores,, t dela cura de la pyedra t dela dela yterica τ de
flemotomya,, de las fiebres aglauçion el *qual* ljbro es llamado peryferreſeos
Item otro ljbro delas apoſtemas,, Item eſcrivjo otro ljbro del alquimya [ojo] el
qual se llama del rremo del pomo congelado Item eſcrivjo otros ljbros delas
amydicas mayor t menor,, t dela platyca medeçinal por eſperençia Item
eſcrivjo otros ljbros de epiſtolas a patermanyos,, τ de *aqueſte* galjeno se leen las

sentençias *que se fýguen*, la çiençia no *aproue*cha a onbre fýn sefo nj aquel *que non* la vsa ca de anjmo de onbre fábio es *aver* notyçia cada vno de fý mesmo,, njn njnguno se deue engañar por el amor *que* ha afý mesmo,, njn se eftyeme ser *bueno* nn lo fýendo.

[Cap. 124, Trogo Pompeyo]

trogo ponpeo

[T]rogo ponpeo eftyorio grafo dela nasçion de España floresçio en *tiempo* del enperador antonjo pyo aquefye conpufo en largo fýrmon las estorias de todo el mundo desde *tiempo* de njno rrey

/fol. 63r/

delos asyrianos fafya el monarca çeçar t dyujdyolas en quarenta t quatro ljbros,, la epytoma es asaber abreujaçion delos dichos ljbros conpufo juftino fu deçiplo.

[Cap. 125, Porfirio]

Porfirio

[P]orfirio philofofo atenes floresçio en *tiempo* del enperador jordyano aquefye efcrivjo el ljbro de las ysagogas t las categorias de ariftotiles.

[a partir de aquí, no en E]

[Cap. 126, Claudiano]

claudiano

[C]laudiano poeta floresçio en rroma enlos *tiempos* del enperador teodofo el [blanco] aquefye efcrivjo dof ljbros en *verfos* es afaber claudiano mayor t claudiano menor en los quales muchos *prouerujos prouechofos* fe contyenen.

[Cap. 127, Símaco]

Symaco

[S]ymaco patriçio philo[sopho] floresçio en rroma enlos *tiempos* del enperador ana[stasio] aque[ste] por su prudenciã governo τ alunbro la rrepublica,, τ e[scri]vjo vn ljbroy de epi[stolas] del qual algunas pocas cosas aquj son [f]acadas,, syenpre la natura se go[ta] con los [ojo tachón: vid. H] yguales τ conla cosa *que* familiar asy τ con tado [ojo vid. H] *aquello que* le es semejable,, natural mente los tartamudos fablan mas *que* los otros ca desean el abundançia delas palabras por verguença del de[falle]çimjento,, *qual quiera que* enterujene por los muy buenos varones non paresçe *que* ayuda mal al prouecho dellos *que* al alabança del su juyso toda afecçion es ynpaçiente.

[Cap. 128, Prisciano]

pri[sciano]

[P]ri[sciano] gramatyco floresçio en *tiempo* de ju[stynjano] enperador aque[ste] e[scri]vjo a juliano con[sul] τ patriçio el volumen mayor delas *partes* dela oraçion,, τ e[scri]vjo el volumen menor dela con[s]truçion τ otro pequeño delos a[çentos],, y e[scri]vjo mas vn ljbroy delas *que[stiones]* naturales endereçado a consyo rrey de per[sia].

[no dice nada más; 63v en blanco].